

# Holy Bible

*Aionian* Edition®

Saontsin' Añahare, Madagascar  
Malagasy Tandroy-Mahafaly Bible  
Gospel Primer

# Fanoroam-pejy

Tena Fanolorana

Genesisy 1-4

Jaona 1-21

Apokalypsy 19-22

66 Verses

Torolàlana Mpamaky

Rakibolana

Sarintany

Anjara

Sary Fanehoana, Doré

Welcome to the *Gospel Primer*. The Aionian Bible invites you to review popular Christian understanding. Is it possible that the most well-known verse in the Bible is mistranslated, John 3:16? Are the destinies of Heaven and Hell really the whole story? And are misunderstandings of this magnitude even possible? First, know that the Aionian Bible does not abandon Christian heritage. We have much to learn from godly people throughout all ages. Yet, this booklet is a new primer to the truly good news of Jesus Christ, the savior of all mankind.

---

*Holy Bible Aionian Edition ®*  
Saontsin' Añahare, Madagascar  
Malagasy Tandroy-Mahafaly Bible  
Gospel Primer

Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0 International, 2018-2025

Source text: eBible.org

Source version: 4/18/2025

Source copyright: Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0  
Steve Lellelid, 2023

Formatted by Speedata Publisher 5.1.3 (Pro) on 5/4/2025

100% Free to Copy and Print

TOR Anonymously

<https://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc, <https://Nainoia-Inc.signedon.net>

All profits are given to <https://CoolCup.org>

We pray for a modern Creative Commons translation in every language  
Translator resources at <https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources>

Report content and format concerns to Nainoia Inc

Volunteer help is welcome and appreciated!

# Tena Fanolorana

Tandroy at [AionianBible.org/Preface](http://AionianBible.org/Preface)

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aīdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aīdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is *eternal*! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to *eternal* life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of *eternal punishment*. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Please understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at [eBible.org](http://eBible.org), [Crosswire.org](http://Crosswire.org), [unbound.Biola.edu](http://unbound.Biola.edu), [Bible4u.net](http://Bible4u.net), and [NHEB.net](http://NHEB.net). The Aionian Bible is copyrighted with [creativecommons.org/licenses/by/4.0](http://creativecommons.org/licenses/by/4.0), allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read at [AionianBible.org](http://AionianBible.org), with Android, and with TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal and purple is the color of royalty! All profits are given to [CoolCup.org](http://CoolCup.org).



Aa le sinoi'e aña indatiy vaho nampijadoñe'e kerobe reke-pibara nibela niviombioñe ami'ty  
atiñana' i goloboñe Edeneý higaritse ty lala' i hataen-kaveloñey.

Genesisy 3:24

# Genesisy

**1** Tam-pifotorañ' aña, namboaren' Añahare o likerañeō naho ty tane toy, **2** ie amy zay tsy amam-bintañe naho kòake ty tane toy naho nimoromoroñe ty an-tarehe' i lalekey, vaho nihelahela ambone' o ranoo **t'i** Arofon' Añahare. **3** Hoe **t'i** Andrianañahare: Ampiloneahan-kazavàñe; le nisodehan-kazavàñe. **4** Nivazohon' Añahare i hazavañey te nisoa, le navahen' te soa. **5** Hoe **t'i** Andrianañahare amy ieñey i hazavàñey, **6** nataon' Añahare ty hoe Andro i hazavàñey vaho nanoe' ty hoe Haleñe i ieñey. I haleñey vaho i antoandroy—ty andro valoha'e. **7** Le hoe **t'i** Andrianañahare: Ampiboahan-dañelañe añivo' o ranoo hisitaha' ty rano ami'ty rano. **8** Aa le namboaren' Añahare i lañelañey vaho naví'e amy rano ambone' i lañelañey ty rano ambane' i lañelañey. Le izay ty ie. **9** Nataon' Añahare ty hoe likerañe i lañelañey. I haleñey vaho i antoandroy—ty andro faharoe. **10** Le hoe **t'i** Andrianañahare: Hatontoñe antoetse raike o rano ambane' i likerañeio hiboaħa' ty tane maike. Le iizay ty ie. **11** Nataon' Añahare ty hoe Tane i maikey, naho ty hoe Riale o rano nifanontoñeo, le nivazohon' Añahare te soa. **12** Aa le hoe **t'i** Andrianañahare: Ampitiriañ' ahetsi i taney, rongoñe mamoa voa naho hatae mamoa voa rekets' àta'e ty amy karaza'ey. Le izay ty ie. **13** Aa le nitirian' ahetsi ty tane toy, rongoñe mamoa voa ty amy karaza'ey, vaho hatae mamoa voa rekets' àta'e, ty amy karaza'ey. Le nivazohon' Añahare te soa. **14** I haleñey vaho i antoandroy—ty andro fahatelo. **15** Le hoe **t'i** Andrianañahare: Ampiboahen'e failo i lañelañen-dikerañey hañavake ty antoandro ami'ty haleñe ho vintañe naho famotoañañe naho andro vaho taoñe; **16** ho jiro amy lañelañen-dikerañey hañilo ty tane toy. Le iizay ty ie. **17** Le namboaren' Añahare ty jiro roe jabajaba—hifehe ty andro ty jiro bey naho hifehe ty haleñe ty jiro zai'e—vaho o vasiañe. **18** Aa le napon' Añahare amy lañelañen-dikerañey ieroe hañilo ty tane toy **19** hamehe ty andro naho ty haleñe vaho hañavake i ieñey amy hazavàñey. Nivazohon' Añahare te soa. **20** I haleñey vaho raha veloñe hangetsekete o ranoo, naho ampitiliñem-boroñe ty ambone' tane toy antarehe' i lañelañen-dindin'ey. **21** Le namboaren' Añahare o fañanen-driakeo naho ze hene raha veloñe mihetseke, mifamorohotse amo ranoo, ty amy karaza'ey, naho ze hene voroñe reketse elatse ty amy karaza'ey. Le nivazohon' Añahare **22** Nitatan' Añahare ieroe ami' ty hoe: Manaranàha le mangetsekete, atsafo o ranon-driakeo, vaho ampangorokitsiheñe voroñe ty an-tane atoy. **23** I haleñey vaho i antoandroy —ty andro faha-lime. **24** Le hoe **t'i** Andrianañahare: Hampanaranàheñe an-tane atoy ze raha veloñe iaby ty amy karaza'ey: o hareo, naho o raha milalio naho ze hene bibi' ty tane toy, ty amo karaza'eo. Vaho iizay ty ie. **25** Le namboaren' Añahare o bibi' ty tane toio amo karaza'eo, naho ze karazan' añombe iaby vaho ze hene karaza-biby misitsitse an-tane atoy. Le nivazohon' Añahare te soa. **26** Le hoe **t'i** Andrianañahare: Antao hamboatse ondaty hambam-bintañ' aman-tikañe, hifañoronkoroñe aman-tika, hifehe o fian-driakeo naho o vorontiokeo naho o bibio naho ty tane toy iaby vaho ze biby misitsitse an-tane atoy. **27** Aa le namboaren' Añahare mirai-bintañe ama'e t'indaty, hambam-bintañe aman' Añahare ty namboare'e aze, lahilahy naho ampela ty ni tsene'e iareo. **28** Nitataen' Añahare ieroe, le hoe **t'i** Andrianañahare ama'e: Manaranàha le mangetsekete naho atsefo ty tane toy vaho feleho; le feheo o fian-driakeo naho o vorontiokeo vaho ze biby misitsitse an-tane atoy. **29** Le hoe **t'i** Andrianañahare, Heheke te natoloko anahareo ze hene ahetsi mamoa ambone' ty tane toy, naho ze fonga hatae mamoa rekets' àta'e ty am-po'e ao, ho fikama'areo. **30** Aa ty amo hene bibi' ty tane toio naho ze fonga voron-tiokeo vaho ze raha misitsitse an-tane atoy, ze kila raha veloñe, le nimeako ze hene ahets'antsetra ho haneñe. Le izay ty ie. **31** Nivazohon' Añahare o raha namboare'e iabio le hehe te soa. I haleñey vaho i antoandroy—ty andro fah' eneñe.

**2** Aa le nifonitse ty tane toy naho o likerañeo bibin-kivoke, naho ze hene voron-tioke vaho naho ty fitozantoza' iareo. **2** Nifoniren' nendese'e am' indatiy hivazoho ze sindre ho Añahare ami'ty andro faha-fito i fitoloña'ey, tokava' indatiy aze; aa le ze nitokava' indatiy le nitroatse ami'ty andro faha-fito amo hene ty raha veloñe, le izay ty añara'e. **20** Nimea' tolon-draha nanoe'eo; **3** Le nitahien' Añahare indatiy añarañe ze hene hare naho voron-tioke, ty andro faha-fito vaho nimasiñe'e, amy te vaho ze biby am-patrañe aña iaby; fa naho ama'e ro nitroara'e amy ze nitsenèn' Añahare indatiy, tsy nioniñe ty mpañolotse mañeva aze. iaby, hamokara'e ka. **4** Inay ty fanoñonañe o **21** Aa le nampifetsaha' Iehovà Andrianañahare likerañeo naho ty tane toy amy fañamboarañe am'indatiy ty rotse miheatse, naho ie nirotse iareoy. Tamy sa namboare' Iehovà Andrianañahare le nafaha'e ty pa'e raike vaho nakite'e amy ty tane toy naho o likerañeoy **5** naho mbe tsy toe'ey tynofotse. **22** Nitsene ampela t'Iehovà tan-tane ao ze hataen-kivoke naho taolo' ty Andrianañahare amy rinambe'e añ'ilä' indatiy nitiria' ze ahetsé am-patrañe ao, vaho mboe vaho nasese'e am'indatiy. **23** Le hoe indatiy, tsy nampahavie' Iehovà Andrianañahare orañe ty Itoy henaneo ty taola' o taolakoo naho ty tane, fa tsy teo ty ondaty hahaha i taney; **6** fe nofo' o nofokoo; le hatao Rakemba re amy te niboahan-jono ty tane ze nahatondra-drano ty lahilahy ro nañakarañe aze. **24** Aa le mienga ty ambone' ty tane toy iaby; **7** le namboare' Iehovà rae'e naho i rene'e t'indaty le mipitek' ami'ty Andrianañahare ami'ty lembon-tane t'indaty vali'e vaho nofotse raike iereo. **25** Le amy zay, naho nikofoha'e tion-kaveloñe o lalam-pian songa nitanjaka indatiy naho i vali'ey fe tsy tsona'eo vaho ninjare fañova veloñe indatiy. **8** nimeñatse.

Le nañalahala goloboñe maniñanañe e Edene ao t'Iehovà Andrianañahare, vaho navotra'e ao indaty namboare'ey. **9** Le nampitirie' Iehovà Andrianañahare boak' an-tane ao ze karazan-katae soa am-pivazohoña naho mafiry am-pikamañe, le añivo' i goloboñey ao ty hataenkaveloñe naho ty hataem-paharendrehañe ty soa naho ty raty. **10** Nikavavàke boak' Edene ao ty oñe handeñe i goloboñey, ie boak' ao le nivaky efatse. **11** Pisone ty añara' ty valoha'e, mañariari' i hene tane' Kavilày, ie amam-bolamena; **12** soa ty volamena' i taney, aña ty bedolake naho ty vato antsetra. **13** Gihone ty añara' i oñe faharoe mitsikarioke era' i tane Kosiy. **14** Hidiklà ty añara' i fahatloy ze miary atiñana' i Asore; vaho i Perate t'y oñe fah'efatse. **15** Navotra' Iehovà Andrianañahare an-Golobo' i Edene ao indatiy hañalahala naho hañambeñ' aze. **16** Le hoe ty linili' Iehovà Andrianañahare am'indatiy, Azo'o ikamañe ze hene hatae amy goloboñey ao; **17** fe ko ikam'a ty hataem-paharendrehañe ty soa naho ty raty, fa toe hivetrake irehe ami'ty andro ikam'a aze. **18** Le hoe t'Iehovà Andrianañahare, Tsy mahasoa indatiy te ho tokañe, hamboarako mpañimba mañeva. **19** Aa le boak' amo taneo ty namboare' Iehovà Andrianañahare ze kila

**3** Nahay fañahy mandikoatse ze kila karaza-biby namboare' Iehovà Andrianañahare an-kivok' ao ty mereñey. Hoe re amy rakembay: Toe nanao ty hoe hao t'i Andrianañahare: Tsy ikama' areo ze hatae amy goloboñey ao? **2** Hoe ty natoi' i rakembay amy mereñey: Azo'ay haneñe o voan-katae amy goloboñeyio. **3** Fe hoe ty nitsaraen' Añahare i hatae raik' anteñateña' i goloboñey: Tsy ihihinana' areo vaho tsy ho tsapae' areo, tsy mone hivetrake. **4** Le hoe ty asa' i mereñey amy rakembay, Toe tsy hihomake nahareo, **5** fa arofoanan' Añahare te hibolanake ty fihaino' areo amy andro ikama' areo aze le ho hamban' aman' Añahare mahafohiñe ty soa naho ty raty. **6** Aa naho nioni' i rakembay te soa kamaeñe i hatae zay, naho nahasinda am-pihaino naho hatae salalaeñe kanao mampahilala, le nampipototse ty voa'e naho nikama le nanjotsoa'e ka t'i vali'e nindre ama'e, vaho nikama re. **7** Nibeak' amy zao ty fihaino' iareo roroe naho naharendreke te sambe niboridañe le navitra' iareo an-jaitse ty raven-tsakoa vaho nanoa' iareo kitambe. **8** Jinanji' iareo ty fiarañanaña' Iehovà Andrianañahare, ie nidraidraitse an-golobon' ao naho nitiotio-drikoñe i àndroy, le nipalitse amo hatae

an-goloboñeo indatiy naho i tañanjomba'ey niviombioñe ami'ty atiñana' i goloboñe Edeney tsy hiatreke am'Iehovà Andrianañahare. **9** Le higaritse ty lala' i hataen-kaveloñey. kinanj'i Iehovà Andrianañahare indatiy amy ty hoe: Aia v'iheo? **10** Tinoi'e ty hoe: Tsinanoko amy goloboñey irehe, le nihemban-draho fa nibongy vaho nietake. **11** Le hoe Re: Nivolaña, ia te ihe nihalo? Nihinana'o hao i hatae nandra rako azo tsy ihinanañey? **12** I rakemba natolo'o ho mpiamakoy, hoe indatiy, ie ty nanjotsa amako boak'amy hataey vaho nihaneko. **13** Aa le hoe t'Iehovà Andrianañahare amy rakembay: Inoñ'i o nanoe'oo? Kinalita' i mereñey, hoe i rakembay, le nihinan-draho. **14** Hoe t'Iehovà Andrianañahare amy mereñey: Amy te ihe nanao zao, le fatse irehe amy ze kila hare naho ze hene bibin-kivoke. Hilalilaly an-tro'o irehe, le debole ty ho filintse'o amy ze fonga andro hiveloma'o. **15** Le hampirafelahieko amy rakembay, naho o tarira'oo amy tarira'ey. Ho demohe'e ty loha'o vaho ho vonotrobohe'o i tomi'ey. **16** Hoe Re amy rakembay: Ho silofeko ty fioremeña'o, le hanivontivoñe ty fitsongoa'o, t'ie misamak' anake. Ho fañiriña'o ty vali'o, vaho ie ty hifehe azo. **17** Le hoe ka Re tamy Dame: Amy te nihañoñe'o i vali'oy vaho nikama'o i hatae nandraràko azoy ami'ty hoe: Ko ikama'o; le ho hotohotoeko ty ama'o o taneo. Le an-kamokorañe ty hikama'o ama'e ze hene andro hiveloma'o. **18** Hitiria'e fatike naho hisatse, le hikamae'o ze tirin-traka am-patrañe ao. **19** Ami'ty liñe' o lahara'oo ro hikama'o mahakama ampara' t'ie himpoly an-debok' ao; fa tama'e ty nandrambesañ' azo, lemboke irehe; le mb'an-debole ty himpolia'o. **20** Natao' indatiy Haova ty añara' i vali'ey, amy t'ie ro rene' ze hene veloñe. **21** Namboara' Iehovà Andrianañahare saron-kolitse indatiy naho i vali'ey le naombe'e am'iareo. **22** Le hoe t'Iehovà Andrianañahare, Ingo te ninjare hoe raik' amantika indatiy, maharendreke ty soa naho ty raty. Aa tsy mone hahiti'e ty taña'e hampipototse amy hataen-kaveloñey ka, hikama'e ho veloñe naina'e; **23** le nampiavote' Iehovà Andrianañahare amy goloboñe Edeney re handrokake i tane nandrambesañ' azey. **24** Aa le sinoi'e aña indatiy vaho nampijadoñe'e kerobe reke-pibara nibela

**4** Nandrèndreke i Haova, vali'e t'i Dame, le nivesatse naho nisamake i Kàine vaho nanao ty hoe: Nahazoako lahilahy t'Iehovà. **2** Nisamake indraike re, le i Hèbele zai'e. Nimpiphare añondry t'i Hèbele le nimpipava tane t'i Kàine. **3** Le te indraike, nibanabana ty lengom-boñe' i taney am' Iehovà t'i Kàine, **4** le ninday ty valohan' ana' o hare'eo naho ty sabora'e t'i Hèbele. Aa le nitoliha' Iehovà t'i Hèbele naho i banabana'ey, **5** fe tsy hinao'e t'i Kàine naho i enga'ey. Niforoforo ami'ty habose'e amy zao t'i Kàine vaho nilonjom-bintañe **6** Inoñe ty iviñera'o hoe t'Iehovà amy Kàine vaho ino ty mahalonjets' azo? **7** Tsy hiampokðañe hao irehe naho toloñe'o ty hiti'e? Aa naho tsy soa ty anoe'o le mangonònoke anjili-dalañe ao ty hakeo milelalela te hahazo azo, f'ie feheo. **8** Nifanaontsy amy Hèbele rahalahi'e t'i Kàine, aa ie nimb'an-teteke mb' eo, niambotraha' i Kàine t'i Hèbele naho nañohofa'e loza. **9** Aa le hoe t'Iehovà amy Kàine, Aia t'i Hèbele rahalahi'o? Tsy fantako, hoe re, mpiambeñ' an-drahalahiko hao iraho? **10** Hoe re: Ino o nanoe'oo? Inao! mitoreo amako boak' an-tane ao ty feon-dion-drahalahi'o; **11** le fa nafá i taney irehe henane zao, ie nanoka-bava handrambe an-taña'o i lion-drahalahi'oy. **12** Aa ie miava tane henane zao le tsy hafoe'e ama'o ty haozara'e; ie ho mpirererere naho mpitralantralañe an-tane atoy. **13** Hoe t'i Kàine am'Iehovà, Tsy leoko babeñe o fandilovañe ahio; **14** anindroany irehe nanao soik' ahy amo tarehe' ty tane toio, naho hampietahëne amy lahara'oy iraho, le ho mpiriorio naho mpirererere an-tane atoy, vaho songa hañoho-doza amako ze mifanojeha amako. **15** Le hoe t'Iehovà ama'e, Aiy! ho valeñe im-pito ze mamono i Kàine; vaho namiloñe i Kàine t'i Andrianañahare tsy ho vonoe' ze hifanalaka ama'e. **16** Aa le nienga boak' añatrefa' Iehovà t'i Kàine, noly an-tane Rererere, atiñana' i Edene aña. **17** Nifohi' i Kàine ty vali'e, le niareñe, nisamake i Kanòke; ie nañoren-drova vaho nitokave'e ami'ty añara' i Kanoke ana'e. **18** Nisamake Irade t'i Kanoke;

le nisamak' i Mehojaèle t'Irade le nisamak' i Metosaele t'i Mehojaèle vaho nisamake i Lemeke t'i Metosaele. **19** Nampirafe roe t'i Lemeke; le natao ty hoe Adae ty raike naho i Zilae ty raike. **20** Nisamake labale t'i Adae; ie ty raem-pimoneñe an-kibohotse naho mpihare. **21** Natao lobale ty rahalahi'e, ie ty rae' o mpititike kararàke naho solio. **22** Nisamake i Tobale-kaine t'i Zilae, ie ty nitsene ze hene haraotse torisike naho viñe. I Naamae ty rahavave' i Tobale-kaine. **23** Hoe t'i Lemek' amo vali'eo: Tsanoño ty feoko ry Adae naho Zilae; Ry vali' i Lemekeo: mitsendreña o entakoo: Vinonoko t'indaty nandratse ahy, naho ty ajalahy nandafa ahiko. **24** Aa naho i Kàine ro valeañe im-pito, Le toe impitompolo fito amby ka t'i Lemeke. **25** Nifohi' i Dame indraike i vali'ey, le nisamak' ana-dahy vaho natao'e Sete ty añara'e, fa hoe i rakembay: Fa nanendre anake ho ahy t'i Andrianañahare handimbe i Hèbele vinono' i Kàine. **26** Nahatoly anake ka t'i Sete, le natao'e Enose ty añara'e. Nifototse amy zay te nikanjy ty tahina' Iehovà ondatio, izay ty takelam-piantoño' i Dame.





*Le hoe t'lesoà: O Aba, iheveo, fa amoea' iareo o anoe' iereo.*

*Nifanjara' iereo ty saro'e vaho nanao tsato-piso.*

*Lioka 23:34*

# Jaona

nisaontsie' Isaia mpitokiy. **24** Toe irake boak' amo Fariseoo iereo, **25** ie nañontane ty hoe: **1** Tam-pifotorañe aña t'i Tsara, le nindre aman' Akore t'ie mampilipotse, ihe tsy i Norizañey, Añahare i Tsaray vaho Andrianañahare tsy i Elia, tsy i Mpitokiy? **26** Tinoi' i Jaona ty i Tsaray. **2** le taman' Andrianañahare amy hoe: Mampilipotse an-drano iraho, fe mijohañe fifotorañey. **3** le ty nañamboarañe ze he'e; aa añaivo' areo ao ty tsy fohi' areo; **27** i manonjohy nahoa tsy ie, ndra loli'e tsy ho teo ze eo. **4** Tama'e ahy nanoeñe aolokoy; tsy sazo ahy ty hañaha o haveloñeo; le nañazavàñe ondatio i haveloñey; i talin-kana'ey. **28** Nanoeñe e Betania alafe' **5** mireandreañe añaieñey ao i Hazavàñey, le tsy Iordaney zay amy fampilipora' i Jaonay. **29** nahatindry aze i ieñey. **6** Teo t'indaty nirahen' Tamy loafandroy, nioni'e te nitotofa' Iesoà, Añahare, Jaona ty tahina'e. **7** Pok' eo re ho le hoe re: Heheke o Vik' añondrin' Añahare valolombeloñe hitalily i Hazavàñey, soa te mpañaha hakeo' ty voatse toio. **30** Le i nitaro hatokisa ze kila ondaty. **8** Tsy t'ie i Hazavàñey, ñekoy ty hoe: Manonjohy ahy t'indaty ambone f'ie ro hitaroñe i Hazavàñey. **9** Le ty Hazavañe te amako amy t'ie taoloko. **31** Tsy napotako to mañazava ze hene ondaty mizilike an-tane re: fe ty hampiboaña aze am' Israele ty nivo atoy. **10** Tami' ty voatse toy atoy re nahoa ie ty trahako atoy hampilipotse an-drano. **32** Le hoe nañamboarañe ty voatse toy, fe tsy nahafohiñ' ty nitaroñe' i Jaona: Nahatreia i Arofoy iraho, aze ty voatse toy. **11** Nivotrak' amo Azeo re, nizotso hoe deho boak'an-dindìñe ey nipetake fe tsy nirambesa' o Azeo. **12** Fe hene nimea'e ama'e. **33** Ninofiko re, fe nanao ty hoe amako lily ho anan' Añahare ze nandrambe aze, ze i nañitrik' ahy hampilipotse an-dranoy: Ty miato amy tahina'ey, **13** ie tsy nareñen-dio, tsy isa'o izotsoa' i Arofoy vaho mipetak' ama'e, nisatrie' tynofotse, tsy nisafirie' ondaty, fa i ie ty mandipotse amy Arofo Masifñey. **34** Le Andrianañahare. **14** Ninjare nofotse i Tsaray, nahatreia iraho vaho mitaroñe te le i Anak' ie namoroñe ty sokemitraha'e aman-tika atoy. Andrianañaharey. **35** Nijohañ'eo mindre ami'ty Nioni'ay ty enge'e, i volonahetse mañeva ty mpiama'e roe t'i Jaona te lookahead' andro. **36** Aa ie maha bako-tokañe nampiarenen-dRae azey, nahaisake Iesoà nañavelo, le hoe re: Heheke o ie fonitse hasoa nahoa hatò. **15** Nitalily aze Vik' añondrin' Añahareo! **37** Jinanji' i mpiama'e t'i Jaona ie nikoi-dava ty hoe: Ie i nanoeko roe rey i saontsi'ey le nañorike Iesoà. **38** Nitolike ty hoe, I manonjohy ahiy ro ambone ahy t'Iesoà, nahavazoho t'ie nañorike vaho nanao'e amy t'ie taoloko. **16** Songa nandrambe amy ty hoe: Ino ty ipaia' areo? Le hoe iereo tama'e: halifora'ey tika: hasoa atovon-kasoa. **17** Toe i O Raby, toe: Talè, aia ty imoneña'o? **39** Le Mosè ty nanolorañe Hake, le Iesoà Norizañey nanao'e ty hoe: Antao, hañisake: Aa le nimbe'o ty nitotsaha' ty falalañe nahoa ty hatò. **18** Tsy iereo nahaisake i nimoneña'ey le nitambatse eo ty nahatreia an'Andrianañahare ndra mbia' ama'e ao amy androy, ie va'e tami'ty ora fahambia; i bako tokañe aña' arañan-dRae'ey, Ie ty folo. **40** Ty raik' amy roe nahajanjiñe i Jaona mitaroñe. **19** Zao ty enta' i Jaona te nirahe' o nahoa nanonjohy aze rey le i Andrea, rahalahi' i Tehodao ty mpisoroñe nahoa nte-Levy hirik'e Simona Petera; **41** Tendrek' aze hey t'i Simona Ierosaleme aña nañontane aze, ty hoe: Ia v'iheo? rahalahi' le nanao'e ty hoe: Nioni'ay t'i Mesia, **20** Niantoke re, tsy nitety, fa ninà'e ty hoe: toe: i Norizañey. **42** Nindese'e mb'amy Iesoà Tsy izaho i Norizañey. **21** Aa hoe ty ontane' mb'eo, le ie nivazoho Iesoà le nanoe'e ty hoe: iareo: Ia arè? i Elia v'iheo? le hoe re: Tsy ie Ihe ro Simona ana' i Jaona. Hatao Kefasy irehe, iraho, I mpitokiy hao? le hoe re: Aiy! **22** Le toe: vato). **43** Ie amy loak' androy te homb' e hoe ty nanao' iareo: Ia v'iheo, hahatoiña'ay o Galilia ao t'Iesoà, le nitendreke i Filipo vaho nañirak' anaio? Akore ty anonoña'o ty vata'o? nanao'e ty hoe: Oriho iraho. **44** Nte-Betsaida **23** Hoe re: Izaho ty fiarañanaña' i mikoi'k' am- t'i Filipo, ty rova' i Andrea nahoa i Petera. **45** patrambey añey, Vantaño ty lala' i Talè, amy Nirendre' i Filipo t'i Natanaela vaho nanao'e ty

hoe: Fa nifanjo amy sinoki' i Mosè amy Hake vaho o mpiam'a'eo, le nitoetse ao andro tsy naho amo Mpitokioy zahay, Iesoà nte-Nazareta, ampeampe. **13** le an-titotse i Fihelañ' ambone' o ana' Iosefe! **46** Hoe t'i Natanaela tama'e: Mete Jiosioy, le nionjomb'e Ierosaleme aña t'lesoà. **14** iboahan-draha soa hao ty Nazareta? Antao Naho nizoe'e an-kiririsan' anjomban' Añahare hisary, hoe t'i Filipo ama'e. **47** Le nivazoho' ao o nandetak' añombe naho añondry naho Iesoà t'i Natanaela nitotok' aze, le hoe re ty dehoo, vaho o mpampikalao dralao mitoboke ama'e: Heheke, ty toe ana' Israele, ty tsy am- ey. **15** Aa le namboare'e firison-kafotse naho pamañahiañel! **48** Le hoe ty nanoa' i Natanaela: fonga sinoi'e hiakatse i anjombay mindre amo Aia ty naharofoana'o ahy? Tinoi' Iesoà ty hoe: añondrio naho o añombeo, le nalonga'e o lhe mbe tsy kinaí' i Filipo le nitreako ambane' i dralam-pampikalao vaho navalihoho'e o sakoañey. **49** Aa le tinoi' i Natanaela ty hoe: O talatalao, **16** le hoe re amo mpandetake dehoo: Raby, Anan' Añahare irehe; lhe ro Mpanjaka' Akaro aña o rahao vaho ko anoëñe kibohon-Israele. **50** Le ty hoe ty natoi' Iesoà aze: Amy te kilankañe ty anjomban-dRaeko. **17** Le nitiah' o nanoako t'ie nahatre a zo ambane' i sakoañey mpiama'e o pinatetse, ty hoe: Nampibotsek' hao ro nampiantok' a zo? Mbe ho oni'o ty ahy ty fahimbañako amy anjomba'oy. **18** Tinoi' o lombolombo'e. **51** Le tinovo'e ty hoe: Eka! to Tehodao ty hoe: Inoñe ty vilõne hatoro'o anay, t'itaroñako te mbe ho oni' areo ty fisokafa' i te ihe manao o raha retiañe? **19** Natoi' Iesoà ty likerañey naho ty fionjonañe naho ty fizotsoa' hoe: Rotsaho ty anjomba toy le hatroako añaite' o anjelin' Añahareo amy Ana' ondatiy.

## **2** Le tongoa' ty herone le tondroke e Kana e

Galilia aña ty enga-valy naho teo ty rene' Iesoà **2** vaho songa nañambaràñe homb' amy enga-vaoy t'lesoà naho o mpiam'a'eo. **3** Le ho nikapioke ty divay le hoe i rene' Iesoà ama'e: Tsy aman-divay iereo. **4** Tinoi' Iesoà ty hoe: O Rakembao, inoñ' ama'o naho amako izay? Mbe tsy tsatoke ty orako. **5** Fe hoe ty nafanton-drene'e amo mpitoroñeo: Anò ze ampanoa'e. **6** Nidoñe marine eo ty sajoa vato eneñe, fañaliova' o Jiosio, songa nahaatseke fañaranañe telo ndra roe. **7** Hoe t'lesoà tam' iareo: Atsafo rano o sajao. Le nipea' iereo pak'an-tsoñi'e. **8** Le hoe re tam' iereo: Anovizo henaneo vaho endeso amy talèn-engay. Le nandesa' iareo; **9** aa naho nitsopeke i rano niova ho divaiy i talèn-tsabadidakey, ie tsy napota'e ty nihirifa'e, fa o mpitoroñeo nanovy i ranoio avao ro nahafohiñe, le kinanji' i talen-tsabadidakey i mpañengay **10** vaho nanoa'e ty hoe, Fanjotso' ondatio aolo ty divay soa, ie nikamaeñe, vaho izay ty masay; fa ihe ka nañaja ty divay soa ampara henane. **11** Izay ty lengom-bilo' Iesoà nanoe'e e Kana' i Galilia aña, nampiboake ty enge'e naho nampiantofa'e o mpiam'a'eo. **12** Le modo izay le nizotso mb'e Kapernaome

ty telo andro. **20** Aa le hoe o Tehodao: Efapolo eneñ' amby taoñe ty namboareñe ty anjomba toy, vaho hatroa'o añ' ate ty telo andro? **21** Fa i akibam-pañoova'ey ty nienta'ey. **22** Aa ie nivañom-belon-dre le nitiah' o mpiama'e o tsinara'e am'iereo; le natokisa' iareo o Sokitse Masiñe naho ty entañe nisaontsie' Iesoà. **23** Ie te Ierosaleme ao amy Fihelañey, le maro ty niantoke i tahina'ey te nahaisake o raha tsitantane nanoe'eo. **24** F'ie tsy nampivave' Iesoà, amy te kila arofoana'e ondatio; **25** vaho tsy nipay mpitalily ondaty, fa arofoana'e ze am'ondatio.

## **3** Teo t'indaty mpiamo Fariseoo, i Nikodemosy

ty tahina'e, mpifehe amo Jiosio, **2** niheo mb'amy Iesoà mb'eo hâleñe, le nanoa'e ty hoe: O Talè, fohi'ay te mpañòke hirik' aman' Añahare irehe; amy te tsy eo ty hahatafetetse o vilõne anoe'oo naho tsy aman' Añahare. **3** Hoe ty natoi' Iesoà aze: Eka! To o itaroñakoo, naho tsy asamake indraike t'indaty, le tsy hahaoniñe i Fifehean' Añaharey re. **4** Aa hoe t'i Nikodemosy ama'e: Aia ty hahatolia' ondaty, ie fa bey? Hahafimoake an-tron-drene'e ao fañindroe'e hao re hasamake? **5** Tinoi' Iesoà: Eka! to t'itaroñako t'ie tsy asamak' ami'ty rano naho amy Arofoy le tsy hahazilike amy Fifehean' mb'eo, ie naho i rene'e naho o rahalahi'eo Añaharey. **6** Ze nasama' ty nofotse ro nofotse,

fe ze nasama' i Arofoy ro arofo. 7 Ko ilatsà'o ro mampilipotse, le kila mb'ama'e mb'eo. 27 i nitaroñakoy ty hoe: Tsy mahay tsy asamake Hoe ty natoi' i Jaona: Tsy maha-rambe ndra boak' añ'abo nahareo. 8 Mitiok' amy ze nahi'e i inof' inoñe t'indaty naho tsy natolots'aze boak' tiokey, mahajanjiñe ty feo'e irehe, fe tsy oni'o ty andindiñe aña. 28 Inahareo ro valolombeloñe nihirifa'e ndra ty handoaha'e; izay ka ze hene te nitaroñeko ty hoe, Tsy izaho i Norizañey, fa nasama' i Arofoy. 9 Hoe ty natoi' i Nikodemosy, nahitrike ho fiaolo'e. 29 Talè' ty enga-vao ty Aia ty hahamete izay? 10 Hoe ty natoi' Iesoà: mpañenga; mijohañe eo naho mitsendreñe aze lhe mpañoke Israele hao ro tsy maharendreke o ty rañe' i mpañengay, le mahavaranehake aze raha zao? 11 Eka! to t'itaroñako te volañe'ay ty fiarañanaña'i mpañengay; izay ty mañeneke o fohi'aio vaho talilie'ay o nitrea'io, fe tsy o haehakoo. 30 Mahity te ie ty haonjoñe vaho antofe' areo o taro'ao. 12 Aa naho itaroñako izaho ty hareke. 31 Ambone' ze he'e i hirik' raha an-tane atoio, fa tsy antofe' areo, le aia ty amboney. Le a ty tane toy ty hirik'an-tane hahatokisa' areo te itaroñako rahan-dindìñe atoy, vaho ty tane toy ro fisaontsie'e; lohà' ze ao? 13 Toe tsy eo ty nionjoñe mb'andindìñe he'e i boak' andindiñey. 32 Ze nivazoho'e naho ey naho tsy i nizotso hirik' andikerañey, toe nijanjiñe'e ro taroñey; fe tsy eo ty mandrambe i i Ana' Ondatiy. 14 Manahake ty nañonjona' i Mosè i mereñe am-patrambey añey, ro tsimeete tsy hañengañe i Ana' Ondatiy. 15 Soa te, hanan-kaveloñe nainai'e iaby naho tsy ho momoke ze miato ama'e. (aiōnios g166) 16 Akore ty hakokoan' Añahare ty voatse toy, kanao nitolora'e i lahy bako-toka'ey, soa tsy haito ze miato ama'e fa hanan-kaveloñe nainai'e. (aiōnios g166) 17 Tsy nirahlen' Añahare mb' ami'ty voatse toy hamàtse ty voatse toy i Anakey; fa t'ie ho fandrombahañe ty voatse toy. 18 Tsy hafatse ze miato ama'e; fa nafatse ka ty tsi-miato, amy te tsy natokisa'e ty tahina' i Ana-dahi-bako tokan' Añaharey. 19 Zao o fàtseo, te nivotrak' an-tane atoy i hazavàñey fe nitea' ondatio o ieñeo te amy hazavàñey, ie raty sata. 20 Heje' ze hene mpanao ratio i hazavàñey, ie tsy miheo mb'amy hazavàñey tsy mone ho ventareñe o satarati'eo. 21 Fe mb'amo hazavàñeo ty manao to, hampidodeañe o fitolõna'eo, t'ie nanoeñe aman' Añahare. 22 Ie aña, le nomb'an-tane' Iehodà mb'eo t'lesoà rekets' o mpiama'eo le nitamaña aña miharo am' iereo vaho nampilipotse. 23 Nampilipotse e Ainone marine i Saleime aña ka t'i Jaona, amy t'ie maro rano, le nimb'ama'e mb'eo iareo vaho nampiliporeñe. 24 Mbe tsy nafetsak' an-drohy ao hey t'i Jaona. 25 Le amy zao nifandietse amo fañaliovñaño o Tehodao naho o mpiamy Jaonao. 26 Aa le nimb' amy Jaona iereo, nanao ty hoe: O Raby, i nindre ama'o alafe' lordaneiy, i nitalilie'oy, inao, ie ka

4 Aa ie niarofoana' i Talè te jinanji' o Fariseoo te namory naho nandipotse mpioke maro te amy Jaona t'lesoà, 2 (Toe tsy nampilipotse t'lesoà, fa o mpiama'eo.) 3 le nienga Iehodà re nibalike mb'e Galilia aña, 4 f'ie tsi-mete tsy niranga i Samaria; 5 aa le nivotrak' androva' i Samaria atao Sikara re, marine' ty toetse natolo' Iakobe am' Iosefe ana'e. 6 Teo ty vovo' Iakobe. Nivozak' amy fañavelo'ey t'lesoà le niambesatse amy vovoñey; ie fa ho oram-paheneñe. 7 Nimb'eo amy zao ty rakemba nte-Samaria hitari-drano, le hoe t'lesoà ama'e: Anjotsò rano iraho. 8 (fa nihitrik' mb'an-drova aña o mpiama'eo hikalo mahakama.) 9 Aa hoe i rakemba nte-Samariay ama'e: Aa vaho akore te Ihe Jiosy, ro mipay rano amako: izaho ampela nte Samaria? (amy te tsy mifañaoñe amo nte-Samaria o Jiosio.) 10 Le hoe ty natoi' Iesoà, Naho nifohi'o ty falalàñ Añahare naho o nanao ama'o ty hoe: Anjotsò rano, le ho nihalalia'o vaho ho nanjotsoa'e rano veloñe. 11 Hoe re tam'a'e: O Aba, tsy amam-pavintan-dRehe, laleke

o vovoñeo, aia ty hahazoa'o ze o ranon-kaveloñe teo ty nanjotso ama'e? 34 Hoe t'lesoà tam' iereo, zao? 12 Ihe hao ro bey te am' Iakobe raen-tika Ty haneko, le ty manao ze satri' i nañitrik' Ahiy nanolots' anay ty vovoñe tìañe, ie nikamae' vaho ty hañeneke o fitoloñ'a'eo. 35 Tsy fisaonts'i o ana'eo naho o hare'eo? 13 Natoi' Iesoà ty areo hao ty hoe: Mbe añe ty efa-bolañe vaho hoe, Ze minoñe ty rano toy mbe haran-drano ho toly ty sabo? Inao ty itaroñako: ampiandrao avao, 14 fe tsy ho taliñiereñe ka ty mikama i fihaino, le taringito o tetekeo t'ie rifo te ho rano homeiko azey; i rano hatoloko azey, le tataheñe henanekeo. 36 Fa mitakatse ty rima'e ho vovon-drano ama'e ao higoangoña mb'an- o mpanatakeo, naho manontom-boa ho an-kaveloñe nainai'e. (aiōn g165, aiōnios g166) 15 Hoe i kaveloñe nainai'e, soa te hitrao-pirebeke ty rakembay tama'e, O Aba, meo ahy i rano zay mpitongy naho ty mpanatake. (aiōnios g166) 37 tsy haran-dranoako naho tsy hitohàko mb'etoa Izay ty mahatò ty tsara manao ty hoe: Mitongy hitarike. 16 Hoe re tama'e: Akia, kanjio ty vali'o ty raike vaho manatake ty ila'e. 38 Nahitriko le mb'etoa. 17 Tinoi' i rakembay ty hoe: Tsy hanatake ty tsy nimokora' areo; o ila'eo ty amam-baly iraho. Hoe t'lesoà tama'e: To i asa'oy nifanehake vaho niziliha'areo i nivozaha' iareoy. te tsy amam-baly; 18 ie nanam-baly lime naho 39 Aa le maro amo nte Samaria hirik' amy rovaio tsy vali'o i ama'o henaneoy. Mahity i enta'oy. ty niantok' aze ty amy enta' i rakembaiy nanao 19 Hoe i rakembay tama'e, O Aba, apotako te ty hoe: Natalili'e ahiko ze fonga sata nanoeko. 40 mpitoky irehe. 20 Fitalahoan-droae'ay ty vohitse Aa le nimb'ama'e mb'eo o nte Samaria o nihalaly toy, fa hoe ka nahareo te e Ierosaleme ao ty ama'e ty hañialo am'iereo, vaho niambesatse toem-pitalahoa' ondatio. 21 Hoe t'lesoà tama'e: ao roe andro re. 41 Maro ka ty niantoke ty amo O rakembao, atokiso, ho tondroke ty sa tsy tsara'eo, 42 naho nanao ty hoe amy rakembay: hitalaho' areo aman-dRae, ke ami'ty vohitse Tsy i saontsi'oy avao ty mampiantok' anay, fa toy he e Ierosaleme ao. 22 Tsy fohi' areo ty nahajanjiñe ka izahay, vaho rendre'ay te toe ie i iambanea' areo fe fanta'ay ty italaho'a'ay amy Norizañey, i Mpandrombake ty voatse toiy. 43 le te boak' amo Jiosio ty fandrombahañe. 23 Fa heròne, le nienga mb'e Galilia aña. 44 (Toe fa ho tendreke ty ora, naho toe ie henaneo, te natalili' Iesoà te tsi-vara an-tane'e ty mpitoky.) hitalaho aman-dRae an-troke naho an-katò 45 Aa ie nandoake e Galilia ao le nampihovae' o toe mpitalahoo; ie ro paian-dRae hitalaho o nte Galiliao —ie fa niisa' iareo o raha iaby ama'e. 24 Arofo t'i Andrianañahare, le tsi-mahay nanoe'e e Ierosaleme aña amy sabadidakeio, tsy hitalaho añ' arofo naho an-katò o mpitalaho toe namonje' i sabadidakey ka iereo. 46 Aa ama'eo. 25 Hoe i rakembay tama'e: Apotako te le niherem-b'e Kana' i Galilia t'lesoà, mb'amy hitotsak' atoy t'i Mesia (i atao Norizañey); ie nanoe'e rano ho divay añey. Teo ty roandriañe, avy ro ho taroñe'e amantika ze he'e. 26 Hoe te natindri' ty rare e Kapernaome ao ty ana't'lesoà tama'e: le izaho mirehak' ama'o. 27 dahi'e. 47 Aa ie jinanji'e te nienga Iehodà Niloneak' amy zao o mpiama'eo le nilatsa te ie mb'e Galilia mb'eo t'lesoà, le niheo mb'eo le nifanaontsy ami'ty rakemba, fe leo raike tsy nihalalia'e ty hizotso mb'eo hañafake i ana'e nañontane aze ty hoe: Ino ty paia'o? ndra: Akore fa heta'ey. 48 Le hoe t'lesoà tama'e: Naho tsy te isaontsia'o? 28 Nado' i rakembay i vatavo'ey mahaonim-biloñe naho halatsàñe nahareo, le vaho nienga mb'an-drova ao nitalily am'ondatio tsy miantok' avao. 49 Fe nanoa' i roandriañey ty ty hoe: 29 Antao hahaoniñe t'indaty nitalily hoe: O Aba, ehe mizotsoa, tsy mone hivetrake amako ze fonga satako. Hera ie i Norizañey? i anakoy. 50 Hoe t'lesoà ama'e: Akia, veloñe i 30 Niakatse i rovay iereo, nimb'ama'e mb'eo. ana'oy. Natokisa' indatiy i nitsarà'e Iesoà ama'ey 31 Nanohiñ' aze amy zao o mpiama'eo, nanao le nimpoly. 51 le nizotso mb'eo, le nifanalaka ty hoe: O Talè, mikamà. 32 Fe hoe ty nanoa'e: ama'e o mpitoro'eo, nitalily te veloñe i ana'ey. Aman-kànen-ko haneñe tsy fohi' areo iraho. 33 52 Aa le nañontanea'e ty ora nitsaisaihe'e, le Aa le nifamesoveso ty hoe o mpiama'eo: Hera hoe iereo ama'e: Omale amy ora faha-fitoy te

niafak' ama'e i firemporempoañey. **53** Nifohin- ho Rae'e, hifanahafa'e aman' Añahare. **19** Le drae'e t'ie i ora nitsarà' Iesoà ty hoe: Veloñe i hoe ty natoi' Iesoà: Eka! to t'itaroñako te, tsy ana'oy. Le niantoke re rekets' o añ'anjomba'e iabio. **54** Izay ty viloñe faha-roe nanoe' Iesoà naho tsy ty oni'e anoen-dRae'e; amy te ze sikal' amy niakara'e Iehodà mb'e Galilia añey.

**5** Nandimbe izay ty sabadidak' o Jiosio le nionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo t'Iesoà. **2** Teo ty antara marine' ty lalambein' Añondry e Ierosaleme ao atao Beit-zatà ami'ty saontsy Hebreo; aman-alokaloke lime. **3** Maro ty matindry nandre ao, ty fey, ty kombo, ty kepeke nandiñe ty fihetse' i ranoy. **4** Ie an-tsa'e le mizotso mb'amy antaray ty anjeli' i Talè mitrobo i ranoy; ie troboe'e i ranoy le ze valoha'e milipotse an-drano ao ty ampijangañeë amy ze hasilofa'e. **5** Teo ty lahilañy nipekeke telopolo taoñe valo' amby. **6** Ie nivazoho' Iesoà te nidefoke eo, naho niarofoana'e te haehae ty do'e, le nanao'e ty hoe: Te ho jangam-b'iheo? **7** Hoe ty natoi' i kepekey: O Aba, izaho tsy ama' ondaty hampijoroboñe ahy amo antarao ie ampihalingaliñeë o ranoo; fa naho mb'eo iraho, le eo ty mizotso aolo. **8** Hoe t'Iesoà tama'e: Miongaha, rambeso o tihi'oo le mañaveloa. **9** Nijangañe amy zao indatiy le rinambe'e i tihi'ey vaho nitrantràñe mb'eo. Toe Sabotse ty andro. **10** Aa le hoe ty asa' o Tehodao amy jinangañey: Sabata 'no; faly ty anikeleha'o tihy. **11** Tinoi'e ty hoe: I nampijangañe ahiy ty nanao amako ty hoe: Miongaha, rambeso o tihi'oo le akia. **12** Le hoe ty ontane' iareo: Ia t'indaty nanao ama'o ty hoe: Rambeso o tihi'oo, le akia, zao? **13** F'ie tsy napota' i nafahañey, fa nivik' aña e t'Iesoà, le lahialeñe ty an-toetse ao. **14** Ie aña, nivazoho' Iesoà aña'anjomban' Añahare ao re le nanao'e ty hoe: Hehe, t'ie jangañe, ko mandilatse ka, tsy mone hanjo ty lombolombo' i teoy. **15** Niavotse indatiy nitalily amo Tehodao te Iesoà ro nampijangañe aze. **16** Aa le nampisoañe' o Tehodao t'Iesoà, nikilily hañè doza ama'e, amy t'ie nanoe' amy Sabotsey. **17** Fe hoe ty natoi' Iesoà: Mifanehake sikal' amy zao t'i Raeko vaho mitoloñe ka iraho. **18** Aa le sandrake te nipai'a' o Tehodao ty hañoho-doza ama'e; tsy t'ie nandilatse amy Sabataiay avao, fa t'ie nanao i Andrianañahare

ho Rae'e, hifanahafa'e aman' Añahare. **19** Le mete manao inoñi' inoñe am-bata'e i Anakey, trea'e anoen-dRae'e, izay ro anoe' i Anakey. **20** Kokoon-dRae t'i Anake le kila atoro'e aze ze anoe'e vaho ho toroa'e fitoloñañe ra'elahy te amy retoañe hilatsà' areo. **21** Fa hambañe ami'ty ampitroaran-dRae o vilasio naho mameloñe iareo, ty ameloma'i Anakey ze no'e. **22** Toe tsy eo ty zakae' i Rae, fa hene natolo'e amy Anakey ze fizakañe **23** soa te songa hiasy i Anakey, hambañi' amy iasia' iareo an-dRaey. Ze tsy miisy i ana'ey, tsy miisy an-dRae nañirak'aze. **24** Eka! To ty itaroñako te, ze mijanjiñe o volakoo naho matoky i nañirak' Ahiy ro aman-kaveloñe nainai'e, vaho tsy mimoak' an-jaka ao; f'ie nienga i havilasvy mb'an-kaveloñe mb'eo. (aïñios **g166**) **25** Itaroñako an-katò te, ho avy ty ora, toe fa ie henaneo, te ho janjiñe' o vilasio ty fiarañanaña'i Anan' Añaharey, le ho veloñe o mahajanjiñe azeo. **26** Fa hambañe ami'te aman-kaveloñe am-pañova'e t'i Rae, ty nanolora'e amy Anakey ty hanañe haveloñe am-bata'e; **27** mbore tinolo'e lily hizaka, amy te ie i Ana' ondatiy. **28** Ko idaba' areo, fa ho tondroke ty ora ho janjiñe' ze fonga an-donak' ao i fiara ñanaña'ey **29** vaho hiongake boak'ao: ze nanao soa ho amy fivañonam-beloñey; le ze nanao raty ho amy fitroaram-pizakañey. **30** Toe tsy mahatafetetse iraho te izaho avao. Ie mitsanoñe ro mizaka, le to o zakakoo amy te tsy ty lahako ro paiako fa ty satrin-dRae nañirak' ahy. **31** Aa naho mitalily vatan-draho, tsy ho tò i taliliy. **32** Ao ty mitalily ahy, le apotako te to i taroñe talilie'e ahiy. **33** Fa nañitrik' amy Jaona nahareo, le mitaroña'e ty hiti'e. **34** Tsy rambeseko ze talilie' ondaty ahy, fe ivolañako o raha zao hahazo'a' areo rombake. **35** Jiro nirehetse naho nireandream-dre vaho nisatrie' areo ty hirebeke hey amy hazavà'ey. **36** Amam-balolombeloñe ambone'i Jaona iraho, fa o fitolofiañe nafanton-dRae amako ho henefañeo vaho i fitolofiañe fanoeko ro mitalily ahy te nirahen-dRae. **37** I Rae nañirak' Ahiy, fa nitaroñe ahy. Mbe lia' areo tsy nahajanjiñe ty fiarañanaña'e ndra nahaisake

i vinta'ey, 38 vaho tsy mimoneñe ama' areo ao o vaho nahapea haron-kisetse folo ro'amby ami'ty tsara'eo amy te tsy atokisa' areo i nahitri'ey. tsy nir' o nikamao amy mofo hordea lime rey. 39 Hotsohotsò o Sokitse Masiñeo; fa atokisa' areo te ama'e ao ty hanaña' areo haveloñe 14 Le niisa' ondatio i vilõne nanoe' Iesoà, le hoe iereo: Toe ie i mpitoky hizilik' ami'ty voatse toy. nainai'e; eka, ie i mitalih ahikoy, (aiōnios g166) 40 15 Le niarofoana' Iesoà t'ie fa homb'eo hamihiiñ' fe mifoneñe tsy homb' amako nahareo hahazo aze an-tsenge hery hanao aze mpanjaka, le haveloñe. 41 Tsy rambeko ty fasia' ondatio, 42 nivike indraike mb'am-bohitse mb'eo, ie raike. le apotako nahareo, te tsy an-tro' areo ao ty 16 Le hariva, le nizotso mb'an-driake mb'eo o fikokoan' Añahare. 43 Nimb' atoa iraho ami'ty mpiama'eo, 17 nijon-dakañe hitsake i riakey tahinan-dRaeko, fe tsy rinambe' areo; naho mb'e Kapernaome aña. le maieñe, le mboe tsy eo ty miheo mb'ama' areo ami'ty añara'e, le niheo mb'am'iero ey t'lesoà. 18 Nikabo-draha i ampihovae' areo. 44 Aia ty hahafatokisa' areo, riakey ami'ty habe'i i tioka nangofofoke. 19 te mifampiassy avao fa tsy mipay ty engeñe Aa ie fa nivey telopolo ndra roapolo-lim' amby boak' aman' Añahare tokañe? 45 Ko atao' areo stadia, le naheo' iereo te nandia ambone' i riakey te izaho ty hanisý anahareo añañrefan-dRae; ey t'lesoà nitotok' i lakañey, vaho nianifañe. 20 toe eo ty haneske anahareo: i Mosè fitama' Aa hoe re tam' iereo, Izaho 'nio; ko hembañe. 21 areo. 46 Aa naho niantofa' areo t'i Mosè le ho Aa le nino' iereo ty handrambe aze an-dakañe natokisa' areo iraho amy te izaho i nanokira'ey. ao vaho tafatsak' amy zao amy nanandrifeañey 47 Aa naho tsy miantoke o soki'eo nahareo, aia i lakañey. 22 Amy loak' àndroy, le niisa' i maro nijohañe alafen-driakey te tsy eo ty lakañe ila'e naho tsy i raike niharo' o mpiama'eo fijoñe vaho tsy nitrao-pijoñe amo mpiama'eo amy lakañey t'lesoà, fa o mpiama'eo avao ty tao. 23 (Toe nitoly marine' i nikamà' iareo mofo amy nañandriaña' i Talèiy ty lakañe ila'e hirike Tiberiasy.) 24 Aa ie nioni' i màroy te tsy eo t'lesoà naho o mpiama'eo, le nijon-dakañe ka, nitsake mb'e Kapernaome mb'eo hitsoke Iesoà. 25 Le nahaisak' aze an-dafen-driake ey le nanoa' iareo ty hoe: O Talè, mbia ty nitsaha'o atoy? 26 Hoe ty natoi' Iesoà: Itaroñako an-katò te, tsy o vilõne nioni' areoo ty ipaia' areo ahy, fa t'ie nikama amy mofoy vaho nianjañe. 27 Ko ifanehafañe ty mahakama mete momoke, fa i mahakama mahatañe pak'an-kaveloñe nainai'ey, i toe hazotso' i Ana' ondatio, fa ie ty vinoli-tombohen' Añahare Rae. (aiōnios g166) 28 Le hoe ty asa' iareo tama'e: Inoñe ty hanoe'ay hitoloñe amo tolondrahan' Añahareo? 29 Hoe ty natoi' Iesoà: Zao ty fitoroñañe an'Andrianañahare, te hatokisa' areo i nahitri'ey. 30 Aa le hoe iereo tama'e: Ino ty vilõñe hator'o, hahaisaha'ay, hiantofa'ay azo? Inoñe ty ho toloñe'o? 31 Nikama mana an-dratraratra aña o roae'aio, amy pinatetse ty hoe: Nanjotsoa'e mofo boak' andindriñe aña hikama' iereo. 32 Le hoe t'lesoà tam' iereo:

**6** Ie aña, le nitsake i riake Galiliay (i atao

Tiberiasy) t'lesoà, 2 naho norihe' ty lahialeñe amy te nioni' iereo o vilõne nanoe' amo marareoo. 3 Aa le nitroa-bohitse t'lesoà vaho niharo fiambesatse amo mpiama'eo. 4 Antitotse henane zay i Fihelañey, i sabadidak' o Jiosiyo. 5 Le niandra t'lesoà, le nahaoniñe te nañarine aze i lahialeñey, le hoe re amy Filipo: Aia ty hikaloan-tika mofo hikamà' o retoañe? 6 Ty hitsok' aze ty nanoa'e izay, fa niarofoana'e ty hanoe'e. 7 Tinoi' i Filipo ty hoe: ty mofo azom-bogady roan' jato tsy hahaeneñe iareo t'ie songa hangala falitse. 8 Natovo' i Andrea, mpiama'e, rahalahi' i Simona Petera, ty hoe: 9 Atoañe ty ajajalahy ama' mofo hordea lime naho fiañe kedekedeke roe, f'ie hahinoñe ondaty maro iretoañe? 10 Le hoe t'lesoà: Ampiambesaro ondatio, (toe nisoa ahetse i toetsey). Aa le niambesatse ondatio-nihalime arivo ty lahilahy. 11 Rinambe' Iesoà i mofo rey le nañandriañe vaho zinara'e amo mpiama'eo vaho nazotso' o mpiama'eo amo niambesatseo; nanahake izay i fiañe rey; ndra fire-fire ty nipaiaeñe. 12 Le nianjañe, le hoe re amo mpiama'eo: Atontòno o nisia niftafitao, soa tsy ama'e ty hianto. 13 Aa le nahoro' iereo

Eka! to t'itaroñako te, tsy i Mosè ty nanjotso i sandri'ey ho hanen-tika? 53 Le nanoa' Iesoà ty i mofo boak' andindìñe añey, fa i Raeko ro hoe: Eka! to t'itaroñako, naho tsy ikamañe ty mpanjotso ty toe mofo hirik' andikerañe ao. 53 nofo' i Ana' ondatiy naho inomañe ty lio'e, le I mofon' Añaharey, le i nizotso boak' andindìñe tsy aman-kaveloñe nahareo. 54 Ze mikama ty aña manolo-kaveloñe ami'ty voatse toiy. 54 nofoko naho minoñe ty lioko ro aman-kaveloñe Le hoe iereo tama'e, O Talè, azotsò ama'ay nainai'e, le honjoneko amy andro hengaha'ey. nainai'e o mofo zao. 55 Hoe t'Iesoà tam' iereo: (aiōnios g166) 55 Fa toe hâneñe onofokoo naho Izaho o mofon-kaveloñe, tsy ho saliko ka toe finomeñe ty lioko. 56 Ze mikama ty nofoko ze mitotok' ahy vaho tsy ho taliñiereñe ka naho ty lioko ro mimoneñe amako vaho izaho ze miato amako. 56 Fa hoe ty nanoako, toe ama'e. 57 Hambañe amy nañitrica'i Rae veloñey nahaisake ahy nahareo fe tsy mañaoñe. 57 Hene ahiy, izaho veloñe aman-dRae, le ze mikama homb'amako ze atolon-dRaeko ahy vaho tsy ho amako, izaho ty hiveloma'e. 58 Zao i mofo nizo farieko ka ze momb'amako. 58 Le tsy nivotrake tso hirik' andindìñey. Tsy manahake i mana boak' andindìñe ao iraho hanao ty satriko, fa ty satri' i nañitrik' Ahiy. 59 Inao ty satrin-dRae nañirak' ahy, te leo raike amy ze hene natolo'e, tsy hapoke, fa hatroako amy andro honka'ey. 59 I hoe zay ty tsinara'e te nañoke ampitontonañe e Kapernaomy ao. 60 Aa le maro amo mpiama'eo, ie nahajanjiñe izay, nanao ty hoe: Maràñe i tsaray, ia ty mahajanjiñe aze? 61 Ie nioni' Iesoà i ñeoñeo' o mpiama'eoy, le nanoa'e ty hoe: Mahatorifik' anahareo v'izay? 62 Akore arè naho isa' areo mionjoñe mb'amy nitoe' ty hoe: Izaho i mofo nizotso hirik'andindìñe taoloy mb'eo i Ana' ondatiy? 63 I Arofoy ty eiy, 63 Le tsy mañaoñe ty ila' areo. Toe niarofoana' 42 le hoe iereo: Tsy Iesoà, ana' Iosefe v'itia, mahaveloñe, tsy mahaso ndra lol'i e o nofotseo; ie fohin-tika ty rae'e naho i rene'e? Akore arè i toe arofo naho haveloñe o saontsy itaroñako. asa'e ty hoe, t'ie nizotso boak' andindìñ aña? 64 Fe tsy mañaoñe ty ila' areo. Toe niarofoana' 43 Tinoi' Iesoà ty hoe: Ko mifampiñeoñeoñe Iesoà am-baloha'e o tsi-hiatoo, naho i hañenga' avao. 64 Le tsy mañaoñe ty ila' areo. Toe niarofoana' 44 Tsy eo ty mahalefe ty homb' amako azechey. 65 Le hoe re: Izay ty nitaroñako te, tsy eo naho tsy akozozòn-dRae nañitrik' ahy, ie amy ty homb' amako naho tsy natolotse aze boak' zay, izaho ty hampitroatse aze amy andro aman-dRae. 66 Le amy zay, nifoneñe tsy nindrehonka'ey. 66 Le amy zay, nifoneñe tsy nindrehonka'ey. 45 Pinatetse amo Mpitokio ty hoe: lia ama'e ka ty maro amo mpiama'eo. 67 Aa le Hene hanare' Iehovà iareo, Sindre miheo amako hoe t'Iesoà amy folo ro' amby rey, He te hisitake ze nahajanjiñe naho niòke aman-dRae. 68 Hoe ty natoi' i Simona Petera: O 46 Toe ka nahareo? 68 Hoe ty natoi' i Simona Petera: O ndra iaia tsy nahaoniñ an-dRae naho tsy i boak' Talè, homb' ama' ia v'izaha? Ama'o o tsaranaman' Añaharey, le ty nahavazoho an-dRae. 69 Fa natokisa'ay 47 Eka! to t'itaroñako te aman-kaveloñe nainai'e kaveloñe nainai'eo; (aiōnios g166) 69 Fa natokisa'ay ze miato amako. (aiōnios g166) 48 Izaho o mofon-kaveloñe. 70 naho mahafohiñe te Ihe i Masin' Añaharey. 70 49 Nikama mana am-patrambey aña Hoe ty nanoa' Iesoà: Tsy izaho hao ty nijoboñe o roae' areoo, vaho nihomake. 50 Intoy ty mofo anahareo folo-ro'ambio, fe kokolampa ty raike? mizotso hirik' andindìñe ao hikamà' ondatio 71 I Jodasy ana' i Simona nte-Kariote, mpiamy tsy hihomake. 51 Izaho o mofo veloñe nizotso folo ro' amby rey i tsinara'ey, ie fa hañeng' aze. hirik' andindìñeo; ndra ia' ia mikama i mofo zay ro ho veloñe nainai'e; eka, ty nofoko i mofo hatolokoy, i banabanaeko ho ami'ty havelo' 72 Aña izay le nañavelo e Galilia ao t'Iesoà, ty voatse toiy. (aiōn g165) 52 Aa le hoe ty lieadroko' o Tehodao: Aia ty hanjotsoa' t'indaty tìa f'ie tsy te homb'e Iehodà mb'eo amy te

mpiamoa'oo ka o fitoloñañe noe'oo, 4 amy am-batraike eo fe tsy ivolaña' iareo. Hera toe te tsy mitoloñi añetake ze te ho fohiñe, fa fohi' o roandriañeo te ie ro toe i Norizañey? am-palangesañe. Kanao manao o raha rezao 27 Fohintika ty nihirifa' indatiy; aa ie avy i irehe, le atrefo i valobohòkey. 5 Toe tsy Norizañey, tsy ho fohi' ondaty ty niboaha'e. niantok' aze ka o rahalahi'eo. 6 Le hoe t'lesoà 28 Aa le nipoña-peo añ'anjombar' Añahare ao am' iareo: Mbe tsy tondroke ty androko, fe t'lesoà te nañoke, nanao ty hoe: Eka! Fohi' areo songa mete ama' areo ze andro. 7 Tsy eo ty iraho mbore rendre' areo ty nihirifako; Tsy halaina' ty voatse toy anahareo fa heje'e ka nañira-batan-dRaho, fe vañoñe i nañitrik' Ahiy, iraho mpanesek' aze ty amy hatsivokara'ey. 8 i amoea' areoy. 29 F'ie fantako, amy te hirik' Mionjona mb'amy sabadidakey mb'eo, fe tsy ama'e, ie ty nañirak' ahy. 30 Nipay hitsepak' aze homb' amy famantañañey hey iraho amy te iereo, fe tsy teo ty hahagaon' aze ie mbe tsy mbe tsy heneke o androkoo. 9 le nanao'e izay le nitondroke i ora'ey. 31 Le maro am' ondatio ty nitambatse e Galilia ao. 10 Aa naho fa nionjom- niantok' aze vaho nanao ty hoe: le totsake eo i ban-tsabadidake mb'eo o rahalahi'eo, le nimbo'e Norizañey, hanao viloñe maro te amo nanoe' ka re, fe tsy nisorogodañe fa niampitsàmpitse. itianeo hao? 32 Jinanji' o Fariseoo i nivesovesoe' 11 Nipay aze amy sabadidakey o Jiosio, ie nifanao i màroy, le nañitrike mpifeleke hitsepak' aze o ty hoe: Aia re? 12 Lako firehoreho ty ama'e i mpisorom-beio naho o Fariseoo. 33 Le hoe ty màroy: hoe ty ila'e: Vañoñe indatiy, hoe ka ty nanao' Iesoà: Anianike avao iraho te ama'areo ila'e: Aiy! toe ampandridrihe'e ty màroy. 13 Fe tsy vaho hienga mb'amy nañirak' ahij aña. 34 teo ty nahaboa-drehake aze ami'ty fihembañañe Hipay ahy nahareo fe tsy hahaisake; toe tsy o Tehodao. 14 Ie ho nivaky mira i sabadidakey, mete' areo hombàñe ty hombako. 35 Le hoe le nionjomb' añ'anjombar' Añahare mb'eo ty fifanaonts' o Tehodao: Aia ty homba'e te t'lesoà, nañoke. 15 Nilatsà' o Tehodao le nanao tsy ho trea-tika? Hera homb' amo miparaitak' ty hoe: Taia ty nampahilala indatiy o sokitseo, amo Grika añaeeo, hañòke o Grikao; 36 Inoñe ie tsy nianatse? 16 Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy ahy o i enta'e ty hoe: Ho paiae' areo iraho, fa tsy fañòhakoo, fa a i nañitrik' ahij. 17 le no' ondatio ho isa' areo; naho, Tsy lefe areo ombarañe ty ty hanao o satri'eo le ho rendre'e i fañòhañey hombako? 37 Ie amy andro honka ra'elahi' i ke hirik' aman' Añahare, he te ahy o volañekoo. sabadidakeyi, le niongake t'lesoà nipazake ty 18 Mipay tsiriry ty mivolañe ty aze; f'ie mipay hoe: Ampomb' amako mb'etoa hikama rano hañomey engeñe amy nañitrik' azey ro to vaho ze taliñiereñe. Ze miato amako, 38 hoe i Tsara tsy aman-kakeo. 19 Tsy i Mosè hao ty nanolotse Masiñey, le higoangoañe boak' añ'arofo'e ao ty i Hake ama' areo, fe tsy ama'areo ty mañorike rano veloñe. 39 (i Arofo ho rambese' o mpiato i Hake? Akore t'ie mipay hampivetrek' ahy? ama'eo i nitsarae'e zay, fe mboe tsy ie i Arofoy, 20 Hoe ty natoi' i màroy: Aman' anga-draty amy te mbe tsy nirengène t'lesoà.) 40 Aa le maro irehe, ia ze o mipay hañoho-doza ama'oo? 21 amy lahialeñe nahajanjiñe i tsaray ro nanao Hoe t'lesoà tam' iereo: Nanao raha raike iraho, ty hoe: Toe ie i Mpitokiy. 41 Hoe ty ila'e: le i le hene latsa. 22 Nimea' i Mosè anahareo o Norizañey, fa hoe ka ty ila'e: Ho hirike e Galilia savatseo (tsy t'ie hirik' amy Mosè, fa boak' aña hao i Norizañey? 42 Tsy fa tsinara' o Sokitse aman-droae); vaho manavatse ondaty ami'ty Masiñeo hao te ho hirik' amo tiri' i Davideo i Sabotse nahareo. 23 Aa naho savareñe ami'ty Norizañey, naho ho boake Betleheme, rova' i Sabata t'indaty tsy handilara'e ty Hâ' i Mosè; Davide? 43 Aa le nifampiria ty ama'e ondatio. mahaviniñetse anahareo hao te nampijangañeko 44 Teo o te hitsepak' azeo, f'ie tsy nipaoham-fonitse ami'ty Sabata t'indaty? 24 Ko mizaka pitañe. 45 Aa le nibalike mb'amo mpisorom-ami'ty vinta'e, fa mizakà an-jaka tò. 25 Le hoe bey naho Fariseoo mb'eo o mpifelekeo, le hoe ty ila' o nte Ierosalemeo: Tsy itoy hao i paia' ty nanao' o beio: Akore t'ie tsy nasese'areo? iereo ho vonoeñey? 26 Hehe t'ie milañoñe 46 Le hoe ty natoi' o mpifelekeo: Mbe lia'e tsy

nahafilañoñe manahak' indatiy t'indaty. **47** Hå'areoy te to taroñe t'indaty roe. **18** Izaho Le natoi' o Fariseoo ty hoe: I nahareo ka hao mitalily vatañey, ty raike, mitalily ahy ka i Raeko ty nampandridrihe'e? **48** La amo roandriañeo nañirak' ahiy. **19** Aa le hoe iareo tama'e: Aia v'o nahoh amo Fariseoo ty miantok' aze? **49** Fokom- Rae' oo? Tinoi' Iesoà: Tsy mahafohiñ ah y ndra i pàtse i màroy, amy te tsy apota'e t'i Hake. **50** Raeko nahareo; nahoh napota' areo iraho le ho Hoe t'i nanoa' i Nikodemosy (i mpiam' iareo nahafohiñe an-dRaeko ka. **20** Sinaontsi' Iesoà nitilike Iesoà taoloy). **51** Mamàtse ondaty aolo' amy fanontonan-dralay i hoe zay, ie nañoke añ' te ijanjiñañe hahafohiñe i nanoe'y hao i Han- anjomban' Añahare ao; le tsy teo ty nipao tañañ' tikañey? **52** Natoi' iereoy ty hoe: Nte-Galilia ka v- ama'e; amy te mboe tsy nitsatoke ty ora'e. **21** Le iheo? Hotsohotsò nahoh oniño te tsy itroaram- hoe ty natovo' lesoà am'iereo: Hienga iraho, ho pitoky ty Galilia. **53** Le hene nimpoly mb'an- paiae' areo fe hivetrak' amo hakeo' areo. Tsy kiboho'e mb'eo. lefe' areo hombañe i hombakoy. **22** Le hoe ty

8 Nomb'am-bohi' Oliva mb'eo t'lesoà. 2 Le nañaleñaleñe te nibalike mb' añ'anjomban' Añahare mb'eo, naho nihipok' ama'e i mårøy vaho niambesatse re nañoke. 3 Nasese' o mpanoki-dilio naho o Fariseoo ama'e ty rakemba nivamba, aa ie najarodo' iereo añivo' ondatio, 4 le hoe iareo tama'e: O Talè, tsinepake ty rakemba toy amy t'ie nivamba. 5 Toe nandily antika amy Hake ao t'i Mosè t'ie ifetsaham-bato; ino mb-arè ty asa'o? 6 Nanoe' iereo izay hitsoke aze, hamente ty hanesehañe aze. F'ie nibotreke t'lesoà, nanokitsokitse an-drabom-pitá'e atanane eo, 7 Aa ie nimane ontane ama'e iareo, le niongake naho nanoa'e ty hoe: Ty tsy amantahiñe ama'areo, ee t'ie ty hametsa-bato aolo. 8 Niondreke indraike re, nanokitse an-tane eo 9 O nahajanjiñeo, ninankañe kiraikiraike, o zoke'eo aolo ampara' t'ie vahiny le i rakembay ro añivo eo. 10 Niongake t'lesoà, le nanoa'e ty hoe: O Rakemba, aia ho o nanesek' azo'o? Tsy eo hao ty namâtse azo? 11 Leo raike, Talè, hoe re. Le hoe t'lesoà ama'e: Izaho ka tsy hañozoñ' azo, akia, ko mandilatse ka. 12 Tinovo' lesoà am'iereo ty hoe: Failo' ty voatse toy iraho; tsy hañavelo añ' ieñe ao ze mañorike ahy, fa ho an-kazavàñ-kaveloñe. 13 Aa hoe ty lie' o Fariseoo aze: Ho nitò aia o talili'oo kanao mitalily vatañe. 14 Tinoi' lesoà ty hoe: Ndra te mitalily vatan-dRaho, to i talilikoy; amy te fantako ty nihirifako naho ty hombako; fe tsy fohi' areo ty niboahako ndra ty hionjonako. 15 O nofotseo ro fizaka'areo; Izaho tsy mizaka ndra iaia. 16 Fe ndra t'ie mizaka, to ty fizakako; amy te tsy izaho avao, fa izaho naho i Rae nañitrik' ahiy. 17 Toe pinatetse amy asa o lehodao: Hera hamoe tain-dre' le manao ty hoe: Ze hombako tsy ho lefe' areo hombañe. 23 Aa le hoe re tam' iereo: Hirik' ambane ao nahareo; boak' ambone iraho. Ami'ty voatse toy nahareo; fe tsy ami'ty voatse toy iraho. 24 Aa le hoe ty nitaroñako, t'ie hikoromak' amo hakeo' areoo, fa naho tsy atokisa' areo t'le Raho, le hihomake an-tahi' areo. 25 Le hoe iareo tama'e: Ia v'itheo? Hoe ty nanoa' lesoà: I nitaroñako ambaloha'ey. 26 Mbe bey ty ho nitaroñako naho ty hizakako, fe to i nañirak' Ahiy; le taroñeko ami'ty voatse toy o itsanoñakoo. 27 Tsy napota' iereo t'ie nisaontsy i Rae. 28 Aa le hoe ty nanoa' lesoà: Ie aonjo' areo i Ana' ondatiy, le ho fohi' areo te ie iraho, le tsy eo ty anoeko an-tsatriko, fa ze ampandrendrehen-dRaeko ahy, izay o volañekoo. 29 Toe amako i nañitrik' Ahiy, le tsy apo' e hiziozio iraho, amy te nainai'e fanoeko o raha tea'eo. 30 le nisaontsy izay, le maro ty niantok' aze. 31 Aa le hoe t'lesoà tamo Jiosy mpiato ama'eo: Naho mitoloñe amo fivolakoo nahareo, le toe mpiamako; 32 le ho fohi' areo ty hatò vaho ho hahà' ty hatò. 33 Hoe ty natoi' iareo aze: Tarira' i Abraàme zahay, le mbe lia'e tsy rinohi' ondaty; Akore arè ty natao'o te, Ho hahañe nahareo? 34 Tinoi' lesoà ty hoe: Ekal to ty itaroñako te fonga ondevon-kakeo ze manao hakeo. 35 Tsy mipiteke añ' anjomba ao ty ondevo, fe mimoneñe ao nainai'e ty anake. (aiñ g165) 36 Aa ie ihahà' i Anakey, le ho vata'e votsotse. 37 Apotako t'ie tiri' i Abraàme; f'ie mipay ty hahavetrak' ahy amy te tsy itoera' o volakoo. 38 Taroñeko o nitreako te nindre aman-dRaekoo; vaho anoe' areo ze jianjji'

areo aman-drae' areo. **39** Tinoi' iereo ty hoe: **56** Niankahake t'i Abraàme te naahaoniñe ty Rae'ay t'i Abraàme. Le hoe ty natoi' Iesoà: Naho androko; niisa'e le niehake. **57** Le hoe o Tehodao àna' i Abraàme, anò o fitoloña' i Abraàmeo; tama'e: Tsy limampolo taon-dRehe, aa vaho ho **40** f'ie henaneo, mipay hamono ahy—ondaty niisa'o t'i Abraàme? **58** Hoe t'Iesoà tam' iereo: mitaron-kavantañañe ama' areo, o tsinanoko Eka! to ty Itaroñako te, taolo te nisamake t'i aman' Añahareo. Tsy nanao izay t'i Abraàme. Abraàme, Izaho ro. **59** Nandrambe vato amy **41** Toe anoé' areo ty satan-drae' areo. Aa hoe zao iereo haresak' aze, fe nietake t'Iesoà, naho iereo tama'e: Tsy anak' amonton-jahay; raike ty niavotse i anjomban'Añaharey.

Rae'ay, i Andrianañahare. **42** Hoe t'Iesoà am' iereo: Aa naho Rae' areo t'i Andrianañahare, le ho nikoko ahy, amy te i Andrianañahare ty niboahako naho ty nivotrahako atoy; le tsy ty satriko ty nipotirako atoy, fa ie ty nañitrike ahy. **43** Akore te tsy apota' areo o rehakoo? toe tsy mahajanjiñe o volakoo nahareo. **44** Ie mpiamy mpañinje rae' areoy, vaho tea' areo ty manao ze irìn-drae' areo. Mpañoho-doza boak' am-baloha'e re vaho tsy mijadoñe ami'ty hatò, amy t'ie tsy aman-katò ndra loli'e. Ie mivolambande, sata'e i fivola'ey, amy t'ie mpandañitse, toe raem-bande. **45** Fe kanao mitaroñe ty hatò iraho, tsy iantofa' areo. **46** Ia ama' areo ty manisý hakeo amako; fa naho mitaroñe ty hatò, akore te tsy atokisa' areo? **47** Mahajanjiñe o saontsin' Añahareo ze aman' Añahare, f'ie tsy mahajanjiñe amy te tsy aman' Añahare. **48** Aa hoe ty natoi' o Tehodao aze: Tsy to hao ty asa'ay te nte Samaria irehe naho tokoen' anga-draty? **49** Hoe ty natoi' Iesoà: Tsy aman-kokolampandraho, fa misy an-dRaeko, fe tsy iasia'areo. **50** Tsy mipay engeñe ho ahy iraho, fe ao ty mitsooke naho mizaka. **51** Eka! to ty itaroñako te tsy hahaonin-kavilasy ka ty miambene o volakoo. (aiōn g165) **52** Le hoe o Tehodao tama'e: Rendre'ay henaneo t'ie tokoen-draha. Nivilasy t'i Abraàme naho o mpitokio; le manao ty hoe irehe, Tsy hitsope-kavilasy ka ty mifahatse amo volakoo. (aiōn g165) **53** Ho bey te amy Abraàme rae'ay hao irehe, ie nihomake? nikoromake ka o mpitokio; aa le manao ho ia irehe? **54** Hoe ty natoi' Iesoà: Naho misy vatan-draho le kòake i asikoy. Misy ahy t'i Raeko, i atao' areo ty hoe: Andrianañahare'ay. **55** Mbe' mboe tsy fohi' areo re, ie fohipo. Aa naho nataoko t'ie ninofiko, le ho nibodiaké hambañ' ama' areo iraho. Toe fantako re vaho ambenako o tsara'eo.

**9** Ie niary mb'eo, le nahavazoho ty lahilahy fey, nigoa boak' amy t'ie nitoly. **2** Le hoe ty ontane' o mpiama'eo: O Talè, ia ty nanao tahiñe: ondatio, ke o roae'eo te ie nisamake goa? **3** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy te aman-kakeo t'indaty tia, ndra o roae'eo, fa te haboak' añama'e ty fitoloñan' Añahare. **4** Tsy mahay tsy manao ty fitoloña' i nañitrik' ahij tikañe ie mbe antoandro, fa ho avy ty haleñe tsy hahafitoloña' ondaty. **5** Kanao mbe ami'ty voatse toy iraho, le izaho ro failo' ty voatse toy. **6** Ie nanao izay, le nandrora an-tane, le nilitsahe'e i fañierè'ey vaho natente'e am-pihaino'e eo i litsakey. **7** Le hoe re ama'e: Akia, misasà añ' antara' i Siloama (ze midika 'niraheñe'). Aa le niheo mb'eo re nisasa, vaho nahaisake te nibalike. **8** Hoe o mparine azeo naho ze mpahaisak' aze ie mbe niimpangatake: Tsy itoy hao i mpangatake nitozòkey? **9** Ty ila'e nanao ty hoe: Ie 'nio. Hoe ka ty ila'e: Aiy! hambañ' ama'e. Hoe re: Ie iraho. **10** Aa le hoe iareo tama'e: Aa vaho inoñe ty nampibarababeake o maso'oo? **11** Nanoiñe ty hoe re: Nikineke litsake t'indaty itokavañe ty hoe Iesoà, le nafò'e amo masokoo vaho nanao amako ty hoe: Akia mb'añ' antara' i Siloama aña le misasà. Aa le nomb'eo iraho nisasa, vaho mahatre. **12** Le hoe iereo tama'e: Aia re? Nofiko, hoe re. **13** Nindese' iereo mb'amo Fariseoo mb'eo indaty nigoay. **14** Sabotse 'nio i andro nanoe' Iesoà i litsakey naho nampibeake o fihaino'ey. **15** Mbe nañontanea' o Fariseoo indraike i nahaisaha'e. Le hoe re tam'iereo: Nifora'e litsake o masokoo naho nisasa iraho vaho mahatre. **16** Le hoe ty asa' o Fariseo ila'eo: Tsy aman' Añahare indatiy kanao tsy ambena'e i Sabatay. Hoe ka ty ila'e: Aia, ty hahatafetera' ty mpanan-

kakeo raha tsitantane hoe itia? Le nifampiria Rañandria, miantoke iraho! Le niambanea'e. iareo. **17** Aa hoe iereo amy nigoay: Ino ty ho **39** Le hoe t'lesoà: Zaka ty nombàko mb'ami'ty talilie'o aze, ie nanokake o maso'oo? Le hoe re: voatse toy hampahaisake o tsy mahaoniñe, Mpitoky reke. **18** Fe tsy niantofa' o Tehodao vaho hampigoa o mahaisakeo. **40** Nanao' o t'ie nigoa vaho nampahaisaheñe, naho tsy Fariseo nindre ama'e naho nahajanjiñe i hoe kinanj'i iareo hey ty roae' i nampahatreavañey zaio, ty hoe: Goa ka v'izahay? **41** Hoe t'lesoà **19** vaho nañontane iareo ty hoe: Ana' areo am'iereo: Tsy ho nanan-kakeo nahareo naho v'itoio, i natao' areo te nitoly goay? Akore ty nifey; f'ie nanao ty hoe: Mahatrean zahay; le ahatreava'e henanekeo? **20** Le hoe ty natoindroa'e: Apota'ay te ana'ay toke naho t'ie nitoly goa; **21** fe amoea'ay ty ahatreava'e henaneo, tsy fohi'ay ty nampibarababeak' aze. Añon-taondre, añontaneo, ie ro hitalily vatañe. **22** Izay i sinaontsin-droae'ey amy te nihembañe amo Tehodao, ami'ty nifañinà' o Tehodao te haitoñañe amo fitontonañe ze miantoke t'ie i Norizañey. **23** Izay ty nanoan-droae' ty hoe: Añon-taondre, añontaneo. **24** Kinanj'i iereoty fañindroe' e indaty nigoay, le nanao' iareo ty hoe: Toloro engeñe t'i Andrianañahare; fohi'ay te bey hakeo indatiy. **25** Hoe ty natoi'e: Ke bey hakeo re, tsy apotako. Raha raike ty fantako: nigoa iraho, fa mahatrean. **26** Nindrai' iareo ontane: Ino ty nanoe' ama'o? Akore ty nampibarababeahe'e o maso'oo? **27** Tinoi'e ty hoe, Fa vinolakoi! f'ie tsy nitsendreñe, ino ty hijanjiña' areo indraike? va'e te ho mpiama'e ka? **28** Aa le nonjire' iereoty, ami'ty hoe: Ihe ro mpiam' indatiy! mpiamy Mosè zahay. **29** Fohi'ay te nisaontsien' Añahare t'i Mosè, fe ondaty zao, nofi'ay ty nihirifa'e. **30** Tinoi' i lahiy ty hoe: Hete! mahavereñe te tsy fohi' areo ty nihirifa'e, f'ie nampibeak' o masokoo! **31** Fohintika te tsy mijanjiñe ty bey hakeo t'i Andrianañahare fe naho mitalaho aman' Añahare t'indaty naho manao ty satrin' arofo'e, le janji'e. **32** Boak'ami'ty fifotoran-tsa, mbe tsy nijanjiñe te nampibarababeaheñe t'indaty toly goa. (aiōn g165) **33** Aa naho tsy mpiaman' Añahare indatiy, tsy ho nahatafetendraha. **34** Hoe ty natoi' iareo aze, Fonitse hakeo irehe te nitoly, ihe ka ty mañòke anay? Le sinoi' iereoty, añie. **35** Jinanj'i lesoà te rinoi' iereoty, le hoe re t'ie nitendreke, Atokisa'o hao i ana' Ondatiy? **36** Tinoi'e ty hoe: Ia v'izay, Talè? hatokisako. **37** Hoe t'lesoà tama'e: Fa niisa'o, mbore ie o mirehak' ama'oo. **38** Le hoe re: O

**10** Eka! to ty taroñako t'ie tsy mizilik' amy lalam-bein-jolon' añondriy, fa manganik' an-dàlan-kafa ro mpikizo naho mpampikametse. **2** I mizilike mb'an-dalam-bei' i goloboñeyi ty mpiarake o añondrio. **3** Le ty sokafe' i mpañambeñey, naho mahatsanoña i fiarañanaña'ey o añondrio, mbore tokave'e ami'ty añara'e o añondri'e, vaho iaoloa'e boak'ao. **4** Le hene akare'e o azeo le iaoloa'e vaho orih'e o añondrio amy te mahazatse iareo i fiarañanaña'ey. **5** Toe tsy horihe' iereoty ambahiny, fe mandrife, amy te tsy mahazatse iareo ty feo' o ambahinio. **6** Nirazañey' lesoà am'iereo izay f'ie tsy naharendrek' o tsinara'eo. **7** Le nitovoña' lesoà ty hoe: Eka! to t'itaroñako te izaho o lalambein' añondrio. **8** Mpampikametse naho mpikizo iaby o taolokoo vaho tsy itsanoña' o añondrio. **9** Izaho i lalam-bei: ndra iaia mizilik' añiamako ro ho rombaheñe, himoake ao re naho hiakatse vaho hitendreke fiandrazañey. **10** Kanao mikamoak' ao ty mpikizo le ty hampikametse naho hañè-doza vaho hanjamañe. Avy iraho, hanaña' iareo haveloñe, vaho hanañe aze ambokatse. **11** Izaho i mpiarake soay, mahafoe ty fiai'e ho a o añondrio i mpiarake soay. **12** Tsy mpiarake i tsimañajay: tsy aze o añondrio, ie trea' te mipoteake ty farasy, le apo'e o añondrio naho mibioñe naho itsepaha' i farasiy vaho ampiaparatsiahe'e. **13** Mirimatse re fa mpikarama, toe tsy darè'e o añondrio. **14** Izaho ro mpiarake soa, fantako o ahikoo vaho apota' o ahikoo iraho, **15** hambañe ami'ty faharofoan-dRaeko ahy naho ty fahafohinako an-dRae, vaho amoeako aiñe o añondrikoo. **16** Mbe aman' añondry ila'e tsy mpiami' ty zoloke toy iraho; tsi-mete tsy hendeseko mb'etoa iereoty, ie

hitsanoñe ty feoko vaho ho lia-raike reketsé hahafohiñe naho haharendreke te amako t'i Mpiaake raike. **17** Zao ty ikokoan-dRaeko ahy, te Rae, vaho ama'e iraho. **39** Aa le nipay hitsepak' amoeko ty fiaiko handrambesako aze indraike. aze indraike iereo f'ie nibolititse am-pita' iareo. **18** Tsy t'ie haloli' ondaty amako, fa lahako ty **40** Nibalike mb' an-dafe' Iordaney aña re amy hamoe aze. Amako ty lily hamoeako aze, naho nampilipora' i Jaona valoha'ey vaho nañialo amako ty lily handrambesako aze indraike. eo. **41** Maro ty nimb' ama'e, nanao ty hoe: Tsy Rinambeko aman-dRaeko i lily zay. **19** Aa le nanao raha tsitantane t'i Jaona, fe hene to i nifanimp'a-kevetse indraike o Tehodao ty amy nisaontsie'e indaty tiñañe. **42** Maro am'iereo ty tsara zay. **20** Maro am'iereo nanao ty hoe: Aman' niantok' aze.

anga-draty re naho minéñe, ino ty ijanjiña' areo aze? **21** Hoe ka ty ila'e: Tsy fisaonts'i ty aman-kokolampa i tsara rezay. Mahabarababeake ty goa hao o kokolampao? **22** Tsatoke asotry e Ierosaleme ao i sabadida-pañorizañey, **23** le nidratraitse añ'anjomban' Añahare an-kiri risa' i Solomona ao t'lesoà **24** vaho nihimpok' ama'e o Tehodao nanao ty hoe: Pak' ombia irehe te mbe hampitarik' aiñe anay? Naho ihe i Norizañey, adodeo. **25** Tinoi' Iesoà ty hoe: Fa nitaroñako, fe tsy iantofa'areo; mitalily ahy o raha tsitantane anoeko amy tahinan-dRaekoio. **26** Fe tsy iantofa' areo amy t'ie tsy mpiamo añondrikoo. **27** Mitsanoñe ty feoko o añondrikoo naho fantako iereo naho orihe' iereo, **28** naho itolorako haveloñe nainai'e, ie tsy hihomake ka, vaho tsy eo ty hanintake iareo an-tañako. (**aión g165, aiōnios g166**) **29** Toe natolon-dRaeko amako, ie ty bey te amy ze he'e; vaho leo raike tsy hahatavañe iareo am-pitán-dRae. **30** Raike iraho naho i Raeko. **31** Nandrambe vato indraike o Tehodao, hafetsak' ama'e. **32** Hoe ty natoi' Iesoà: Maro ty sata-soa nitoroako boak' aman-draeko, aia amy rezay ty handretsaha' areo vato? **33** Natoi' o Tehodao ty hoe: Tsy t'ie sata soa ty ametsaha'ay vato, fa i terateray, naho amy te Ihe, ondaty, manao ho Andrianañahare. **34** Natoi' Iesoà ty hoe: Tsy pinatetse amy Hå'areoy hao ty hoe: Vinolako te ndrañahare nahareo? **35** Aa naho natao'e ndrañahare o nivotraha' i tsaran' Añahareio—toe tsy mete lilareñe i Sokitse Masiñey— **36** le akore te atao' areo mpiteratera i nimasiñien-dRae naho nañitrike aze mb'ami'ty voatse toiy, amy nataoko te Anan' Añahare Raho? **37** Ko miantok' ahy naho tsy anoeko o fitoloñan-dRaekoio. **38** F'ie anoeko, ndra te tsy haoñe' areo, iantofo o tolon-drahao,

**11** Teo t'indaty nisiloke, i Lazarosy nte-Betania, an-drova' i Marie naho i Marta rahavave'e; **2** ie i Marie nañosotse solik' amy Talè naho namaoke o fandia'eo amo maroi'eo. **1** Lazarosy rahalahi'ey ty nisiloke, **3** aa le nampihitrife' i rahavave'e rey ama'e ty hoe: O Talè, Inao! siloke i rañe'oy. **4** le nahajanjiñe zay t'lesoà, le hoe re: Tsy higadoñe an-kamomohañe i hasilofañe zay, fa ho ami'ty engen' Añahare, handrengeañe i Anan' Añaharey. **5** Nikokoa' Iesoà t'i Marta naho i rahavave'y vaho i Lazarosy. **6** Aa naho jinanji'e t'ie niheta'e le mbe nitamañe roe andro an-toe'e eo avao. **7** le aña le hoe re amo mpiama'eo, Antao hionjomb'e Iehodà indraike. **8** O Talè, hoe o mpiama'eo: anianike te nipay hametsa-bato ama'o o Tehoda, aa le hibalike mb'eo v'Iheo? **9** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy ora folo-ro'amby hao o fangen' antoandroo? Le mañavelo an-tariñandroke ondatio le tsy hitsikapy amy te isa'e ty hazava' ty voatse toy. **10** Fa ie manjotike haleñe t'indaty, le hitsikapy amy te tsy ama'e i hazavàñey. **11** le nanoe'e izay, le tinovo'e ty hoe: Fa mirotse i rañentika Lazarosiy; fe homb'eo iraho hanohiñ' aze amy firota'ey. **12** Aa hoe o mpiama'eo: O Talè, kanao mirotse re, tsy t'ie mihajangañe hao? **13** I havilasi'ey ty nitsarae' Iesoà; fe natao' iereo te i fitofa'e am-pirötsey ty nienta'e. **14** Aa le nabeja' Iesoà ami'ty hoe: Toe fa nivetrake t'i Lazarosy. **15** Le ehake ty ama'areo iraho te tsy aña, hatokisa' areo; antao homb' ama'e mb'eo. **16** Le hoe t'i Tomasy (atao Didimo) amo mpifañosoñe ama'eo: Antao ka tika hitrao-pihomak' ama'e. **17** le pok'eo t'lesoà, zoe'e t'ie fa efats' andro an-donak' ao. **18** Toe marine' lerosaleme ty Betania, miha folo-lim' amby stadia avao; **19** maro amo

Tehoda ty nomb'amy Marta naho i Marie mb'eo t'lesoà nanao ty hoe: O Aba, mañandriañe nañotroñe iareo ty amy rahalahi' iareoy. **20** Ie Azo iraho fa jinanji'o. **42** Fantako te jjanjiña'o nirendre' i Marta te nim'b'eo t'lesoà le niavotse nainai'e, fe ondaty mijohanjohañ' etoñaño ty nanalaka aze, fe tambatse añ'anjomba ao t'i nivolañako, hatokisa'e te ihe ro nañitrik' ahy. Marie. **21** Le hoe t'i Marta amy Iesoà: O Talè, **43** Le nanao izay le nipazahé'e ty hoe: O Laza naho teo irehe tsy ho nivilasy i rahalahikoy. rosy, miakara! **44** Niakatse i nivilasiy, nivahoren-**22** Fe apotako, ndra henanekeo te ze halalie'o damban-dolo o fità'e naho fandia'eo, mbore aman' Añahare, ro hatolon' Añahare Azo. **23** nibandieñe lamba-leny i laharáey; vaho hoe Hoe t'lesoà tama'e: Hitroatse i rahalahi'oy. **24** t'lesoà tam' iereo: Draito, apoho hidraidaitsé. Hoe t'i Marta: Fantako t'ie hivañom-beloñe **45** Aa le maro amo Jiosy nitilike i Marieo, ie amy fivañonam-belo'i andro honka'eyi. **25** Hoe nahaisak' i nanoe' Iesoà, ro niantok' aze. **46** Fe t'lesoà tama'e: Izaho o fivañonan-kovelõneo niheo mb'amo Fariseoo mb'eo ty ila'e nitalily naho o havelõneo; ho veloñe ze miato amako, o nanoe' Iesoà. **47** Aa le nanontom-pivory o ndra te vilasy. **26** Tsy ho vilasy ka ze veloñe mpisorom-beio naho o Fariseoo vaho nanao ty miato amako. Atokisa'o v'izao? (**aiōn g165**) **27** hoe: Ino ty hanoen-tika? amy te maro ty viloñe Hoe re tama'e; Eñ'anio Talè, atokisako te ihe anoe' indati. **48** Ie apo-tika hitoloñe hoe izay, i Norizañey, i Anan' Añahare nivotrak' ami'ty le hene hiantok' aze, vaho hivotrak'eo o nte voatse toiy. **28** Ie nanoe' izay, le nienga hikoike Romao hitavañe ty toen-tika naho ty fifehean-i Marie rahavave'e vaho natola'e, nanao ty hoe: tika. **49** Aa hoe ty raik' am'iereo, i Kaifa, talèm-F'atoy t'i Talè, mikanjy azo. **29** Ie jinanji'e izay pisoroñe amy taoñe zay: Tsy maha-pi-draha le niongak' amy zao vaho nim'b'ama'e mb'eo. **30** nahareo! **50** Tsy aereñere' areo hao te mahasoa Mbe tsy nigodañe an-tanàñe ao t'lesoà, fa tamy anahareo te hivilasy ho a ondatio t'indaty raike, nanalakà' i Martay avao. **31** Ie nioni' o Jiosy naho ta te fonga ho rotsaheñey i fifeheañey? **51** Tsy mpañohò mindre amy Marie añ'anjomba'eo t'ie te aze i entañe zay, fa t'ie ni-talèm-pisoroñe niongake masika naho niavotse, le nanonjohy amy taoñey ro nitoky te hivetrake ho a i aze fa natao' iareo t'ie nim'b'an-donake mb'eo fifeheañey t'lesoà, **52** vaho tsy ho a' i fifeheañey hirovetse. **32** Ie pok' amy Iesoà eo t'i Marie, le avao, fa hatonto'e ho raike o anan' Añahare niisa'e naho nihohok' am-pandia'e eo, nanao miparaitakeo. **53** Nifototse amy andro zay, le ty hoe: O Rañandria naho teo irehe tsy ho nikinia ty hañoho-doza ama'e iareo **54** Aa le tsy nihomake i rahalahikoy. **33** Ie nivazoho' Iesoà nañavelo aivo' o Tehodao ka t'lesoà, fa nivike t'ie niharovetse naho te nirovetse ka o Jiosy mb'an-tane marine'i fatram-beiy naho nim'b'an-nindre ama'eo, le niselekañe añ'arofo ao vaho drova atao Efraime, vaho nañialo ao rekets' o nioremeñey, **34** nanao ty hoe: Aia ty nandrohota' mpiama'eo. **55** An-titotse henane zay i Fihelañ' areo aze? Hoe iereo tama'e: O Talè, mb'etoñañe ambone' o Jiosoy, le niavotse hirik' an-kalok'ao hivazoho. **35** Nirovetse t'lesoà. **36** Le hoe o ty maro nionjoñe mb'e Ierosaleme mb'eo aolo' i Tehodao, Hehe ty fikokoa'e aze! **37** Fa hoe ty Fihelañey, hiefetse. **56** Aa ie nitsoetsoeke Iesoà ila'e: Aa vaho akore ondatio, ie nampibeake le nifamesoveso o nijohanjohañe añ'anjomban' ty fihaino' o feio, tsy ho nikalañe indatiy tsy Añahare aoo, ty hoe: Akore ty heve' areo? Tsy ho nihomake? **38** Niroreke indraike t'lesoà, le homb' an-tsàndalam-bey atoa hao re? **57** Ie nim'b'an-donake mb'eo, ie lakato ginabem- amy zao, fa linili' o mpisorom-beio naho o bato. **39** Le hoe t'lesoà: Adogeràto o vatoo. Fe Fariseoo te tsi-mete tsy mitalily ze mahafohiñe nanoa' i Marta, rahavave' i nivilasiy, ty hoe: O ty anjoañ' aze, hitsepaha' iareo.

Talè, mitrotrotse re henaneo, fa efats' andro!

**40** Hoe t'lesoà ama'e: Tsy vinolako hao te ihe matoky ro hahaoniñe ty engen' Añahare? **41** Aa le nadogera' iereo i vatoj. Niandranda

**12** Ie eneñ' andro taolo' i Fihelañey, le nomb'e Betania mb'eo t'lesoà, amy nampivañoneñey i Lazarosy amy havilasiy. **2**

Le nañalankaña' iereo ty mahakama hariva, i zay, le sinaontsi' i Filipo naho i Andrea am' Marta ty nitoroñe, le mpiamo nidegañe am- Iesoà. 23 Hoe ty natoi' Iesoà: Fa tondroke ty pandambañañe mindre ama'eo t'i Lazarosy. ora te ho rengèñe i Ana' ondatiy. 24 Eka! to 3 Rinambe' i Marie ty soli-drame rai-litatse t'itaroñako, naho tsy mipok' an-tane eo ty saro-bily naho nahoso'e ty fandia' Iesoà tabirin' ampemba vaho mate, le midoñe ho vaho nifaohe'e ami'ty maroi'e o fandia'eo, tokañe ao avao; fa ie mate ro hamokatse bey. le nañatseke i anjombay ty harifondrifo' i 25 Ze mikoko ty fiai'e ro mampianto aze; f'ie solikey. 4 Le hoe t'i Jodasy nte-K'riote, raik' malain-ty fiai'e ami'ty voatse toy ro mañaja amo mpiama'eo, i nikilily hifotetse azey: 5 aze ho amy haveloñe naina'ey. (aiōnios g166) 26 Akore te tsy naletake bogady telon-jato i solikey Naho eo ty hitoroñ' ahy, soa re te hañorik' hatolotse amo rarakeo? 6 Tsy t'ie ni-mpitretrè ahy; fa amy itoerako ty hitoera' i mpitorokoy; rarake te nanao izay, fa toe ni-mpikizo. Ie iasian-dRae ze mitoroñe ahy. 27 Embetse ty nimpitàn-koroñe vaho nampikamets' ama'e. troko henaneo, inoñe ty ho volañeko? O Aba 7 Le hoe t'Iesoà: Adono, fa nahaja'e ho ami'ty rombahö ami'ty ora toy iraho? fe toe talin-andro andeveñañe ahy o raha zao. 8 Mbe ama' diako ty ora toy. 28 O Aba, rengeo ty tahina'o. Le areo lomoñandro o rarakeo; fe izaho tsy ho niboak' andindiñe ao ty fiarañanañañe nanao ama' areo naina'e. 9 Aa le maro amo Tehodao ty hoe: Fa nirengèko mbore ho rengèko. 29 ro nahafohiñe t'ie tao vaho nimb'eo, tsy ty amy Nahajanjiñe izay i mào nizorazoray, le hoe Iesoà avao, fa t'ie hahaisake i Lazarosy natroa'e iereo: Nangotroke! hoe ka ty ila'e: Nisaontsia' amy havilasiy. 10 Aa le nikinia hañè-doza amy ty Anjely. 30 Hoe ty natoi' Iesoà: Tsy izaho Lazarosy ka o mpisorom-beio. 11 amy t'ie ty ty niboaha' i fiarañanañañey, fa inahareo. 31 nivevea' ty Jiosy maro, vaho niato am' Iesoà. Henane zao o fizakañe ty voatse toio; henaneo 12 Amy loak'androy, ty valobohoke bey niavy ty hañitoañe ty mpifehe' ty voatse toy. 32 Aa ie hamonjy i sabadidakey, ie nahajanjiñe te fa ongaheñe ami'ty tane toy iraho le ho taoneko hizilike am'lerosalaima t'lesoà, 13 ro nandrambe amako ze kila ondaty. 33 Ty hampahafohinañe ràn-tsatrañe naho niavotse hifanalaka ama'e i havilasy ho lià'ey i nisaontsie'ey. 34 Natoi' i vaho nisalale ty hoe: Ehe rombahö! Andriañene màoroy ty hoe: Jinanji'ay amy Hake ao te ho t'i Mpanjaka' Israele! I mitotsak' ami'ty tahina' veloñe naina'e i Norizañey, aa vaho akore ty Iehovà 14 le nahatendrek' ana-borïke t'lesoà anoa'o ty hoe: Tsy mahay tsy hengaeñi e Ana' le ninigitse, ty amy pinatetse, ty hoe: 15 Ko ondatiy? Ia ze o Ana' ondaty zao? (aiōn g165) hembañe, ry anak-ampela' i Ziona; Heheke! 35 Le hoe t'Iesoà am'iereo: Mbe tsitrà-pie ty totsake i Mpanjaka'oy, minigitse ana-borïke. hindrezan-kazavàñe ama' areo. Mañaveloa t'ie 16 Tsy nirendre' o mpiama'eo hey izay; ie an-kazavàñe, ke hivotrahañ' ieñë; amy te tsy nirèngeñé t'Iesoà vaho nitiahí' iereo te pinatetse apota' ty mpañavelo añ'ieñë ao ty homba'e. ty ama'e izay naho t'ie nanoeñé. 17 Aa le nivave 36 Le mbe ama' areo i hazavàñey, le iantofo i talily, ondaty nindre ama'e t'ie nikanjy i Laza hazavañey, soa t'ie ho anan-kazavàñe. Ie tsinara' rosy hiakatse i lonakey vaho nampitroare'e Iesoà le nienga vaho nietake. 37 Ndra te maro ty an-kavilasy. 18 Izay ka ty talim-panalakà' i vi洛ñe nanoe' Iesoà añatrefa' iereo, tsy niantoke màoroy aze, ie nahajanjiñe te nanoe'e i vi洛ñe iereo, 38 hampahaheneke i enta' Isaia mpitoky zay. 19 Aa le nifanao ty hoe o Fariseoo: Hehe nitsarae'ey, ty hoe: Ry Iehovà, ia ty niantoke ty te milesa nahareo, inao, mañorik' aze iaby ty talili'ay? Vaho nampalangeseñé ama'ia ty fità' voatse toy. 20 Tamo nionjomb'eo hitalaho amy Iehovà? 39 Aa le tsy mete nañaoñie iereo, amy sabadidakeio ty nte-Grika 21 niheo mb'amy tinovo' Isaiay ty hoe: 40 Nigoae'e ty fihaino' Filipo nte Betsaida' i Galilia mb'eo nipay aze iareo, naho nampigañe'e ty arofo' iareo, soa ami'ty hoe: O aba, te hahatreo Iesoà zahay. 22 tsy hahaisake ty fihaino' iareo ndra hahaoniñe Nimb'amy Andrea mb'eo t'i Filipo amy entañe ty arofo' iareo, himpolia' iereo ho jangañeko.

**41** Nitaroñe' Isaia izay, ie nahaoniñe ty enge'e fa o tañako naho lohakoo ka. **10** Tinoi' Iesoà ty vaho nitalily aze. **42** Toe maro amo roandriam-hoe: Tsy mipay ho sasañe ka ty nihariry, naho beio ty niantok' aze; f'ie tsy nitalily aze ty tsy o fandia'eo, fa hene malio. Malio ka nahareo, amo Fariseoo, hera haitoañe amo fitontonañe, fe tsy ie iaby. **11** Amy te niarofoana'e i hifotetse **43** amy te ninò' iareo ty fandrengea' ondatio azey, izay ty nanoa'e ty hoe: Tsy inahareo iaby ambone' ty fandrengean' Añahare. **44** Nikoike ro malio. **12** Le niharirie'e o fandia' iareoo, ty hoe t'lesoà: Ze miato amako, tsy izaho ty le nisaroñe naho niambesatse indraike vaho atokisa'e, fa i Nañitrik' Ahiy. **45** Mahaoniñe i nañontane ty hoe: Rendre' areo i nanoakoy? nañirak' Ahiy ty mahaisak' ahy. **46** Pok' etoa ho **13** Anoe' areo Talè, naho Androanavy, le mete failo ami'ty voatse toy iraho, soa tsy hidõne am- i anoa'areoy, amy te ie iraho. **14** Aa kanao pimoromoroñañe ao o miato amakoo. **47** Naho izaho, Talè naho androanavi' areo ro manasa o eo ty mijanjiñe o volakoo fe tsy mañambœñe, fandia' areoo, le mifampihiriry fandia ka. **15** tsy izaho ty hizak' aze, amy te tsy t'ie hizaka Amy te tinoloko fitsikombeñañe, hanoa' areo ty voatse toy ty nombako mb'etoañe, fa ty i nanoakoy. **16** Eka! to t'itaroñako, te tsy bey handrombake ty voatse toy. **48** Ty mifary ahy te amy mpifehe azey ty mpitoroñe, naho ty naho tsy mandrambe o volakoo, ao ty hizaka nahitrike te amy nañitrikey. **17** Le fohi' areo aze; toe hizaka aze amy andro honka'ey o entañe izay, le ho fale t'ie anoe'areo. **18** Tsy inahareo vinolakoo. **49** Izaho tsy nivolañe an-joton-troke; iaby ty itaroñako, amy te fantako o jinobokoo, fa i Raeko nañitrik' Ahy, Ie ty nanolotse lily fe ts-mahay tsy ho heneke o Sokitse Masiñeø, ahiko: ze ho volañeko naho ze ho taroñeko. **50** Apotako te haveloñe nainai'e o lili'eo; aa ie mivolan-draho, le taroñeko do'e ze tsaraen-dRaeko. (aiōnios g166)

**13** Taolo' i sabadidak' i Fihelañeyi, ie niarofoana' Iesoà te an-titotse ty ora hienga'e ty voatse toy mb' aman-dRae'e, fa nikokoa'e o aze ami'ty voatse toio, le mbe nikokoa'e pak'am-para'e. **2** Le fa nikama le napo' i Ratiy an-tro' i Jodasy nte-Keriote, ana' i Simona, ty hifotera'e; **3** niarofoana' Iesoà te kila natolon-dRae'e aze am-pit'a naho t'ie nihitrike hirik' aman' Añahare naho himpoly aman' Añahare aña, **4** aa le niongak' amy fikamañey re naho nado'e eo o saro'eo naho nandrambe lamba famorañe vaho nidiaña. **5** Le nañilindrano an-koveta re vaho nanasa o fandiam-piama'eo ze nifora'e amy lamba nidia'ey. **6** AA ie niheo mb'amy Simona Petera, le hoe t'i Petera ama'e: O Rañandria, hanasa o tombokoo v'lheo! **7** Natoi' Iesoà ty hoe: Tsy fohi'o hey o anoekoo, f'ie ho rendre'o te aña. **8** Hoe t'i Petera tama'e: Le lia'e tsy ho sasà'o o tombokoo! Tinoi' Iesoà ty hoe: Naho tsy isasako, tsy hanañ' anjara' amako irehe. (aiōn g165) **9** Le hoe ty nanoa' i Simona Petera: O Rañandria, tsy o tombokoo avao arè,

fa o tañako naho lohakoo ka. **10** Tinoi' Iesoà ty vaho nitalily aze. **42** Toe maro amo roandriam-hoe: Tsy mipay ho sasañe ka ty nihariry, naho beio ty niantok' aze; f'ie tsy nitalily aze ty tsy o fandia'eo, fa hene malio. Malio ka nahareo, amo Fariseoo, hera haitoañe amo fitontonañe, fe tsy ie iaby. **11** Amy te niarofoana'e i hifotetse **43** amy te ninò' iareo ty fandrengea' ondatio azey, izay ty nanoa'e ty hoe: Tsy inahareo iaby ambone' ty fandrengean' Añahare. **44** Nikoike ro malio. **12** Le niharirie'e o fandia' iareoo, ty hoe t'lesoà: Ze miato amako, tsy izaho ty le nisaroñe naho niambesatse indraike vaho atokisa'e, fa i Nañitrik' Ahiy. **45** Mahaoniñe i nañontane ty hoe: Rendre' areo i nanoakoy? nañirak' Ahiy ty mahaisak' ahy. **46** Pok' etoa ho **13** Anoe' areo Talè, naho Androanavy, le mete failo ami'ty voatse toy iraho, soa tsy hidõne am- i anoa'areoy, amy te ie iraho. **14** Aa kanao pimoromoroñañe ao o miato amakoo. **47** Naho izaho, Talè naho androanavi' areo ro manasa o eo ty mijanjiñe o volakoo fe tsy mañambœñe, fandia' areoo, le mifampihiriry fandia ka. **15** tsy izaho ty hizak' aze, amy te tsy t'ie hizaka Amy te tinoloko fitsikombeñañe, hanoa' areo ty voatse toy ty nombako mb'etoañe, fa ty i nanoakoy. **16** Eka! to t'itaroñako, te tsy bey handrombake ty voatse toy. **48** Ty mifary ahy te amy mpifehe azey ty mpitoroñe, naho ty naho tsy mandrambe o volakoo, ao ty hizaka nahitrike te amy nañitrikey. **17** Le fohi' areo aze; toe hizaka aze amy andro honka'ey o entañe izay, le ho fale t'ie anoe'areo. **18** Tsy inahareo vinolakoo. **49** Izaho tsy nivolañe an-joton-troke; iaby ty itaroñako, amy te fantako o jinobokoo, fa i Raeko nañitrik' Ahy, Ie ty nanolotse lily fe ts-mahay tsy ho heneke o Sokitse Masiñeø, ahiko: ze ho volañeko naho ze ho taroñeko. **50** Apotako te haveloñe nainai'e o lili'eo; aa ie mivolan-draho, le taroñeko do'e ze tsaraen-dRaeko. (aiōnios g166)

**13** Taolo' i sabadidak' i Fihelañeyi, ie niarofoana' Iesoà te an-titotse ty ora hienga'e ty voatse toy mb' aman-dRae'e, fa nikokoa'e o aze ami'ty voatse toio, le mbe nikokoa'e pak'am-para'e. **2** Le fa nikama le napo' i Ratiy an-tro' i Jodasy nte-Keriote, ana' i Simona, ty hifotera'e; **3** niarofoana' Iesoà te kila natolon-dRae'e aze am-pit'a naho t'ie nihitrike hirik' aman' Añahare naho himpoly aman' Añahare aña, **4** aa le niongak' amy fikamañey re naho nado'e eo o saro'eo naho nandrambe lamba famorañe vaho nidiaña. **5** Le nañilindrano an-koveta re vaho nanasa o fandiam-piama'eo ze nifora'e amy lamba nidia'ey. **6** AA ie niheo mb'amy Simona Petera, le hoe t'i Petera ama'e: O Rañandria, hanasa o tombokoo v'lheo! **7** Natoi' Iesoà ty hoe: Tsy fohi'o hey o anoekoo, f'ie ho rendre'o te aña. **8** Hoe t'i Petera tama'e: Le lia'e tsy ho sasà'o o tombokoo! Tinoi' Iesoà ty hoe: Naho tsy isasako, tsy hanañ' anjara' amako irehe. (aiōn g165) **9** Le hoe ty nanoa' i Simona Petera: O Rañandria, tsy o tombokoo avao arè,

Henane zao ty andrengeaňe i Ana' ondatiy, amako t'i Rae; ke iantofo ty amo fitoloňaňeo. **12** vaho nahazo hasiňe ama'e t'i Andrianaňahare, Eka! to t'itaroňako te hanoë' ty mpiato amako **32** aa naho mandrenge an' Andrianaňahare re, o fitoloňakoo, vaho mandikoatse iretoaňe ty le ho rengen' Aňahare ka, vaho ho renge'e hanoë'e, amy te homb' aman-dRaeko mb'eo aniany. **33** O ry anakeo, aniany avao ty mbe iraho. **13** Aa ndra inoň' inoňe ty ihalalia' areo hindrezako. Le hipia'a areo, naho hambaňe amy ami'ty aňarako, le hanoeko, soa te ho rengëňe nitaroňeko amo Tehodaoy ty hitaroňako, te, amy Anakey t'i Rae. **14** Ndra inoň' inoňe ihalalia' Tsy ho lefe' areo hombăňe ty hionjonako; **34** areo ami'ty aňarako, le hanoeko. **15** Kanao Lily vao ty itaroňako: mifampikokoa; manahake mikoko ahy nahareo, le haňambeňe o lilikoo; ty nikokoako anahareo ro hifampikokoa' areo. **16** naho hihalaly aman-dRae iraho, hitolora'e **35** Zao ty hahafohina' ie iaby te mpiamako Mpaňolotse tovo'e himoneňe ama' areo nainai'e. nahareo: t'ie mifampikoko. **36** Hoe t'i Simona (**aioñ g165**) **17** Ie i Arofon-kavantaňaÿey; i tsy Petera tama'e: O Raňandria, homb'aia v'Iheo? mete rambese' ty voatse toiy amy te tsy fohi'e Natoi' Iesoà ty hoe: I andenakoy tsy mete' areo mbore nofi'e; fe mahafohiňe aze nahareo amy tonjohizeňe heike; f'ie haňorik' avao te aňe. **37** t'ie mitrao-pimoneňe ama' areo, toe hitraofa'e. Hoe t'i Petera ama'e: O Raňandria, aia ty tsy **18** Tsy ho farieko ho bode nahareo fa homb' anonjohizako azo henaneo? Hafoeko ho azo ty ama' areo mb'eo. **19** Tsipaepae' zao tsy ho fiaiko. **38** Tinoi' Iesoà ty hoe: Hafoe'o ho ahy hao oni' ty voatse toy ka iraho; f'ie ho oni' areo: o fiai'oo? To t'itaroňako te mbe tsy hikekeo i kanao velon-dRaho, ho veloňe ka nahareo. akoholahiy naho tsy fa nitety ahy in-telo irehe. **20** Amy andro zay, ho fohi' areo te izaho ro

## **14** Ko mampihohokohok' arofo; miatoa aman'

Aňahare, iato ka iraho. **2** Maro ty traňo aň'anjomban-dRaeko ao, naho tsy izay, ho nivolaňako. Hionjoňe iraho haňalankaňe toetse ho anahareo. **3** Aa kanao homb'eo iraho haňajariako toetse, le hibalihako, handrambe anahareo ho amako, soa te amy itoerakoy ty hitoera' areo. **4** Apota' areo ty hombako, naho fohi'areo ty lalaňe mb'eo. **5** Hoe t'i Tomasy tama'e: O Raňandria, Tsy hai'ay ty homba'o; aia ty hahafohina'ay ty lala homba'o? **6** Tinoi' Iesoà ty hoe: Izaho i lalaňey naho ty hatô vaho ty haveloňe; leo raike tsy homb' aman-dRaeko naho tsy aňamako. **7** Aa naho fohi' areo iraho, ho fohi' areo ka t'i Raeko; ie henane zao fa mahafohiňe aze vaho mahaisak' aze. **8** Hoe t'i Filipo tama'e: O Raňandria, atorò anay t'i Rae, fa mahaeneňe anay izay. **9** Tinoi' lesòà ty hoe: Tsy fa ela hao ty nireketan-tika, te ihe mboe tsy mahafohiňe ahiko ry Filipo? Ze nahaisak' ahy fa nahaoniňe an-dRae; aa vaho akore ty atao' ty hoe: Atorò anay t'i Rae? **10** Tsy atokisa'o hao te izaho ro aman-dRae vaho amako t'i Rae? Tsy ahy o saontsy itaroňakoo, fa manao o tolon-draha'eo i Raeko mimoneňe an-trokoto ato. **11** Matokisa te aman-dRae iraho naho te

aman-dRaeko naho amako nahareo vaho ama' areo iraho. **21** Ze mamolõnkoňe o lilikoo naho maňambeňe aze, ie ty mikoko ahy; le ho kokoandRaeko i mikoko Ahiy naho hikokoako vaho hampandrendreheko ahy. **22** Le hoe t'i nanoe' i Jodasy (tsy i nte-Kerioteý): O Raňandria, akore te zahay ro hiboaha'o fa tsy ty voatse toy? **23** Tinoi' Iesoà ami'ty hoe: Hifahatse amo volakoo ty mikoko ahy le hikokoan-dRaeko naho homb'ama'e mb'eo zahay, vaho hanoe'ay ama'e ao ty akiba'ay. **24** Tsy mikoko ahy ty tsy maňambeňe o volakoo. Tsy ahiko i tsara janjiňe' areo amakoy fa an-dRaeko naňitrik' ahy. **25** Izaho mb'e mimoneňe ama' areo atoy ty itaroňako i raha rezay. **26** Le hahitrin-dRaeko ami'ty aňarako i Mpaňohòy, i Arofo Masiňey; Ie ty haňoke anahareo ze he'e vaho haniahý ze hene tinaroko. **27** Hapoko ama'areo ty faňanintsíňe, hatoloko ty fierañeraňako; tsy manahake ty fasozo' ty voatse toy ty fanjotsoako. Ko adoke hiotsotse ty arofo' areo, ko apoke ho hembaňe. **28** Fa jinanji' areo i nivolaňekoy t'ie hiavotse vaho hibalike mb'ama' areo mb'etoy. Naho nikokoa'areo le ho nirebeke t'ie homb' aman-dRaeko aňe fa bey te amako t'i Raeko. **29** Ie ty nivolaňeko aolo' te hifetsake, soa t'ie tondroke,

le hiantofa' areo. **30** Tsy hivolañe raha maro mpiami'ty voatse toy, amy te jinoboko boak' iraho; amy te momb' etoañe i roandria' ty ami'ty voatse toy, aa le malaiñe anahareo ty voatse toiy, f'ie tsy manandily amako; **31** Aa voatse toy. **20** Tiahio o tsara nivolañakoo, soa ho fohi' ty voatse toy te mikoko an-dRae te: Tsy bey te amy talè'ey ty mpitoroñe. Aa iraho, le ze andilian-dRae ahy, ty anoeko do'e. naho nanoe' iereo samporerake iraho, àntsake Miongaha, antao hiavotse.

## **15** Izaho ro vahe to, i Raeko ro mpañalahala.

**2** Fonga afaha'e aña ze singa amako tsy mamo vaho hene tsengoe' ze mamo, hampiegoego o voa'eo. **3** Fa malio nahareo ty amo tsara nitaroñekoo. **4** Mimoneña amako, le izaho ama' areo. Toe tsy hamoa ty singa tsy mipitek' ami'ty foto'e, àntsake nahareo naho tsy mimoneñe amako. **5** Izaho ty vahe, singa'e nahareo. Ze mimoneñe amako naho izaho ama'e, ie ty hirotrarotra, fa tsy maha-pi-draha t'ie tsy amako. **6** Ndra ia' ia tsy mimoneñe amako ro hahifik' aña hoe singa, hiheatse, atontoñe naho ariañe aña'fo ao hiforototo. **7** le mimoneñe amako, naho mitobe aña'rofo' areo ao o volakoo le ihalalio ze satrie' areo vaho hanoañe. **8** Zao ty fandrengeañe an-dRaeko, t'ie mahavokatse bey hamente te mpiamako. **9** Manahake ty fikokoan-dRaeko ahy ty fikokoako anahareo. Aa le mimoneña amo fikokoakoo. **10** Le ambena' areo o lilikoo le himoneñe am-pikokoako ao, manahake ty fiambenako o liliñ-dRaekoo naho mimoneñe am-pikokoa'e ao. **11** Nitaroñako irezay soa te ho ama'areo ty hafaleako vaho ho eneñe ty haeha' areo. **12** Zao o lilikoo: t'ie mifanao roakolahy hambañe amy nikokoakoy. **13** Tsy eo ty mikoko mandikoatse zao t'ie hahafoe ty fiai'e ho an-drañe'e. **14** Rañeko nahareo naho manao ze andiliako. **15** Tsy t'ie hanoeko mpitoroñe ka, amy te tsy fohi' ty mpitoroñe ty anoe' i talè'ey; nataoko rañetse amy te nampandrendrehako ze hene tsinanoko amandRaeko. **16** Tsy inahareo ty nijoboñe ahy, fa izaho ty nijoboñe anahareo naho tinendreko homb'eo hamokatse vaho hañambeñe o nivokare' areoo; le ndra inoñ' inoñe ty halalie' areo amandRaeko ami'ty añarako ro hatolo'e. **17** Zao ty andiliako anahareo: mifampikokoa. **18** Naho malaim-bintañe anahareo ty voatse toy, fohino t'ie nalaiñe ahy hey. **19** le nimpiami' ty voatse toy, ho niteà' ty voatse toy o azeo. F'ie tsy

mpiami'ty voatse toy, amy te jinoboko boak' iraho; amy te momb' etoañe i roandria' ty ami'ty voatse toy, aa le malaiñe anahareo ty voatse toiy, f'ie tsy manandily amako; **31** Aa voatse toy. **20** Tiahio o tsara nivolañakoo, soa ho fohi' ty voatse toy te mikoko an-dRae te: Tsy bey te amy talè'ey ty mpitoroñe. Aa iraho, le ze andilian-dRae ahy, ty anoeko do'e. naho nanoe' iereo samporerake iraho, àntsake t'ie ho samporerabeñe. Aa naho folokokoe' iereo o volakoo, le ho tambozore' iereo ka ty anahareo. **21** Toe hanoe' iereo ama' areo i hene rezay ami'ty añarako, amy te nofi' iereo i nañitrik' Ahiy. **22** Naho tsy nipok' eo iraho nitaroñe am'iereo, le tsy ho nanan-kakeo, fe tsy eo henaneo ty iveroha'e amo tahineo. **23** Ze malaiñe ahy, malaiñe an-dRaeko. **24** Aa naho tsy nanoeko am'iereo ao o fitolonañe mbe tsy nanoe' ondaty, tsy ho nanan-tahiñe, fe henaneo songa nahaoniñe mbore nañarinjeñe ahy naho an-dRaeko, **25** soa te ho heneke i pinatetse amy Hâ' iereoy manao ty hoe: Tsy aman-tali'e ty nihejea' iareo ahy. **26** Ie avy i Mpañolotsey, i hahitriko ama' areo hirik' amandRaey, i Arofon-kavantañañe miboak' amandRaey; ie ty hitailly ahy. **27** Hitailly ka nahareo amy te nimpiamako boak' am-pifotora'e aña.

## **16** Nitaroñako irezay soa t'ie tsy hitsikapy. **2**

Haitoñañe amo fitontonañeio nahareo; eka, ho tondroke ty ora, te inao, mitoroñe an'An drianañahare ze mamono anahareo. **3** Hanoe' iereo amy te tsy nahafohiñe an-dRae naho ahy. **4** Fe nitaroñako, soa te, ie tsatoke ty ora'e, le ho tahi' areo te nivolañeko. Tsy nitaroñako hey i entañe zay am-pifotora'e, itika mbe nitraoke. **5** Fe hionjoñe mb'amoy nañitrik' ahiy mb'eo iraho henaneo, le tsy ama' areo ty mañontane ahy ty hoe: Aia ty homba'o? **6** F'ie mioremeñe aña'rofo ty amy entako ama' areoy. **7** Fe ivolañako ty hato, te mahasoanahareo t'ie hienga, fa naho tsy mienga le tsy hitotsaha' i Mpañolotsey; aa naho mb'eo iraho le hahitriko mb'ama'areo mb' etoan-dre. **8** Ie avy, ro hampiheve maso ty voatse toy ty ami'ty tahiñe naho ty havantañañe vaho ty fizakàñe. **9** O tahiñe, amy te tsy miato amako iareo. **10** I havantañañey, fa homb' amandRaeko mb'eo iraho vaho tsy hahaisak' ahy ka nahareo. **11** I zakay, fa nafatse ty mpifehe' ty voatse toy. **12** Mbe maro ty hitaroñako fa tsy

leo' areo heike. **13** le pok' atoy i Arofon-katòy kila arofoana'o, naho tsy paia'o ty hañontanea' le ie ty hiaolo anahareo amy ze hene hatò. ondaty; izay ty iantofa'ay t'ie hirik' aman' Tsy hisaontsy ty aze, fa o janjiñe'eo avao ty ho Añahare. **31** Tinoi' Iesoà ami'ty hoe: Miantoke taroñe'e vaho haboa'e ama' areo o raha ho avio. hao henaneo? **32** Toe ho avy ty ora, eka fa **14** Handrenge ahy re naho handrambe amako tondroke t'ie hiparatsiaké, songa hamonje ty vaho hañento ama'areo, **15** ahiko iaby ze aman- aze, le ho farie' areo ho joriñe iraho; f'ie toe dRaeko, izay ty nitaroñako te hangalak' amy tsy ho bangiñe fa itraofan-dRae. **33** Nitaroñako ahikoy re le hentoe'e nahareo. **16** Tsy ho isa' irezay soa t'ie hierañerañe amako. Halovilovy areo iraho te aniany; fa betebeteke le ho oni' ami'ty voatse toy nahareo; fe manintsiña, fa areo indraike. **17** Hoe ty vesoveso' o mpiama'e rinebako ty voatse toy.

ila'eo: Inoñe i tsarae'e amantikañey, ty hoe: Tsy ho oni' areo iraho te aniany, le ho oni' areo indraike te aniany, amy te homb' aman-dRaeko mb'eo? **18** Nindrae' iareo ty hoe: Inoñe ze o Anianike sinaontsi'e zao? Nofi'ay i saontsi'ey. **19** Niarofoana' lesòà ty ho nañontanea' iareo vaho nanoa'e ty hoe: Ifañontaneañe hao i asakoy ty hoe: Tsy ho oni' areo iraho te aniany; naho ty hoe, Hahaisak' ahy ka nahareo te aniany? **20** Eka, to t'itaroñako t'ie hirovetse naho hangololoike ty tañy, fe hitohàke ty voatse toy. Ho azo ty velomihontoke nahareo, fe hifotetse ho firebehañe ty fihonto' areo. **21** Tsimboetse ty ampela mitsongo naho tsatoke i ora'ey; f'ie mahatoly ajajamena le halíño'e i ajale'ey, vaho isoloa'e haehake, amy te toly an-tane atoy t'indaty. **22** Aa le hiotsòtse hey nahareo henaneo, f'ie ho treako indraike le hirebeke ty arofo' areo vaho tsy hasinta' ondaty ama' areo ty haehake. **23** Tsy hañontane ahy ndra inoñi' inoñe nahareo amy andro zay. Eka! to t'itaroñako te, ze halalie' areo aman-dRaeko ami'ty añarako ro hatolo'e. **24** Pake henàne tsy eo ty nangataha' areo ami'ty añarako. Mihalalia, le hahazo, hañeneke ty hafalea' areo. **25** Nivolañako am-pandrazañañe irezay; fe antitotse ty andro t'ie tsy handrazañe, fa hitalily malange i Rae. **26** Hihalaly ami'ty añarako nahareo amy andro zay; tsy anoeko ty hoe: Izaho ty hihalaly aman-dRaeko ho anahareo; **27** Aiy! toe ikokoan-dRae ie nikoko ahy, naho natoky te nihirik' aman' Añahare iraho. **28** Niboak' aman-dRae iraho, nizilik' ami'ty voatse toy, vaho hiavotako ty voatse toy ho mb' aman-dRae. **29** En! hoe o mpiama'e o tama'e, Malange o saontsi'o henaneo, amy te tsy mandrazan-drehake. **30** Rendre'ay henaneo te

**17** le nitsarae' lesòà, le niandranda mb'andikerañe ey, nanao ty hoe: O Aba, fa tondroke ty ora; rengeo t'i Ana'o, handrengea'e Azo. **2** Fa nimea'o lily re hifehe ze kila nofotse, soa te ho tolora'e haveloñe nainai'e ze hene natolo'o aze. (aiōnios g166) **3** Zao o haveloñe nainai'eo, t'ie ho fohi' iereo ry Andrianañahare tokañe to, naho Iesoà Norizañe nahitri'oy. (aiōnios g166) **4** Fa nandrengeako an-tane atoy vaho nihenefako i nampitoloñe'o Ahiy. **5** O Aba itoloro engeñe añila'o eo henaneo amy engeñe nindrezan-tika taolo' ty fifotora' ty voatse toiy. **6** Fa nampahafohineko ondaty natolo'o ahy boak' ami'ty voatse toio ty tahina'o, ie nifanaña'o, naho natolo'o ahiko vaho nambena' iereo o tsara'oo. **7** Fa rendre' iereo henaneo te boak' ama'o ze hene natolo'o ahy, **8** ie natoloko o saontsy nimea'o ahikoo, naho rinambe' iereo, naho rendre' iereo to te boak' ama'o iraho vaho antofa' iereo te lhe ro nañitrik' ahy. **9** Ihalaliako; tsy ho ami'ty voatse toy ty ihalaliako, fa ho amo natolo'o ahikoo amy t'ie azo. **10** Kila azo o ahikoo, naho ahiko o azoo; vaho nahazoako engeñe. **11** Tsy ami'ty voatse toy ka iraho, fe ami'ty voatse toy o retoañe, vaho homb' ama'o mb'eo iraho. Ry Aba masiñe, tambozoro antahina'o o natolo'o ahikoo, soa t'ie ho raike manahake itikañe. **12** Izaho nimpiam' iereo, le nambenako an-tahina'o o natolo'o ahikoo; ni tambozoreko o natolo'o ahikoo, tsy ia ty nipoke naho tsy i anan-kamomohañey hampañeneke o Sokitse Masiñe. **13** Mb'ama'o mb'eo iraho henaneo; naho taroñeko ami'ty voatse toy o entañe zao, handiforañe am'iereo o haehakoo. **14** Fa natoloko iareo o tsara'oo le niheje' ty voatse toy, amy t'ie tsy mpiami' ty voatse toy,

hambañe amy te izaho tsy mpiami' ty voatse i ontane'ey: la v'o paia' areoo? Hoe iereo: toy. **15** Tsy ihalaliako te hakareñe ami'ty voatse Iesoà nte Nazareta. **8** Le tinoi' Iesoà ty hoe: Fa toy iereo, fa t'ie ho kalañeñe ami'ty raty. **16** nanoeko te le Raho, aa naho mipay ahy, adono Tsy mpiama' ty voatse toy iereo, hambañe hañavelo iretoña, **9** hampañeneke i nitsarae'ey amy te izaho tsy mpiami' ty voatse toy. **17** ty hoe: Leo raike tsy nipoke amo natolo'o Ampiavaho an-katò iereo; o tsara'oo ro to. ahikoo. **10** Kanao amam-pibara t'i Simona Petera; **18** Hambañe ami'ty nañiraha'o ahy mb'amity napontsoa'e le pinao'e ty mpitoro' i talèm-voatse toy, ty nañitrifako iareo mb'amity voatse pisoroñey, nañitsike ty ravembia'e havana. toy. **19** le ro añamasiñako vatañe, hañavaheko Malikò ty tahina' i mpitoroñey. **11** Le hoe t'lesoà iareo añami'ty hatò. **20** Tsy ho a iretoña avao amy Petera: Aziliho an-traño'e o fibara'oo. o ihalaliakoo, fa ho amo mbe hiato amako Tsy hinomeko hao i fitovy nazotson-dRaeko ami' ty tsara' iareeo; **21** soa te ho raike iaby amakoy? **12** Aa le nifihine' i mpirimbon-dahin-iereo, hambañe amy te amako irehe Aba, naho defoñey naho i mpiaolo'ey naho o mpifele' o ama'o iraho, vaho ho raik' aman-tikañe iereo, Tehodao t'lesoà vaho rinohy. **13** Kinozoz' iere o hatokisa' ty voatse toy te nañitrik' ahy irehe. mb'amy Anasy hey re, ie ty rafiza' i Kaiafa **22** Fa natoloko iareo i engeñe natolo'o ahikoy, talèm-pisoroñe amy taoñe zay. **14** I Kaiafay soa t'ie ho raike, hambañe amy te itika ro i nanoro o Tehodaoy ty hoe: Mahasoa te ho raike: **23** Izaho am'iereo, naho lhe amako, vilasy ho a' ondatio t'indaty raike. **15** Nañorike hamonirañe iareo ho raike; soa te ho fohi' ty Iesoà t'i Simona Petera naho ty mpiamy Iesoà voatse toy te nañitrik' ahy irehe vaho nikoko raike. Fa nifohi' i talèm-pisoroñey i mpiam'a e iareo, manahake ty fikokoa'o ahy. **24** O Aba, zay, le nindre amy Iesoà re nizilik' an-kiririsan-salalaeko te hindre amako ami'ty hitoerako o talèm-pisoroñe ao. **16** Fe nijohañe an-dalam-bey natolo'o ahikoo, hahaoniñe i engeñe natolo'o alafe ao t'i Petera. Niakatse amy zao i mpiam'a e ahiy, amy t'ie nikokoa'o taolo' ty nañoreña'o ty nifohi' i taleiy, le nilahatse ami'ty mpañamben-voatse toy. **25** Ry Aba vantañe, ihe tsy nifohi' dalañe, vaho nampizilihe'e t'i Petera. **17** Le ty voatse toy, fe fohiko, naho fohi' iretoña te hoe i ampela mpitàn-dalañey amy Petera: Tsy lhe ro nañitrik' ahy, **26** naho nampahafohineko mpiam' indati ka v'iheo? Hoe re: Aiy! tsy iareo i tahina'oy, mbore hampandrendreheko, izaho. **18** Nizorazora eo o mpitoroñeo naho o soa te ho am' iareo i fikokoañe nikokoa'o ahiy vaho izaho am' iareo.

**18** Le nitsarae' Iesoà, le nionjoñe mindre amo mpiam'a eo nitsake ty saka Kedrone mb'amy goloboney mb'eo le nizilik' ao rekets' o mpiam'a eo. **2** Nizatse i toetsey ka t'i Jodasy, i hifotetse azey, fa beteke nitolak' ao t'lesoà naho o mpiam'a eo. **3** Aa ie nahazo mpirimbon-dahin-defoñey naho mpifeleke hirik' amo mpisorom-beio naho o Fariseeo t'i Jodasy, le niheo mb'eo ninday failo naho jiro vaho fialiañe. **4** Kanao fonga niarofoana' Iesoà ty hifetsak' ama'e, le nimb' am' iereo mb'eo nanao ty hoe: la ty paia' areo? **5** Tinoi' iereo ty hoe: Iesoà nte Nazareta. Le hoe re tam' iereo: le iraho. Nijagarodoñe am'iereo ao ka t'i Jodasy nifotetse ama'e. **6** Amy nanao'e ty hoe: le iraho, le nidisa-voly iereo, nivaragidiñe an-tane eo. **7** Aa le nindrai'e

am' iereeo, fohi' iereo o nitaroñekoo. **22** Le nanaao izay t'lesoà, le tinampifi' ty mpigaritse nijohañe eo, vaho nanao'e ty hoe: Zao hao ty toi'o i talèm-pisoroñey? **23** Tinoi' Iesoà: Naho nandilatse an-tsaontsy iraho, italilio ty tsy nimete; fe naho nitò, akore t'ie nanampifia'o? **24** Aa le nampanesé' i Anasy an-drohy mb'amy Kaiafa talèm-pisoroñe mb'eo re. **25** Le amy zao,

namindro ey t'i Petera, le nañontanea'iereo ty nisaroña' iareo lamba lava malòmavo **3** vaho hoe: Tsy mpiama'e ka v'iheo? Niliere'e ami'ty nitotok' aze nanao ty hoe: Onjono! Mpanjaka' hoe: Tsy ie iraho. **26** Le hoe ty mpitoron- o Jiosio! mbore rinarateha' iereo. **4** Niakatse talèm-pisoroña, longo' i nikitsihe' i Petera indraike t'i Pilato le hoe ty asa'e am'iereo: Ingo, ravembiay: Tsy nitreako nindre ama'e amy ampañatrefeko ama' areo hahafohina' areo t'ie ala vondroy v'iheo? **27** Nandietse indraike tsy nahatreavako tahiñe. **5** Le niakatse t'lesoà, t'i Petera; vaho niukeeo i akoholahiy. **28** Le ama'e i sabaka fatikey naho i lamba malòmavoy, nimaraindray, nendese' iereo boak' amy Kaifa vaho hoe t'i Pilato: Heheke, ondatio! **6** Le mb' amy anjomba i mpizakaiy mb'eo t'lesoà, niisa' o mpisorom-beio naho o mpigaritseo, le f'ie tsy nimoak' añ' anjombam-pizaka ao tsy hoe ty koi' iareo: Peho amo hatae ajaleo re! mone haleotse tsy mete hikama i Fihelañey. Peho! Aa hoe t'i Pilato tam' iereo: Rambeso, **29** Aa le niakatse mb'am'iereo mb'eo t'i Pilato, aradoradò, fa izaho tsy mahatrety tahi'e. **7** nanao ty hoe: Inoñe ty anisìa' areo t'indaty Tinoi' o Tehodao ty hoe: Manan-dily zahay, tìañe? **30** Le hoe ty natoi' iereo: Naho tsy t'ie tsi-mahay tsy vonoeñe ty amy liliy amy mpanan-tahin-dre, tsy ho nasese'ay ama'o. **31** t'ie nanoñom-batañe ho Anan' Añahare. **8** Endeso re, hoe t'i Pilato, zakao an-dili' areo. Akore amy zao ty firevendreveña' i Pilato te Aa le hoe o Tehodao tama'e: Tsy aman-jo nahajanjiñe izay, **9** le niheo mb' añ' anjombam-hamono ondaty zahay, **32** hañeneke ty tsara' pizakañ' ao indraike re nanao ty hoe am' lesoà: Iesoà nitaroñe'e ty havilasy hivetraha'ey. **33** Le Hirik'aia v'iheo? fe ty tsi' Iesoà ro tsi'e. **10** nizilik' añ' anjombam-pizakañ' ao indraike t'i Aa hoe t'i Pilato tama'e: Ifoneña'o hao ty tsy Pilato nitsikaotse Iesoà naho nanao'e ty hoe: hivolañe amako? Tsy rendre'o hao t'ie aman-Mpanjaka' o Jiosio v'iheo? **34** Tinoi' Iesoà ty dily hañahañe Azo naho lily hampipeñañe Azo hoe: Saontsi'o hao, hera nisaontsie' ty ila'e amy hatae ajale? **11** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy ahy? **35** Hoe t'i Pilato: Jiosy v-o ahoo? I foko'oy ho nanan-dily amako irehe naho tsy natolotse naho o mpisorom-beio ty nanese Azo amako; azo hirik' an-dindiñ' añe, aa le i nanese ahy ino o nanoe'oo? **36** Tinoi' Iesoà ty hoe: Tsy ama'oy ty bey hakeo. **12** Ty amy hoe zay le ami'ty voatse toy ty fifeheako; fa naho ni-hirik' nipay ty hañaha aze t'i Pilato, fe tinazataza' o ami'ty voatse toy ty fifeheako, le nialy ho ahy Tehodao ty hoe: Naho hahà'o ondatio, le tsy o mpitorokoo tsy hasese amo Tehodao; fe tsy rañe' i Kaisara. Mpandietse i Kaisara ze hene boak' atoañe ty fifeheako. **37** Aa le hoe t'i Pilato misenge ho mpanjaka. **13** Le jinanji' i Pilato i ama'e: Mpanjaka v'iheo! Tinoi' Iesoà: Saontsi'o entañe zay, le nakare'e t'lesoà, vaho niambesatse te mpanjaka; izay ty nisamahañi' ahy, naho ty ami'ty fiambesam-pizakà'e eo ami'ty toetse atao nivotrahako ami'ty voatse toy, hitaroñako ty Traintraiñe, ie atao Gabàta ami'ty Hebreo. **14** Ty hatò. Hene mahajanjiñe ty feoko ze mpiami' ora faha-telo amy Fañalankañañe i Fihelañey, ty hatò. **38** Hoe t'i Pilato tama'e: Ino ze o le hoe re amo Tehodao: Ingo t'i Mpanjaka' hatò zao? le nanao izay, le niavotse mb' amo Areo! **15** Kinorà' iereo ami'ty hoe: Endeso añe, Tehodao indraike, nanao ty hoe: Tsy treako endeso añe, aradoradò. Hoe t'i Pilato am'iereo: ty hakeo ama'e. **39** Fe aman-dily nahareo, ty Ho peheko hao ty Mpanjaka' areo? Tinoi' o hañahàko t'indaty amy Fihelañey. No' areo arè mpisorom-beio ty hoe: Tsy amam-panjaka zahay te havotsoko ama' areo t'i Mpanjaka' o Jiosio? naho tsy i Kaisara. **16** Aa le natolo'e iareo ho **40** Nindrai' iareo an-tazataza ty hoe: Tsy t'indaty peheñe amy hatae ajale t'lesoà, naho rinambe' tia fa i Barabasy. Malaso i Barabasy izay.

**19** Aa le rinambe' i Pilato t'lesoà vaho linapoa'e **2** le rinandra' o lahin-defñoñeo ty hàlam-patike nasabàka amy añambone'ey naho

ireo, **17** vaho niakatse nitarazo i hatae ajale'ey re mb' ami'ty atao Ankarandoha, toe Golgota ami'ty saontsy Hebreo. **18** Teo ty nipehañi' aze, nindre ami'ty roe ila'e; songa añ' ila'e, naho añivo t'lesoà. **19** Nanokitse loham-bolañe t'i

Pilato le pinè'e amy hataey vaho nabakabaka'e vaho napororoake boak' ao ty lio miharo rano. ty hoe: Iesoà nte Nazareta, t'i Mpanjaka' o 35 Mitalily ty nahatrea, naho to i talili'ey naho Jiosio. 20 Aa le maro ty Jiosy nahavaky i soki fohi'e te mahity i enta'ey, hatokisa' areo. 36 Le tsey, amy te marine i rovay ty nandradoradoañe nanoeñe hañenefañe i Sokitse Masiñe manao Iesoà ie nibakabaka an-tsaontsy Hebreo naho ty hoe: Leo raike amo taola'eo tsy havitsoke. Latina vaho Grika. 21 Le hoe o mpisorom-bein- 37 Le hoe ka i Sokitse Masiñey: Ho isa' iereo Jiosio amy Pilato: Ko sokire'o ty hoe: Mpanjaka' i trinofa'iereoy. 38 Le aña, le nihalaly amy o Jiosio, fa t'ie nanao ty hoe: Izaho ro Mpanjaka' Pilato t'losefe nte-Arimatea, mpiamys Iesoà o Jiosio. 22 Tinoi' i Pilato ty hoe: I pinatekoy ro (fe añ'etake, ie nihembañe amo Tehodao), ty pinateko. 23 Le pine' o lahin-defoñe t'Iesoà, le hitakona'e ty fañòva' Iesoà. Ninò' i Pilato izay. rinambe' iereo ty saro'e naho tinori-anja' iareo Aa le nomb'eo re nandrambe ty fañòva' Iesoà. 39 efatse, sindre nahazo ama'e o lahin-defoñe, Nimb'eo ka t'i Nikodemosy, i nitilik Iesoà tamfe i sarimbo'ey, ie tsy aman-tindrin-jaitse i baloha'e amy haleñei, ninday miora miharo sarimboy fa tinenoñe raike hirik' ambone, 24 le vahoñe zato litatse. 40 Nitakone' iereo ty fañòva' nilahare' iereo ty hoe: Antao tsy handrovitse Iesoà le nifolonkoñeñe lamba-leny mitraok' aze, fa hanoeñe tsato-piso haharendreke ty ho amo raha mañitseo, an-tsata-pandenteħa' o temp'o; hañenefañe i pinatetse amy Sokitse Jiosio. 41 Marine' i nipehañe azey ty goloboñe, Masiñey, ty hoe: Nifanjarà' iereo ty sikkiko, le le amy goloboñey ty kibory vao mbe lia'e tsy nanoe'iereo tsato-piso ty saroko. Izay ty nanoe' nandrohotan-dolo. 42 Aa, kanao Fañalankaña' o lahin-defoñe. 25 Nijohañe marine' i hatae o Jiosio izay, naho te marine eo i lonakey, le ajale' Iesoà eo ty rene'e naho ty rahavaven-drene' naho i Marie vali' i Klopah vaho i Miriame nte-Magdalà. 26 Le nioni' Iesoà te marine eo ty rene'e naho i mpiama'e kokoa'ey, le hoe re aman-drene'e: O Rakemba, Ingo o anadahi'oo! 27 Le hoe re tamy mpiama'ey: Ingo ty rene'o. Mifototse amy oray le nampimoneñe' i mpiama'ey ama'e ao re. 28 Aña izay, ie niarofoana' Iesoà te niheneke henane zay, le hoe re hañenefa'e o Sokitse Masiñe: Maran-drano iraho. 29 Nidoke ey ty vatavo pea divay maseñe, le nilifore' iereo amy divaiy ty voren-driake, naho natrofak' ami'ty seva vaho natohotse am-palie'e. 30 Le nandrambe i divay maseñey t'Iesoà le hoe re: Fonitse izay! le nadrodrè'e i añambone'ey, vaho nafoe'e ty arofó'e. 31 Amy t'ie andro Fañalankañañe, le tsy azo adoñe ambone' ty hatae ajale eo o loloo fa andro Sabata, toe andro jabajaba i Sabata zay, le nihalaly amy Pilato o Tehodao te havitsoke ty kitso' iareo soa t'ie ho takoneñe. 32 Aa le nimb'eo o lahin-defoñe le navitsoke ty kitso' i valoha'ey naho i nindre niradorado ama'ey; 33 ie niavy amy Iesoà eo, tendreke te vilasy vaho tsy navitsoke o fandia'eo; 34 te mone tinombo' ty lahin-defoñe an-defoñe ty leme'e

**20** Le leuk' andro' ty Sabotse le nañaleñaleñe mb'an-donake mb'eo t'i Miriame nte-Magdalà, ie mbe nimaieñe, vaho naheo'e te nasitak' amy lonakey i vatoy. 2 Le nihitrihiity mb'amy Petera naho i mpiama'e nikokoa' Iesoà mb'eo, nanao ty hoe: Fa tinava' iereo boak' andonak' ao t'i Talè, le tsy fohi'ay ty nandrohotan-aze. 3 Niavotse amy zao t'i Petera naho i mpiama'ey nimb' an-donake mb'eo. 4 Sindre nilay, fe nilosore' i mpiama'ey t'i Petera vaho niavy andonake eo aolo. 5 Le nibotreke, niisa'e o lambalenio nidoñe eo, f'ie tsy nizilik'ao. 6 Pok'eo amy zao t'i Petera nanonjohy aze, le nimoak' andonak' ao vaho nahaisake te nidoke eo o lambalenio, 7 fe tsy nirekets' amo lamba lenio ty lamba nakolopok' i añambone'ey, f'ie niholoñe tokañe eo. 8 Nizilik'ao amy zao i mpiama'e niavy aolo an-donakey, le nahatrea vaho niantoke. 9 Mbe tsy nirendre' iereo hey i Sokitse Masiñe manao t'ie tsi-mahay tsy mitroatse amy havilasiy. 10 Le nimpoly mb'an-kiboho' iareo aña i mpiama'e rey. 11 Nijohañe alafe' i lonakey avao t'i Marie, nirovetse; ie mbe niharovetse, nibokoke naho nitilhitse an-donak' ao 12 vaho nahaoniñe ty anjely roe nisaroñe foty niambesatse ey, ty

atondohà' e o naho ty antimpahé'e eo, amy ty rambo-pitá'o, heheke o tañakoo; le amparo nandrohotañe ty fañòva' Iesoà. **13** Le hoe mb'etoañe o fitá'oo naho ampizilihi an-demeko iereo tama'e, O Rakembao, ino ty iroveta'o. etoa, vaho ko mañaly tro fa matokisa. **28** Hoe re am'iereo: Nasinta' iereo i Talèkoy, le tsy Hoe ty natoi' i Tomasy aze: Ry Talèko naho fantako ty nandrohotañ' aze. **14** le nanoe'e izay Andrianañahareko! **29** Hoe t'Iesoà tama'e: Ihe le nitolike vaho nahaisake Iesoà nijohañe eo, fe nahaisak' ahy ro natokisa'o; haha ze miato fa tsy tsy napota'e t'ie Iesoà. **15** Hoe t'Iesoà tama'e: O naħaoniñe. **30** Mbe maro ty viloñe nanoe' Iesoà Rakembao, inoñe ty angololoih'a'o? Ia ty paia'o? añañatrefa' o mpiama'eo ze tsy sinokitse ami'ty Ie natao'e te mpañalahala goloboñe, le nanoa'e boke toy. **31** Sinoratse ka o retoañe hatokisa' ty hoe: O androanavio, naho ninday aze boak' areo te Iesoà Norizañey ro Anan' Añahare vaho etoan-drehe, taroño amako ty nandrohota'o aze, i tahina'ey ro anaña'areo mpiato haveloñe.

hitakonako añie. **16** Hoe t'Iesoà tama'e: O Marie.

Natrefa'e le nanoa'e ty hoe: O Rabony, ze midika

ty hoe: Talèko. **17** Hoe t'Iesoà tama'e: Ko mitsapa

ahy, fa mboe tsy nionjoñe mb' aman-dRaeko,

akia mb' aman-drolongoko mb'eo vaho atalilio

te: Mionjom-baman-dRaeko naho Rae' areo,

mb' aman' Añahareko naho Andrianañahare'

areo mb'eo. **18** Nienga t'i Miriame nte-Magdalà

nitaroñe amo mpiama'eo t'ie nahaisak' i Talè

nhaho te nisaontsia'e irezay. **19** le hariva amy

àndroy, ty loak' andro' i Sabotse naho nagabeñe

o lalan' anjomba' niharoa' o mpiama'eoo ie

nihembañ' amo Tehodaoy, le nisodehañe eo

t'Iesoà, nijohañe añivo' iareo ao nanao ty

hoe: Fañanintsiñe ama'areo. **20** Ie nanoe'e

izay, le nitoroa'e o fitá'eo naho i leme'ey. Le

nifale o mpiama'eo te nahaisake i Talè. **21**

Nindrae' Iesoà am'iereo ty hoe: Fañanintsiñe

ama'areo. Hambañe ami'ty nañitrifan-dRaeko

ahy ty añirahako anahareo. **22** Ie nitsara izay le

tinio'e iereo, nanao ty hoe: Rambeso i Arofo

Masiñey; **23** Aa ndra hakeo' iaia ty apo' areo ro

hafahañe ama'e; f'ie ho tanañe naho tana' areo.

**24** Tsy nitraok' am'iereo t'i Tomasy, atao Didimo,

mpiamy folo ro'amby rey, amy nivotraha' Iesoà.

**25** Aa le nitalily ty hoe ama'e o mpiama'e ilaeo:

Fa niisa'ay t'i Talè. Fe hoe re: Lehe tsy treako

am-pitá'e eo o olam-pantsikeo, naho tsy azilikó

amo olatseo ty rambo-tañako vaho atsorofoko

an-deme'e ao ty tañako, izaho tsy hiantoke.

**26** Ie nimodo ty valo andro, le tao indraike o

mpiama'eo rekets' i Tomasy. Le nivotrak' eo

t'Iesoà, ie nirindriñe o lalañe, nijohañe añivo'

iereo eo, nanao ty hoe: Fañanintsiñe ama'areo.

**27** Le hoe re tamy Tomasy: Atakaro mb' etoañe

**21** Añie irezay, le niboak' amo mpiama'eo

indraike t'Iesoà an-driake Tiberiasy eo; le

zao ty niboaha'e: **2** Nifandrimboñe t'i Simona

Petera naho i Tomasy atao Didimo, naho i

Natanaela nte-Kana' i Galilia miharo amy ana' i

Zebedio rey vaho ty mpiama'e oe ila'e. **3** Le

hoe t'i Simona Petera tam' iereo: Hikara fian-

draho. Hoe iereo tama'e: Hindre ama'o zahay.

Aa le nionjom-beo iereo vaho nijon-dakañe,

fe tsy nahazo leo raik' amy haleñey. **4** Aa ie

nanjirike i àndroy, nijohañe añ'olotse ey t'Iesoà,

fe tsy napota' o mpiama'eo t'ie Iesoà. **5** Le

hoe t'Iesoà tam' iereo: O Anake, nahazo fiañe

v'inahareo? Hoe ty natoi' iareo aze: Aiy. **6** Le

nanoa'e ty hoe: Ahifiho an-kavana' o lakañeo i

haratoy handrendreke. Aa le nahifi' iereo, fe

tsy nahatarike i haratoy ami'ty fifamorohota'

o fiañeo. **7** Aa le hoe i mpiama'e nikokoa'

Iesoà amy Petera: I Talè 'nio. Ie jinanji' i

Simona Petera t'ie i Talè, le nidiañe ty saro'e,

(amy t'ie nihalo), le nijorobo an-driak' ao. **8**

Nanonjohy amy lakañey o mpiama'e ila'eo;

tsy nilavitse i olon-driakey fa niha-roanjato

kiho avao, le nikororohe' iereo i harato vokatse

fiañey. **9** Le nitoly an' tamboho ey iereo, ro

naħaoniñe foroha mirekake naho fiañe misale

ama'e vaho mofo. **10** Hoe t'Iesoà tama'e: Andeso

amo fiañe niazo' areoo. **11** Niongake t'i Petera le

nikororohe' e mb'an-tamboho mb'eo i harato

vokatse fiañe jababajay, toe zato tsy limampolo

telo amby; fe tsy nianto i haratoy ndra te nimaro.

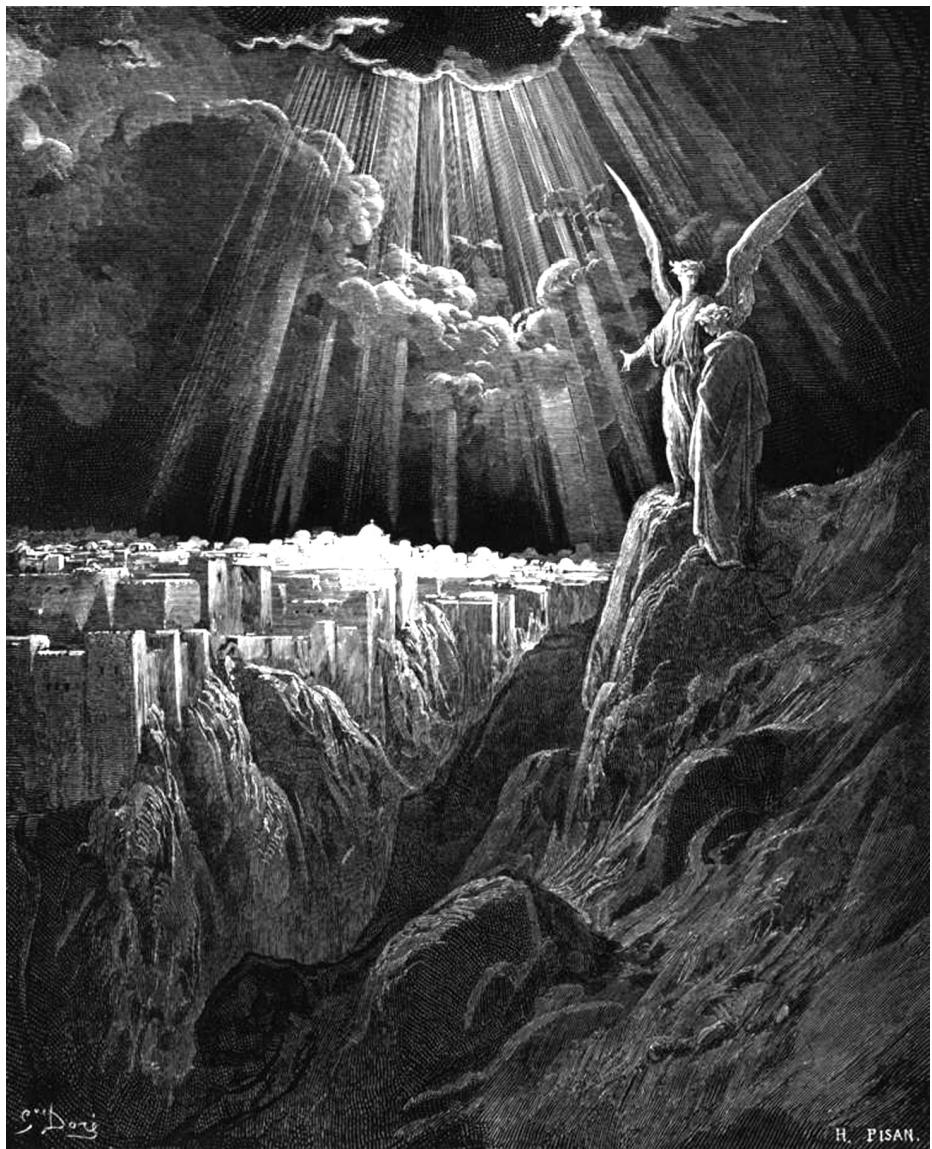
**12** Hoe t'Iesoà tam' iereo: Antao hikama. Aa ndra

iaia amo mpiama'eo tsy nahavany nañontane

aze ty hoe: Ia v'iheo? fa nirrendreke t'ie i Talè. **13**

Nisitse mb'eo t'Iesoà nandrambe i mofoy naho

nazotso'e, vaho o fiañeo. **14** Izay ty nisodehà' Iesoà fañintelo'e amo mpiama'eo hirik' amy nitroara'e an-kavilasiy. **15** Ie fa nitendre iereo, le hoe t'lesoà amy Simona Petera: O Simona, ana' i Jonà, tea'o mandikoatse o retoañe v' irahoo? Hoe re tama'e: Eka, Talè, arofoana'o te ikokoako. Hoe re tama'e: Fahano o vik' añondrikoo. **16** Nindrai' Iesoà ama'e fañindroe'e: Simona, ana' i Jonà, tea ahy v'iheo? Hoe re tama'e: Ef'anio, Talè, arofoana'o te ikokoako. Hoe t'lesoà: Andrazo o vik' añondrikoo. **17** Mbe nanoe'e fañintelo: O Simona, ana' i Jonà, kokoa'o v'Irahoo? Nangoae t'i Simona amy nanoa'e fañintelo'ey ty hoe: Kokoa'o hao iraho? le hoe re tama'e: O Rañandria, kila arofoana'o; fohi'o t'ie kokoako. Hoe t'lesoà tama'e: Fahano o añondrikoo. **18** Itaroñako an-katò t'ie nidiañe te ni-ajalahy, naho nandenà'o ze ni-tea'o, f'ie bey le hahiti'o o fità'oo hampidiaña' ty ila'e hinday azo mb'ami'ty tsy tea'o hombañe. **19** I hoe zay ty nisaontsie'e ho fitaliliañe aze ty karazan-kavilasy handrengea'e an' Andrianañahare. Ie sinaontsi'e, le hoe re tama'e: Oriho iraho. **20** Ie nitolike t'i Petera le niisa'e i mpiòke nikokoa' Iesoàÿ nanonjohy ey—i nitoñoñe añ'araña' Iesoà amy sabadidakey, nañontane aze ty hoe: O Talè, ia ty hifotetse ama'o? **21** Ie nioni' i Petera, le hoe re amy Iesoà: O Talè, akore ondaty roañe? **22** Hoe t'lesoà tama'e: Naho satriko t'ie handiñe ty fibaliko, akore ama'o izay? Oriho iraho. **23** Aa le niboele amo longoo ty tsara te tsy hivetrake i mpiama'ey; fe tsy nanao ty hoe t'lesoà t'ie tsy ho vilasy, fa, Naho lahako t'ie handiñe ty fihereñako, akore ama'o vi'zay? **24** Itoy ty mpiama'e mitalily irezay, naho nanokitse iretoañe. Fohi'ay te mahity i talili'ey. **25** Mbe maro ka ty raha nanoe' Iesoà, t'ie ro hene sinokitse, ataoko te, ndra ty voatse toy tsy nahatsake o boke ho nisokireñeo. Amena.



*Le nahatrea i Rova Miavakey, lerosaleme vao, nizotso hirik' andindiñe aňe boak' aman' Aňahare,  
hinalankaňe hoe enga vao soa hamiňe, ho a i val'ey. Le tsinanoko ty fiaraňanaňaňe mafe boak'  
amy fiambesatsey nanao ty hoe: Ingo te am'ondatio ty kivohon' Aňahare, ie hitrao-pimoneňe  
am' iereo; ho ondati'e iereo naho ho am' iareo ao t'i Andrianaňahare ho Andrianaňahare' iareo,*

Apokalypy 21:2-3

# Apokalypsy

**19** Añe irezay le tsinanoko ty fipoñafam-peom-balobohòke andindìñe ao, nirihoñe ty hoe: Haleloia! Fandrombahañe naho enge, naho haozarañe ho an'Andrianañaharen-tikañe 2 amy te mahity naho vantaña o fizakà'eo, le tane toy amo hakarapiloa'eyo vaho navale'e ama'e ty lio' o mpitoro'eo. **3** Nindrai' iereo ty hoe: Halelo-la! Hihobobòke nainai'e donia o hatoe'eo. (*aiōn g165*) **4** Songa nibaboke naho nitalaho aman' Andrianañahare mpiambesatse amy fiambesa'ey i androanavy roapolo-efats' amby rey naho i raha veloñe efatse rey, nanao ty hoe: Amena, Haleloia! **5** Le niboak' ty nofo' o mpifehen-dahin-defoñeo naho ty hoe: Rengeo t'i Andrianañaharen-tikañe ry mpitoro' i abio, naho o mañeveña ama'eo, ndra ty kede ndra ty bey! **6** Tsinanoko amy zao ty nanahake feom-balobohòke, nanahake ty fitroña' ty rano misorotombake naho nanahake ty fiparapapiahan' àmpipiñe ra'elahy, nanao ty hoe: Haleloia! Fa mifehe t'i Talè Andrianañahare, Tsitongerèñe. **7** Antao hifale naho hirebeke vaho hanolots' engeñe ama'e! Fa tsatoke ty enga-vao' i Vik'añondriy, vaho fa nihamiñe i enga-vao'ey, **8** le natolotse aze ty hiombea' leny marerarerera mikinokinoke mitoratsike. Toe o satan-kavañona' o noro'eo i leny marerareray. **9** Le hoe re tamako: Patero: Haha o ambaraña ho mb'amy sabadidam-panambalia' i Vik' añondriio! Le hoe re amako: Tsara ton' Añahare izay. **10** Le nibabok' am-pandia'eo iraho niambane. Fe hoe re: Mitaoa! Mpitrao-pitoroñe ama'o naho amo longo'o mitañe ty taro' Iesoà iraho. Mitalahoa aman' Añahare! Amy te arofom-pitokiañe ty fitaroñañe Iesoà. **11** Le naheoko te nisokake i likerañey naho niheo mb'etoa ty soavala foty, naho kanjierne ty hoe Migahiñe naho To i mpiningitse ama'ey naho an-kavantañañe ty fizaka'e vaho fialia'e. **12** Hoe afó misotratràke o fihaino'eo, naho sabakam-bolonahetse maro ty añambone'e eo. Sinokitse ama'e ty tahinañe tsy fohi' ondaty naho tsy ie. **13** Misikin-damba mireparepa nalipotse an-dio re, le atao Tsaran' Añahare i tahina'ey. **14** Nañorik' aze antsoavalas foty o lahin-defon-dikerañeo nisaron-dený marererara mitoratsike mikinokinoke. **15** Miakats'am-palie'e ty fibara masioñe hañtsake o kilakila ondatio, le ho fehè'e an-kobay viñe. naho ie ty mandialia ty fipiritan-divaim-fa nafà'e i tsimiriraña jabajaba nandeotse ty piforoforon-kaviñeran' Añahare, Tsitongerèñe. **16** Misokitse an-tsaro'e eo naho am-pe'e eo ty hoe: Mpanjakam-panjaka naho Talèn-talè. **17** Le naheoko ty anjely nijohañe amy àndroy nikoike am-piarañanañañe mafe amy ze hene voroñe mitiliñe an-teñanteñan-dikerañe ty hoe: Mb' etoy, mitontona amy sabadidake jabajaban' Añaharey, **18** hitimpoñe ty nofom-panjaka, naho nofo' o fanalolahio naho ty nofon-tsoavala naho o mpiningitse ama'eo naho ty nofo' ze hene ondaty, ty ondevo naho ty midada, ty kede vaho ty bey. **19** Le nitreako te nifanontoñe hialy amy minigitse soavalay naho amy firimboña'ey i bibiy naho o mpanjaka' ty tane toio naho o fifañosoña' iareoo. **20** Le tsinepake i bibiy naho nindre ama'e i mpitoky sare'e nanao viloñe tsitantane añañatrefa'e naho namañahy o nandrambe ty vilo' i bibiy vaho nitalaho amy sare' eioy. Navokovoko veloñe amy antara mirebareba afó manodotse solifaray ao ie roe, (*Limnë Pyr g3041 g4442*) **21** le vinono amy fibara miakatse am-palie'i mpiningitse soavalaiy o ila'eo, vaho nahaetsake o voroñe iabio ty nofo' iareo.

**20** Le naheoko ty anjely nizotso boak' andindìñe ey nitañe ty lahin-dakilen-tsikeokeoke naho am-pitâ'e ty silisily jabajaba. (*Abyssos g12*) **2** Tsinepae'i fañaneñey, i mereñe jabajaba haehaey, i atao devoly naho mpañinjey, vaho rinohi'e arivo taoñey. **3** Najorobo'e antsikeokeok' ao re le vinarindrî'e naho vinoli-tom bohe'e, tsy hamañahy o kilakila ondatio ampara' te heneke i arivo taoñey. Le aña le tsy mahay tsy hahàñe betebeteke. (*Abyssos g12*) **4** Le nahatreia fiambesatse maro iraho, naho niambesaraña, vaho nomean-dily hizaka; nitreako ka ty arofó' o kinitsike ty amy fitaliliañe Iesoà naho i tsaran'

Añahareio, ie tsy nitalaho amy bibiy ndra aman-driake. 2 Le nahatreia i Rova Miavakey, amy sare'ey vaho tsy nandrambe i vilo'ey an- Ierosaleme vao, nizotso hirik' andindîne aña dahara'e ndra am-pitâ'e, le niboden-ko veloñe boak' aman' Añahare, hinalankaña hoe enga vaho niharo nifehe amy Norizañey arivo taoñe. vao soa hamîne, ho a i vali'ey. 3 Le tsinanoko ty 5 (Fe tsy nitroatse ho veloñe hey o nivilasy fiarañanañañe mafe boak' amy fiambesatsey ila'eo naho tsy nipeake i arivo taoñey) le ty nanao ty hoe: Ingo te am'ondatio ty kivohon' fivañonan-ko veloñe valoha'e. 6 Haha naho Añahare, ie hitrao-pimoneñe am' iereo; ho masiñe ze aman' anjara amy fivañonan-ko ondati'e iereo naho ho am' iareo ao t'i veloñe valoha'ey, toe tsy anaña' i havilasy Andrianañahare ho Andrianañahare' iareo, 4 faharoe lily, fa ho mpisoron' Añahare naho naho ho faopaohe'e am-pihaino' iareo ze atao i Norizañey, hitrao-pifehe ama'e arivo taoñe. ranomaso, naho tsy ho aman-kavilasy ka, ndra 7 le modo i arivo taoñe zay, le ho hahâne fandalâne, ndra firovetaña ndra fangirifiriaña, boak'an-drohy ao i mpañinjey 8 vaho hiakatse fa nimosaoña aña o raha taoloo. 5 Le hoe hamañahy ze fifeheañe an-joro-efa' ty tane i Mpambesatsey amy fiambesatsey: Heheke, toy-i Goga naho i Magoga—hanontona'e hialy. kila vaoeko. Hoe ka re: Patero, fa añoñe Mira amo faseña añ'olon-driakeo ty ia'iareo. 9 naho to o tsara zao. 6 Le hoe re tamako: Fa Nionjoña mb'ambone' ty treha' i Taney iereo heneke! Izaho i A naho i Zedey, i Fifotorañey nañarikoboña ty tobe' o noro'eo naho i rova naho i Figadoñañey. Hazotsoko tsy amam-kokoañey. 10 Fe nidoiña boak' andindîne ey bili'e boak' amy ranon-kaveloñe migoangoñañey ty afo nampibotseke iareo. Le navokovoko ze taliñiereñe. 7 Ho lovae' ty maharebake amy antara-afó aman-tsolifaray i mpañinje irezay, le ho Andrianañahare'e iraho vaho ho namañahy iareoy, hatraoke amy bibiy naho i anako re. 8 Fe o mahimahiñaeo naho o tsi-miato naho o lo-tserekeo naho o mpañohodozao naho o mañarapiloo naho o mpamorekeo naho o mpiato am-pahasiveo vaho ze hene harembrake ro hanañ' anjara amy antara manodotse an-tsolifaray ao. Izay ty havilasy faharoe. (Limnë Pyr g3041 g4442) 9 Le nimb'eo ty raik' 12 Le nahatreia o nikoromakeo, ty bey naho ty amy anjely fito nitam-pinga fito peia i hankâne kede, nizorazora añañatrefa' i fiambesatsey, vaho fito honka'e rey nisaontsy amako, nanao ty sinokake o bokeo; sinokake ka ty boke raike, i hoe: Mb'etoa, hatoroko azo ty enga vao, ty boken-kaveloñey, vaho zinaka ty amo sinokitse vali' i Vil' añondriy. 10 Le nendese'e añ'arofo amo bokeeo ty amo sata'eo o nivilasio. 13 Nafoe' mb'am-bohitse jabajaba naho mitiotiotse aña, i riakey o vilasy ama'eo, le naloa' i Havilasy naho natoro'e ahy i rova miavakey, Ierosaleme naho i Tsikeokeokey o vilasy am'iereo, vaho zinaka, songa ty amo fitoloña'eo. (Hadës g86) 14 Navokovoko amy antara afoy ao ty Havilasy mivotrake hirik' andindîne ao boak' aman' Añahare, 11 aman' engen' Añahare, vaho hoe vato saro-bily, hoe vato jaspy nikantsokan tsoña hoe kristaly ty hazava'e. 12 Ama'e ty kijoly ra'elahy naho abo reketse lalam-bey folo ro'amby, vaho anjely folo ro'amby amy lalam-bey rey, vaho pinatetse am' iereo ty tahina' i foko folo-ro'ambi' i ana' Israele reiy. 13 Telo ty lalam-bey atiñanañañe, naho telo ty lalam-bey avaratse, naho telo ty lalam-bey atimo, vaho telo ty lalam-bey ahandrefa. 14 Le fahaña folo ro'amby ty ioreña' i kijoli' i

**21** Le nahatreia likerañe vao naho tane vao  
iraho, fa songa nimosaoña aña i likerañe  
valoha'ey naho ty tane valoha'ey toy, ie tsy

rovai, naho am'iereo i tahinañe folo-ro'ambi' i kilakila' ondatio o rave' i hataeo. 3 Le tsy ho Firàheñe folo-ro' ambi' i Vik' añondriy reiy. 15 amam-pàtse ka, naho ama'e ao i fiambesan' Le amy nisaontsy amakoy ty kobay fanjeheña Añahare naho a i Vik' añondriy, vaho hitoroñe volamena, hanjehe i rovay naho o lalam-bei'eo aze o mpitoro'eo, 4 ho isa' iereo ty lahara'e vaho vaho i kijoli'ey. 16 Nalahatse ho efa-mira i rovay ho am-panda' iareo i tahina'ey 5 Toe tsy ho vaho mira ty andava'e naho ty am-pohe'e. aman-kaleñe ty ao, naho tsy ho paiaeñe ty jiro Zinehe'e amy kobai i rovay le 12 000 stadione, ndra ty hazavà' i àndroy, amy te hireandreaña' mira ty andava'e naho ty am-pohe'e vaho ty i Talè Andrianañahare, vaho hifehe nainai'e haabo'e. 17 Le zinehe'e i kijoliy, kihos zato tsy donia iereo. (aiōn g165) 6 Le hoe re tamako: efapolo efats' amby am-panjehea' ondaty—fa Migahiñe naho to o tsara zao. Fa nañitrik' i izay ty norihe' i anjeliy. 18 Le vato jaspy ty anjeli'ey t'i Talè Andrianañahare' o arofom-firafi' i kijoliy naho volamena ki'e hoe fitaratse pitokio, hanoro o mpitoro'eo o raha an-titotse mikantsonkantsoñe i rovay. 19 Le nihamine' ho tendrekeo. 7 Inao! ho avy aniany iraho! ze hene karazam-bato soa ty faha' i kijoli' Haha ty mañambeñe o entam-pitokia' ty boke i rovai. Jaspy ty faha' i valoha'ey, safira ty toio. 8 Izaho Jaona, ty nitsanoñe naho nahatreah faharoe, kalkedona ty fahatelo, emerode ty fah' irezay; aa ie nahatsanoñe naho nahatreah, le efatse, 20 sardoniksa ty faha lime, karnelia ty nibaboke hitalaho am-pandia' i anjely nanoro fah' eneñe, krisolita ty faha-fitó, berila ty faha ahy irezaiy. 9 Fa hoe re tamako: Ko manao valo, topaze ty faha sive, krisopraso ty fahafolo, zao! mpitrapo-pitoroñe ama'o naho amo rolongo jakinta ty fahafolo-raik' amby, ametista ty mpitokio vaho amo mañambeñe o tsara' ty boke fahafolo-ro' amby. 21 Le hange folo-ro'amby toio iraho. Mitalahoa aman' Añahare! 10 Le i lalam-bey folo ro'amby rey, sindre hange hoe re tamako: Ko litèa'o ty tsaram-pitokiañe raike i lalam-bey rey, vaho volamena ki'e hoe ami'ty boke toy, fa an-titotse ty àndro. 11 fitaratse mangarahara o lalan-drovao. 22 Tsy Adono hitolon-kakeo ty mpanao hakeo naho nahatreah toetse miavake ao iraho, amy te i hitoloñe an-kaleora'e ty maleotse, naho mbe Talè Andrianañahare, Tsitongerèñey, naho i hanao ty hahiti'e o mahitio; vaho hitàñ-ty Vik' añondriy ro kiboho'e. 23 Le tsy paia' i fiavaha'e o noro'eo. 12 Inao! ho avy aniany rovay hipisañe ama'e i àndroy ndra i volañey, iraho! vaho amako o tambekoo, hañavahako fa hazavae' ty engen' Añahare; vaho i Vik' ondatio, songa ty amo sata'eo. 13 Izaho i A naho añondriy ro failo'e. 24 I hazava'ey ro hañaveloa' Zedey, ty valoha'e naho ty fara'e, i fifotorañey o rinombake amo fifeheñaeo, vaho hinday o naho i figadoñañey. 14 Haha o mañambeñe o volonahe'eo mb'ama'e o mpanjaka' ty tane toio. lili'eo, fa hanan-dily amy hataen-kaveloñey, 25 Tsy harindriñe ka o lalam-beio te antoandro, naho hahazilike amo lalam-bein-drovao. 15 amy te tsy ho aman-kaleñe ty ao, 26 vaho Alafe ao o amboao naho o mpamorekeo naho o hindeseñe mb'ama'e mb'eo ty engeñe naho ty karapiloo naho o mpamoonoo naho o mpilolok' asi' o fifeheñaeo, 27 le tsy mb'ia hizilik' ao ndra an-tsamposampoo vaho ze mikoko vande naho inoñ inoñ maleotse ndra o mpanao hativàñe o bodiakeo. 16 Izaho, Iesoà, ty nañitrike i ndra o mpandañitseo, fa o misokitse am-boken- anjelikoy hitaroñe irezay ama'reeo, ho amo kavelo'i Vik' añondrio avao. Fivorio. Izaho i vahatse naho tarira' i Davidey, i

**22** Le natoro'e ahy i saka aman-dranon-kaveloñey, mikantsokantsoñe hoe kristaly mikararake boak' am-piambesan' Añahare naho amy Vik' añondriy, **2** añivo' i damokey naho aña'olotse roe' i sakay ty hataen-kaveloñe mamao karazam-boa folo ro'amby, naho mamao am-bolañ' am-bolañe, vaho aoly mahajangañe o Mpitarik' andro mireandreañey. **17** Manao ty hoe i Arofoy naho i Enga Vaoy: Mb'etoal! Le ano ty hoe ry mijanjiñe: Mb'etoal! le ampombao mb'etoa ty taliñiereñe; vaho adono hanovy amy ranon-kaveloñe tsy amam-bili'ey ze manàtry. **18** Inao ty hatahata'ay amy ze mijanjiñe o tsarampitokiañe ami'ty boke toio, ie anovoñañe, le

hatovon' Añahare ama'e o feh' ohatse misokitse ami'ty boke toio, **19** naho anintoñañe ty tsara' ty bokem-pitokiañe toy, le ho sintonen' Añahare ama'e ty anjara'e amy hataen-kaveloñey naho amy rova miavakey, ty amo sinokitse ami'ty boke toio. **20** Hoe ty mitaroñe iretoañe: Eka! homb'eo masika iraho. Amena. Mb'etoa ry Iesoà Talè. **21** Ty hasoa' Iesoà Talè ho ama'areo iaby. Amena.



# 66 Verses

Tandroy at [AionianBible.org](http://AionianBible.org)

The Bible is a library of 66 books in the Protestant Canon written by 40 different men over a span of 1,500 years from 1435 BC to 65 AD with one consistent message. From the first page through the last, Jesus. Genesis promised our deliverer is coming, Jesus. Moses said our better prophet is coming, Jesus. Isaiah prophesied our Messiah will be a suffering servant, Jesus. John announced our Anointed One is here, Jesus. Jesus himself testified he is our Lord God, Yahweh. The gospels agree our conqueror of death has risen, Jesus. The Apostles witnessed our victor ascend to his throne in Heaven, Jesus. And Revelation promises Jesus' return for our final judgment. Are you ready? Read the Bible cover to cover at [AionianBible.org](http://AionianBible.org) and answer these questions. How did I get here? Why am I here? How do I determine right or wrong? How can I escape condemnation? What is my destiny? Begin with the primer verses below.

Genesisy 9:8 Le hoe t'i Andrianañahare amy Nòake naho amo ana-dahi'e nindre ama'eo: 9:9 Ingo te mañori-pañina ama'areo naho amo tarira'areo hanonjohio iraho, 9:10 naho amy ze kila raha veloñe mindre ama'areo, o voroñeo, o hareo, naho ze fonga bibi' ty tane toy, ze niakatse i lakam-poloaiy, ze kila' bibi' ty tane toy. 9:11 Horizako ama'areo ty fañinako te tsy hampaitoeñe an-drano fiempoempoañe ka ze kila nofotse, vaho tsy ho rotsahe' ty fiempoempaan-drano ka ty tane toy. 9:12 Hoe t'i Andrianañahare, Zao ty vilo' ty fañina ifañinako ama'areo naho amo kila raha veloñe mindre ama' areoo pak'amy ze hene tariratse aña: 9:13 Ho reketeko amo rahoñeo ty àvakho ho vilo' ty fañinako ami'ty tane toy.

Eksodosy 14:13 Aa hoe t'i Mosè am'ondatio, Ko hembañe, mijadoña vaho isaho ty fandrombahà' Iehovà hatoro'e anahareo anito, fa o nte-Mitsraime isa' areo androany tsy ho isa' areo kitrokatroke ka. 14:14 Hialy ho anahareo t'lehovà, aa le mianjiña.

Levitikosy 20:26 Aa le hiavake ho ahy nahareo, amy te masiñe Raho Iehovà vaho navaheko amo kilakila ondatio ho ahiko.

Nomery 6:24 Hitahy azo t'lehovà, naho hañaro azo; 6:25 Hampireandreàñe' Iehovà ama'o ty vinta'e, naho hatarik' ama'o; 6:26 Hampiandrà' Iehovà ama'o ty lahara'e vaho hampanintsiñe azo.

Deotoronomia 18:18 Aa le hatroako ho a' iareo ty mpitoky hambañe ama'o boak' amo longo' iareoo; hajoko am-palie'e ao o fivolakoo le ho tsarae'e am' iereo ze afantoko ama'e. 18:19 Ie amy zao, hanañako kabò ze tsy mañaoñe o fivolako ho tsarae'e ami'ty añarakoo.

Josoa 1:7 Aa le mihaozara naho mahavania, hañambeñe naho hañorike i Tsara iaby linili' i Mosè mpitoroko azoy; ko mitolike mb' am-pitàn-kavana ndra havia, soa te hiraorao ndra aia' aia ty homba'o. 1:8 Tsy hienga am-palie'o ty Boke Hake toy, ie haereñere'o handro naho haleñe, hañambeñe naho hanao ze hene misokitse ao; le hiraorao o sata'oo, vaho haharongatse. 1:9 Aa vaho tsy linilikoo hao? Mihafatrara naho mahasibeha; ko hemban-drehe ko miroreke: fa ama'o t'lehovà Andrianañahare'o ndra aia' aia ty homba'o.

Mpitsara 2:7 Toe nitoroñe Iehovà ondatio amo hene' andro' Iehosoao naho amo andro' o androanavy iaby nisisa veloñe amy fihomaha' Iehosoao, o nahaoniñe ty fitoloña' Iehovà ra'elahy nanoe'e ho a Israeleo.

Rota 1:16 Fe hoe ty asa' i Rote: Ko osihe'o hieng' azo, ndra hibalike tsy hañorihako ka! Ze omba'o hombako, ze imoneña'o himoneñako; ho ondatiko ondati'oo, le ho Andrianañahareko t'i Andrianañahare'o. 1:17 Ze ihomaha'o ty hikenkañako, le ao ty hampigodoñañ'ahy. Ee te hanoe' Iehovà amako vaho lombolombo izay ka, naho tsy ty havilasy avao ty hifampiriañ' antika!

1 Samoela 16:7 Fe hoe t'Iehovà amy Samoèle; Ko mandrèndreke ty lahar'a'e ndra ty haabo' ty fijohaña'e, amy t'ie fa nadòko; toe tsy ami'ty fahaisaha' ondatio ro ie, amy te mandrèndreke ty vinta'e alafe'e ondatio, vaho mandrendrek' arofo t'Iehovà.

2 Samoela 7:22 Aa le onjonen-dRehe ry Rañandria Iehovà, fa tsy amam-pihambañe, vaho tsy eo t'i Andrianañahare hatovoñ' Azo, ty amy ze he'e jinanjin-dravembia'ay.

1 Mpanjaka 2:3 mifahara amy nafanto' Iehovà Andrianañahare'o, ty hañavelo amo lala'eo, ty hañambeñe o fañè'eo naho o taro'eo ie misokitse amy Hâ' i Mosèy, soa t'ie hahatafetetse amy ze hene toloñ'e, ndra aia aia ty itoliha'o,

2 Mpanjaka 22:19 kanao mitrotrotroty arofo'o naho nireke añatrefa' Iehovà, ie jinanji'o i vinolako ami' ty toetse toiy naho amo mpimone'eo, t'ie ho fatra naho fatse, vaho te rinia'o o saro'oo vaho nirovsete añatrefako; le toe tsinanoko irehe, hoe t'Iehovà.

1 Tantara 29:17 Apotako ka ry Andrianañahareko, te lhe ro mpitsok' arofo naho mahafale Azo ty havantañañe. Aa naho izaho, an-kazavan-troko ty nisatriako tolotse i iaby zay; ie henaneo, le treako an-kafaleañe te songa nanolotse ama'o an-joton' arofo ondati'o miatrekeo.

2 Tantara 7:14 le ie hirè-batañe ondaty tokaveñe ami' ty añarakoo, hihalaly naho hipay ty tareheko vaho hifotetse amo fañaveloa' iareo ratio; le hitsanoñe boak' andindiñe ao Raho, le hapoko o tahi' iareoo vaho ho janganeko o tane' iareoo.

Ezra 7:10 Fa nihentseña' i Ezra añ' arofo'e ao ty hitsoeke i Tsara' Iehovà naho ty hañorik' aze naho ty hañòha'e e Israele ao o fañè naho fepè'eo.

Nehemia 6:3 Le nañitrifako irake nanao ty hoe: Mitoloñe raha jabajaba iraho le tsy eo ty hizotsoako mb'eo; ino ty hanjirañe i fitoloñañey hiavotako ama'e, hizotsoako mb'ama' areo mb'eo?

Estera 4:14 Aa naho mitsin-drehe henane zao le hiongake an-toetse ila'e ty famotsorañe naho ty fandrombahañe o nte-Iehodào, fe hirotsake irehe naho i anjomban-drae'oy; ia ty mahafohiñe, hera te nitsatok' amy mahampanjaka azoy t'ie ho añ'andro hoe zao?

Joba 19:25 Fa naho izaho, apotako te veloñe i Mpijkebañ'ahikoy, ie hijohañe ambone' o lembokeo an-tsengaha'e aña.

Salamo 23:1 Mpiarok' ahy t'Iehovà, tsy hieran-draho; 23:2 Ampandrea'e an-dovoke maindoñe ao, tehaf'e mb'añ'olon-drano mipendreñe mb'eo. 23:3 Vaðe'e ty fiaiko, iaolao'e mb'an-dalam-bantañe, ty amy tahina'ey. 23:4 Ndra t'ie miranga i vatanen- talinjon-kavilasiy, tsy ho hemban-karatiañe amy te lhe ro amako; mpañohò ahiko ty kobai'o naho ty fitoño'o. 23:5 Halàñkañe'o fandambañañe aoloko añatrefan-drafelahiko eo; añiliña'o solike ty lohako, mandopatse ty fitoviko. 23:6 Toe hañorik' ahy amo hene andro hivelomakoo ty hasoa naho ty fiferenaiñañe; le hitobok' añ'anjomba' Iehovà ao nainai'e.

Ohabolana 3:5 Miatoa am' Iehovà an-kaampon-tro'o vaho ko iatoa'o ty hilala'o; 3:6 Iantofo amy ze hene lia'o, le ho vantañe'e o lala'oo.

Mpitoriteny 3:10 Fa nitreako ty tolon-draha' natolon' Añahare amo ana' ondatio, hitoloñañe.

3:11 Kila nanoe'mañeva ty sa'e; vaho napo'e an-tro'e ao ty atao nainai'e donia, fe tsy ho taka' ondaty ty fitsikarahaña ty satan' Añahare boak' am-baloha'e pak'am-pigadoña'e.

Tonon-kiran'i Solomona 2:4 Nasese'e mb'añ'anjomban- tsabadidake mb'eo raho le nampialofe'e ambanen' alokalom-pikokoa'e ao.

Isaia 9:6 Fa samake ho antika ty Ajaja, natolots'antika ty Ana-dahy, antsoro'e eo ty fifeheaña; ty fanoñonan-tahina'e le: Mpañoke Fanjàka, Andrianañahare Tsitongerè, Rae Nainai'e, Roandrian-kanintsiña. 9:7 Tsy ho modo ty fitomboa' i fifeleha'ey naho ty fierañerañañe amy fiambesa' i Davidey naho amy fifehea'ey, hañoreñ' aze vaho hampijadoña aze an-kavantañañe naho havañonaña, henane zao ho nainai'e donia; ty fahimbaña' Iehovà' i Måroy ro hañeneke izay.

Jeremia 1:4 Aa le niheo amako ty tsara' Iehovà nanao ty hoe: 1:5 Ihe mbe tsy tsineneko an-trok' ao le nifantako; aolo' ty niboaha'o an-koviñ' ao le navahako, vaho tinendreko ho mpitoky amo kilakila' ndatio. 1:6 Le hoe ty nataoko, Ehe Talè Iehovà! Izaho tsy mahafivolaña, fa mbe anak' ajaja. 1:7 Aa hoe t'Iehovà amako: ko manao zao, t'ie Anak' ajaja; fa ze amantohako azo ty handenà'o le ndra inoñ' inoñe ty hatoroko azo, ty ho taroñe'o. 1:8 Ko ihembña'o; fa mpiama'o iraho handrombak' azo, hoe t'Iehovà. 1:9 Nahiti' Iehovà amy zao ty fita'e, le nedrè'e ty vavako; vaho nanao ty hoe amako t'Iehovà: Ingo te napoko am-palie'o ao o entakoo; 1:10 Oniño te androany ty nampijadoña azo ambone' o fifelehañaeo naho o fifeheañaeo. Ty hañombotse naho hampigorobaña, ty hamotsake naho handrotsake; ty handranjy vaho hambole.

Fitomaniana 3:21 Ty hoe ty apotam-pitsakoreako, mampitamà ahiko, te 3:22 le lia'e tsy mijihetse ty fiferenaiña' Iehovà tsy mb'ia hilesa o fiferenaiña'eo. 3:23 Vao boak'andro; ra'elahy ty figahiña'o.

Ezekiela 36:26 Ho tolorako arofo vao nahareo, naho hampizilihako troke vao; naho hafahako am-pañova' areo ao i troke mamàtoy, vaho ho tolorako arofo nofotse. 36:27 Aa le hajoko ama' areo t'i Troko naho hampañoriheko o lilikoo soa te hambena' areo o fañekoo, hitoloña'e.

Daniela 3:16 Aa hoe ty natoi' i Sadrake naho i Mesake vaho i Abednegò amy Nebokadnetsare mpanjakay: Ry Nebokadnetsare, tsy anay ty hamale azo amy ontane zay. 3:17 Mahaoniña, te mahahaha anay amy toñake mibelañey t'i Andrianañahare toroñe'ay, vaho mahafipoliora'e am-pità'o zahay ry mpanjaka. 3:18 Fa naho tsie, ehe mahafohina, ry mpanjaka, t'ie tsy hitalaho amy 'ndrahare'oy, ndra hiyas i sare volamena natroa'oy.

Hosea 6:6 Toe fiferenaiñañe ty paiako, fa tsy soroñe; naho ty fahafohinañañe an'Andrianañahare te amo engan-koroañe.

Joela 2:28 Ie heneke zao, hadoako amy ze atao nofotse ty Troko; le hitoky o ana-dahio naho o anak'ampela' areoo, naho hañinofy o androanavi' areoo, vaho hahaoniñe aroñaroñe o ajalahi' areoo; 2:29 Le hailiko amo mpitoroñeo, naho amo anak' ampatañeo ty Troko amy andro rezay. 2:30 Hampiboañako raha tsitantane an-dindiñe ey, naho an-tane atoy, lio naho afo, vaho hatoeñe mijaoala. 2:31 Hafotetse ho ieñe i àndroy, naho ho lio i volañey, aolo ty fitotsaha' i andro' Iehovà jabajaba naho mampangebahebakey. 2:32 Ie amy zay, ho rombaheñe ze mikanjy ty tahina' Iehovà; fa hipolititse an-kaboa' i Tsione ao naho e Ierosalaime ao ty ila'e amy nañe' Iehovà, vaho ho kanjie' Iehovà o sehanga'eo.

Amosa 5:24 Te mone ampikararaho hoe rano ty hatò, naho hoe torahañañe tsy-mai-drano ty havantañañe.

Obadia 1:15 Fa mitotok' amo kilakila' ondatio ty andro' lehovà: hambañe amo sata'oo ty hanoeñe ama'o, habalik' añ'ambone'o eo o fitoloña'oo

Jona 2:6 Nizotso mb' am-baha' o vohitseo; nañarikatok'ahy kitro katroke o tsotsò' ty tane toio; fe nakare'o boak' an-kibory ao ty haveloko, ry Iehovà Andrianañahareko. 2:7 Le nitoirañe an-troko ao ty fiaiko, le nahatiah y Iehovà, vaho niheo mb'ama'o an-kivoho'o miavake ao ty halaliko. 2:8 Tsambolitio' o mpañaon-kakoaham- bandeo ty fiferenaiñañe ama'e. 2:9 Fe hañenga soroñe ama'o raho am-peom-pañandriañañe; havahako i ni-fantàkoy, fa boak' am' Iehovà ty fandrombahañe.

Mika 6:8 Fa natoro azo, ry koahe, ty hasoa, naho ty ipaia' Iehovà: te hanoe'o ty hiti'e, t'ie ho tea fiferenaiñañe, vaho hirè-batañe hindreza'o fañavelo aman' Añahare'o.

Nahoma 1:2 Mpamarahy t'i Andrianañahare, Mpamale fate t'Iehovà; Mpañondroke miforoforo t'Iehovà; Mpañava-kabò amo rafelahi'eo t'Iehovà, ie mañaja haviñerañe amo malaiñe azeo. 1:3 Malaon-kaviñerañe t'Iehovà, ra'elahy ty haozara'e, fe tsy hapo'e tsy ho lafaeñe o amankakeeo; Iehovà: amo tangololahio o lala'eo, naho ami'ty tio-bey ao; o rahoñeo ro debom-pandia'e.

Habakoka 3:17 Aa ndra te tsy mamòñe i sakoañey, naho tsy mamaoa o vaheo; mianto te mitoloñe amo oliveo, tsy mamokatse haneñe o teteko, aitoañe amo golobo'eo o añondrio, vaho po-piraitròke ty an-jolok' ao, 3:18 mbe hirebek'am' Iehovà nainai'e raho handia-taroba aman' Añaharem-pandrombahañ' ahy. 3:19 Haozarako t'Iehovà Andrianañahareko hanoe'e tombon-tsarake o tombokoo, hanjotike an-kaboña ey. Ho amy talèn-tsakèray: anoeñe am-pititihañe.

Zefania 3:17 Añivo'o ao t'Iehovà Andrianañahare'o, ie Fanalolahy maharombake hirebek' ama'o an-kafaleañe, hianjiñe aman-koko; handia taroba aman-tsabo.

Hagay 1:4 Sam-piagaregaña' areo amo akiba' areo soa tinemetseo hao henaneo, ie mangoakoake ty anjomba toy? 1:5 Aa le hoe ty nafé' Iehovà i màroy, Itsakoreo o sata' areoo: 1:6 Bey ty tinongi' areo fa kede ty nivokareñe; mikama fe tsy ànjañe; minoñe fe tsy etsake; misikiñe fe tsy mafana; vaho mandrambe tambe an-koroñe loadoake ty mpitoroñe. 1:7 Hoe ty nafé' Iehovà i Màroy, Vetsevetseo o sata' areoo.

Zakaria 12:10 Le hakofòko amy anjomba' i Davidey naho amo mpimone' Ierosalaimeo ty arofom-patarihäne naho fisolohoañe; le hisamb' ahy iereo, i trinofa' iareoy vaho hirovetse, manahake t'ie fangololoiham-bako-tokañe, ho afero am' iareo manahake t'ie nitañoloñoloña'e.

Malakia 4:2 Fe ama' areo mpañeveñe ami'ty añañarako, ro hanjiriha' ty andron-kavañonañe, reketse fijangañañe an-dengon-tsaro'e eo; hionjom-beo nahareo manahake ty fivoamboañantsarake boak'an-kijoly ao. 4:3 Le ho lialia' areo o lo-tserekeo; ie ho lavenok' ambane' lelam-pandia' areo ao amy andro anoeko izay, hoe t'Iehovà i Màroy.

Matio 28:18 Niharinea' Iesoà le ninoa'e ty hoe: Fa hene natolotse ahy ze lily andindiñe ao naho an-tane atoy. I nañirahan-dRae ahiy ty añirahako anahareo. 28:19 Akia, anò mpañoke ze kilakila ondaty, 28:20 le anaro iareo ty hañeneke nainai'e ze fonga raha nandiliako anahareo, vaho mahaoniña, te ama'areo nainai'e iraho ampara' ty figadoña' ty sa. Amena (añon g165)

Marka 1:14 Le najòñ' an-drohy ao t'i Jaona; le nimb'e Galilia mb'eo t'Iesoà nitaroñe i talili-soan' Añaharey; 1:15 ami'ty hoe: Fa heneke ty sa; mitotoke i Fifehean' Añaharey; misolohoa naho atokiso i talili-soay. 1:16 Le nidraïdratse añ'olon-dria' i Galilia, le nahavazoho i Simona naho i Andrea rahalahi' i Simona nañifike harato an-driake ao fa mpañarato. 1:17 Le hoe t'Iesoà tam'

iereo: Mañoriha ahy, vaho hanoeko mpañarato ondaty. **1:18** Nado' iereo amy zao o harato' iareoo vaho nañorik' aze.

Lioka **4:18** Amako t'i Arofo' Iehovà, Fa noriza'e hitsey i talili-soay amo rarakeo, Nafanto'e hikoike famotsorañe amo mpirohio, naho fampaha-isahañe amo feio, vaho fampidadàñe amo dinemokeo,

Jaona **3:16** Akore ty hakokoan' Añahare ty voatse toy, kanao nitolora'e i lahy bako-toka'ey, soa tsy haito ze miato ama'e fa hanan-kaveloñe nainai'e. (**aiōnios g166**) **3:17** Tsy nirahen' Añahare mb' ami'ty voatse toy hamàtse ty voatse toy i Anakey; fa t'ie ho fandrombahañe ty voatse toy.

Asan'ny Apostoly **1:7** Hoe re tam' iereo: Tsy anahareo ty hahafohiñe ty andro ndra o sa nalaha n-dRae amy fandilia'eio, **1:8** fe handrambe haozarañe nahareo te ivotraha'i Arofo Masiñey; ho mpitalily ahy e Ierosaleme naho e Iehodà iaby naho e Samaria ao vaho pak' antsietoitane aña.

Romana **11:32** Kila nagaben' Añahare am-panjeharañe ao soa te hene hiferenaiña'e. (**eleesē g1653**) **11:33** Ee ty halale' o varan' Añahareo, ty hilala'e naho ty hihi'e! Tsy hay karaofeñe o zaka'eo, naho tsy lefe tinoñeñe o lia'eo. **11:34** Ia ty nahafohiñe ty faharofoana' i Talè? Ia ty nimpanoro aze? **11:35** Ia ty nanolotse ama'e aolo, hañavaha'e? **11:36** Fa tama'e, naho añama'e, vaho ho ama'e ty haliforañe. aze ty engeñe nainai'e kitro'afe'e. Amena. (**aiōn g165**)

1 Korintiana **6:9** Ke amoea' areo te tsy handova i Fifehean' Añaharey o tsivokatseo. Asoao tsy ho fañahieñe: fa ke mpañarapilo, ke mpiamo fahasiveo, ke mpila vali' ondaty, ke mpisare ampela, ke mpila-faly, **6:10** ke mpampikametse, ke mpitsikirike, ke mpitrini-mena, ke mpiteratera, he mpikatramo, songa tsy handova i Fifehean' Añaharey. **6:11** Nanahake izay ty ila' areo. F'ie nampandroañe, navaheñe, vaho nampivantañeñe ami'ty tahina' i Talè Iesoà Norizañey naho amy Arofon' Andrianañaharen-tikañey.

2 Korintiana **5:17** Ie amy zao, ndra iaia ro amy Norizañey ao, ro voatse vao, fa nihelañe aña o hambo'eo, heheke, kila nivaoeñe, **5:18** toe hene raha ro boak' aman' Añahare nifampilongo amantika añaamy Norizañey, vaho natolo'e antika ty fitoroñañe i fijebañañey; **5:19** le zao nifampilongo ami'ty voatse toy t'i Andrianañahare añaamy Norizañey, naho tsy vinolili'e am'iereo o hakeo' iereo, vaho nafanto'e ama'ay i tsaram-pifampilongoañey. **5:20** Toe sorotà' i Norizañey zahay, le hoe te zahay ro fikanjian' Añahare. Aa le ihalalia'ay ty amy Norizañey: Mifampilongo aman' Añahare. **5:21** Fa nanoen' Añahare soron-tahiñe ho an-tika i tsy nanan-kakeoy, soa te ho an-kavantañan' Añahare tika ama'e ao.

Galatiana **1:6** Mahalatsa ahy te nifarier' areo aniany i nikany anahareo mb'amy hasoa' i Norizañey, hitolik' amy ze o talili-soa ila'e zao, **1:7** tsy t'ie aman' ila'e, fe ao ty mitsibore anahareo hañamengoke ty talili-soa' i Norizañey

Efesiana **2:1** Fa nivilasy amo tahiñe naho hakeo' areoo nahareo, **2:2** ie nañavelo an-tsata' ty voatse toy te taolo, nañorike ty ana-dovàn-kaozara' i tiokey, i fañahy mifanehake an-tro' o anam-panjeharañeoy. (**aiōn g165**) **2:3** Toe hene nimpiam' iereo ka tika taolo amo hadraom-batantikañeo, ie nañeneke o nipaia' o nofotseoo naho o fivetsevetseo vaho ni-anan-kabosehañe amo satan-tikañeo, manahake o ila'eo. **2:4** Fe i Andrianañahare, mpañaleale am-piferenaiñañe, ty amy fikokoa' e jabajaba nikokoa'e antikañey, **2:5** itika nikoromake an-kakeo ro nampitroara'e ho veloñe mindre amy Norizañey (i hasoa'ey ro mandrombake anahareo), **2:6** le naharo'e fionjoñe ama'e tika, naho nampindreze'e fiambesatse andindlìne aña am' Iesoà Norizañey, **2:7** hampalangesa'e amo sa añaey ty hajabahinan-kasaron-kasoa'e ami'ty fatariha'e aman-tika am' Iesoà Norizañey. (**aiōn g165**) **2:8** I hasoa'ey ty mandrombake anahareo am-patokisañe, toe tsy inahareo, fa ty falalàñ'

Añahare, 2:9 le tsy o fitoloñañeo, tsy mone ao ty hiebotsebotse. 2:10 Satam-pitá'e tikañe: naoreñe am' Iesoà Norizañey hitoloñe o raha soa hinalankan' Añahare aolo hañaveloan-tikañe ama'eo.

Filipiana 3:7 Le ndra inoñ' inoñe ty ho nitombo'e ho ahiko, nadoko ho sira-an-tane ty amy Norizañey. 3:8 Tsy izay avao, fe ataoko ho fonga tsy vente'e te ampanahafeñe ami'ty hajabahina' ty faharendrehañe i Talèko Iesoà Norizañey, aa le hene nifarieko naho nanoeko forompotse, hahazoako i Norizañey 3:9 hahatendreke te ama'e, tsy t'ie nivañone' ty fimanemaneña Hake, fa ty figahiña' i Norizañey, ty toe havantañan' Añahare mioreñe am-patokisañe.

Kolosiana 1:15 Ie ty vintan' Añahare tsy isake, ty tañoloñoldña' ze hene namboareñe, 1:16 ie ty namboarañe ze hene andindìñe aña naho an-tane atoy, o isakeo naho o tsy isakeo naho ze kobiañ naho fifelehañe naho lohàñe vaho fandiliañe; ie naho ho aze ty namboarañe ie iaby rezay. 1:17 Ie ty taolo' ze hene raha; ama'e ty ifampireketa' ze he'e. 1:18 Ie ty añambone' i fañðovay, i Fivoriy; ty fifotorañe, ty tañoloñoldña' o fitroarañe amy havilasio, soa t'ie ty ho lohà' ze he'e. 1:19 Fa satrin-dRae te ama'e ty himoneña' ty haliforañe, 1:20 le ie ty fijebañañe ze he'e ho ama'e; o raha an-tane atoio naho o raha andindìñe añaño, nifampilongoe' amy lio'e amy hataea ajaleiy.

1 Tesaloniana 4:1 Ie amy zao ry longo, ihalalia'ay, naho risihe'ay amy Talè Iesoà, ty hitomboa' areo nainai'e amo fañaveloñañe nañoha'aio, naho hañasitra an' Andrianañahare; 4:2 fa fohi' areo o fanoroañe natolo'ay anahareo añañam' Iesoà Talèo. 4:3 Inao ty satrin' Añahare: t'ie hiavake, hisitak' ami'ty fiolorañe tsy mañeva; 4:4 ie songa mahay milie-batañe ho ami'ty fiavahañe naho asiñe, 4:5 tsy hilomoloñañe an-kadrao manahake o kilakila' ondaty tsy mahafohiña an' Andrianañahareo;

2 Tesaloniana 3:6 Ie amy zao ry longo, lilie'ay ami'ty tahina' i Talèntika Iesoà Norizañey, t'ie hisitake amy ze longo mañavelo an-kelokeloke, tsy amy fañòhañe rinambe'e ama'ayi. 3:7 Fa fohi' areo soa ty fitsikombeañ' anay, ie tsy nikopiso, 3:8 mbore tsy nikama ty mahakama' ondaty tsy vinili'ay fe nitromake naho nifanehake handro an-kaleñe, tsy hampivavea'ay, 3:9 tsy t'ie tsy nanandily, fe nanolo-batañe hitsikombe' areo. 3:10 Ie mbe tama' areo le nililie'ay ami'ty hoe: Ehe tsy hikama ty tsy mete mitoloñe.

1 Timoty 2:1 Ty añosihako valoha'e le te hanoeña ho a ondaty iabio ty fihalaliañe, filolohañe, fañalañalañañe naho fañandriañañe, 2:2 naho amo mpanjakao naho o fonga mpifeheo, hiveloman-tika am-pianjiñañe naho fanintsíñañe, mañambeñe Hake vaho migahiña. 2:3 Fa izay ty soa naho mete am-pivazohoan' Añahare Mpandrombak' antika, 2:4 ie satr'i te ho hene tradrombake ondatio hahatendreke ty faharendrehañe ty hatò. 2:5 Raike t'i Andrianañahare, naho raike ty Mpañalañalañe añivon' Añahare naho ondatio, indaty atao Iesoà Norizañey,

2 Timoty 2:8 Tiahio t'Iesoà Norizañe, nampiváñoneñe an-kavilasy naho tir'i Davide, ty amy talilikoo soa 2:9 isolatriko falilovañe naho nampijorobo ahy an-drohy atoa hoe mpanao ratiy; fe tsy mirohy ty tsaran' Añahare. 2:10 Izay ty ifeahako ze he'e ho amo jinoboñeo, handrambesa' iareo i fandrombahañe am' Iesoà Norizañey rekets' engeñe tsy ritsey. ([\(a\)ñonios g166\)](#)

Titosy 2:11 Fa niboake ty hasoan' Añahare minday fandrombahañe ho a ze kila ondaty, 2:12 mañoke antika halaiña ty hatsi-an-Kake naho o hadrao' ty voatse toio; naho ty hilie-batañe an-kavañonañe, vaho hañori-Kake ami'ty sà toy, ([\(a\)ñon g165\)](#) 2:13 ie liñisantika i fitamàñe andrianañey—i fiboaham-bolonahen' Añahare jabahinakey, Iesoà Mpandrombake Norizañey, 2:14 i namoe'ay hijebañe antika amy ze fonga fandilaran-Kakey, hañefera'e ho aze ondaty mahimbañe am-pitoloñan-tsoao.

Filemona 1:3 Hasoan naho fañanintsiñe ama'areo boak' aman' Añahare Raentika naho i Talè Iesoà Norizañey. 1:4 Mañandriañe an'Andrianañahare nainai'e naho manoñoñe azo amo filolofakoo—

**1:5** amy te tsinanoko ty fatokisa'o amy Talè Iesoà naho ty fikokoa'o o noro'e iabio — **1:6** soa te hamokatse ho ami' ty faharendrehañe ze hasoa ama'o amy Norizañey ty fitaroña'o am-patokisañe. **1:7** Toe mahafale naho mañohò ahy ty fikokoa'o, amy nampanintsine'o ty arofo' o noro'eoy, ry rahalahy.

**Hebreo 1:1** Haehae izay, nitsara beteke naho an-tsata maro amo roaentikañeo añamo mpitokio t'i Andrianañahare, **1:2** le an-tsa honka'e zao ro nisaontsie'e aman-tika añamy Ana'ey, i tinendre'e handova ze he'ey, ie ty nanoa'e ty voatse toy; (**aión g165**) **1:3** le ty fireandrea' i enge'ey naho ty vinta-to' i fañòva'ey, mpanohañe ze he'e ami'ty haozara' o tsara'eo, ie nañefetse o hakeon-tikañeo amy fañòva'ey vaho miambesatse am-pitàn-kavana' i Andindimoneñe andikerañ' aney.

**Jakoba 1:16** Mitaoa tsy ho fitaheñe ry longo sarotse. **1:17** Boak' ambone añe iaby ze raha soa natolotse naho ze falalàñe, mizotso hirik' aman-dRaen-kazavàñe; ie tsy mihotike, tsy an-kaiëñe te mihodiñe. **1:18** An-satri'e ty nampiareña'e an-tika ami'ty tsara to, ho karazan-doha-voa amo namboare'eo.

**1 Petera 3:18** Nivilasy indraike nahafonitse ty amo tahiñeo i Norizañey, i vantañey ho a o mengokeo, hanese azo mb'aman' Añahare, ie vinono an-tsandriñe, fe vinañom-beloñe amy Arofoy,

**2 Petera 1:3** Oniñe te i haozaran' Añaharey ty nanolotse antikañe ze hene paiaeñe ami'ty haveloñe toy naho ami'ty fiambenañe Hake am-paharendrehañe to ie nikany antika ho ami'ty enge'e naho ty hasoa'ey. **1:4** Ie ro nanolora'e an-tika o fampitamañe jabajaba naho sarotseo, soa t'ie ama'e ro hitraok' ami'ty vintan' Añahare naho fa nibolitits' amo drao-lo' ty voatse toio.

**1 Jaona 2:1** Ry keleikoo, isokirako o raha zao tsy handilara' areo. Aa naho eo ty mandilatse, le manam-pañalañalañe aman-dRae tika, Iesoà Norizañey, i Vantañey. **2:2** Ie ty fañeferañe o hakeon-tikañeo, tsy ty antikañ' avao fa a ty voatse toy iaby.

**2 Jaona 1:7** Maro ty mpamañahy fa niboelé ami'ty voatse toy ze tsy miantoke te niavy an-tsandriñe t'Iesoà Norizañey. Izay i mpamañahiy, i norizam-bilañey.

**3 Jaona 1:4** Tsy eo ty mahaehak' ahy mandikoatse zao, t'ie mahatsanoñe te mañavelo an-katò o anakoo.

**Joda 1:3** Ry roañetse, nilozoheko sokitse i fandrombaháñe itraofañey, fe inao ty nataoko: hàmake hañosik' anahareo himane i fatokisañe natoro amo noro'eo indraike nahahenekey. **1:4** Amy te ao t'indaty nitsifitse añetake, ie nipatereñe haehae ty fátse hizò iareo, ie tsy mañaon-Kake, mamotetse ty hasoan' Añaharen-tika ho an-kaloloañe vaho mitety Iehovà Andrianañahare tsi-roë-tsi-telo naho i Talèntika, Iesoà Norizañey.

**Apokalypsy 3:19** Hene endahako naho lafaeko o kokoakoo, aa le mahimbaña vaho misolohoa. **3:20** Intoy iraho! Mijohañe an-dalañe eo mitrehentrehe. Ndra ia'ia mahajanjiñe ty feoko naho manokake i lalañey, le hizilike mb'ama'e ao iraho hitrao-pikama ama'e, vaho ie amako. **3:21** Hatoloko amy ze maharebake t'ie hitrao-piambesatse amako amy fiambesam-pifeheakoy, manahake te izaho naharebake ro mindre fiambesatse aman-dRaeko am-piambesam-pifehea'e ao. **3:22** Ze aman-dravembia, mijanjiña ty tsara' i Arofoy amo Fivorio.

# Torolàlana Mpamaky

Tandroy at [AionianBible.org/Readers-Guide](http://AionianBible.org/Readers-Guide)

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, "*As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him.*" Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, "*And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned.*" So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, "*Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth.*" 2 Timothy 2:15. "*God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,*" 2 Peter 1:4-8.

# Rakibolana

Tandroy at [AionianBible.org/Glossary](http://AionianBible.org/Glossary)

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

## **Abyssos** g12

Greek: proper noun, place

Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

Meaning:

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

## **aīdios** g126

Greek: adjective

Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

Meaning:

Lasting, enduring forever, eternal.

## **aiōn** g165

Greek: noun

Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

Meaning:

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **aiōnios** g166

Greek: adjective

Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

Meaning:

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **eleēsē** g1653

Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32

Meaning:

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See [ntgreek.org](http://ntgreek.org).

**Geenna** g1067

Greek: proper noun, place

Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

Meaning:

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

**Hades** g86

Greek: proper noun, place

Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

Meaning:

Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

**Limnē Pyr** g3041 g4442

Greek: proper noun, place

Usage: Phrase 5 times in the New Testament

Meaning:

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

**Sheol** h7585

Hebrew: proper noun, place

Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

Meaning:

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

**Tartaroō** g5020

Greek: proper noun, place

Usage: 1 time in 2 Peter 2:4

Meaning:

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.



Mesopotamia

Haran

Mediterranean  
Sea

Damascus

Salem

Babylon

Egypt

Persian  
Gulf

## Abraham's Journey

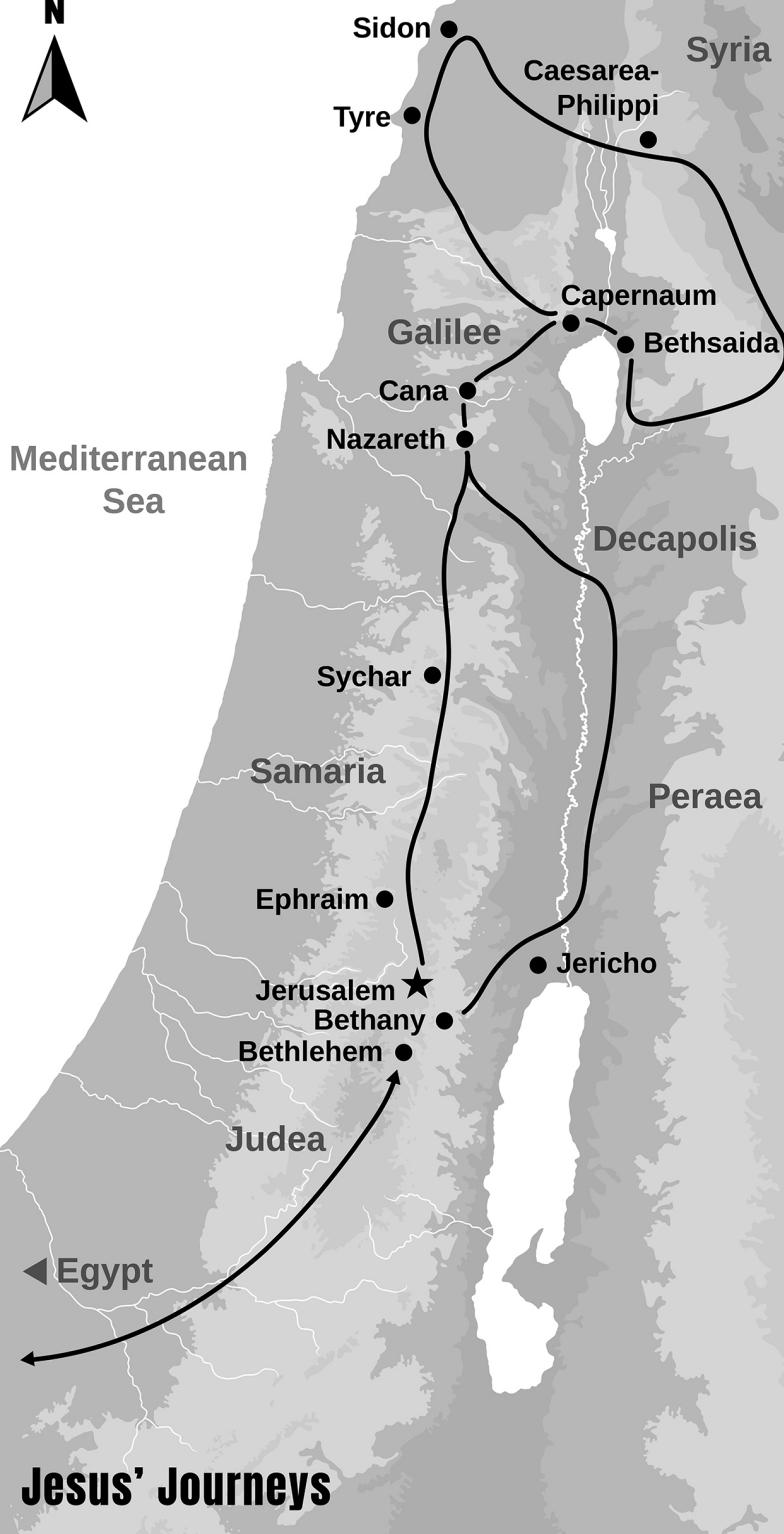
Fatokisafe tyl niantofa' i Abraame, iè kinanjy hienga mb'an-tane ho rambese'e afara ho lova, vaho niñonjõe mb'eo tsy nahafoniñe ty hombâe. - Hebreo 11:8



## Israel's Exodus

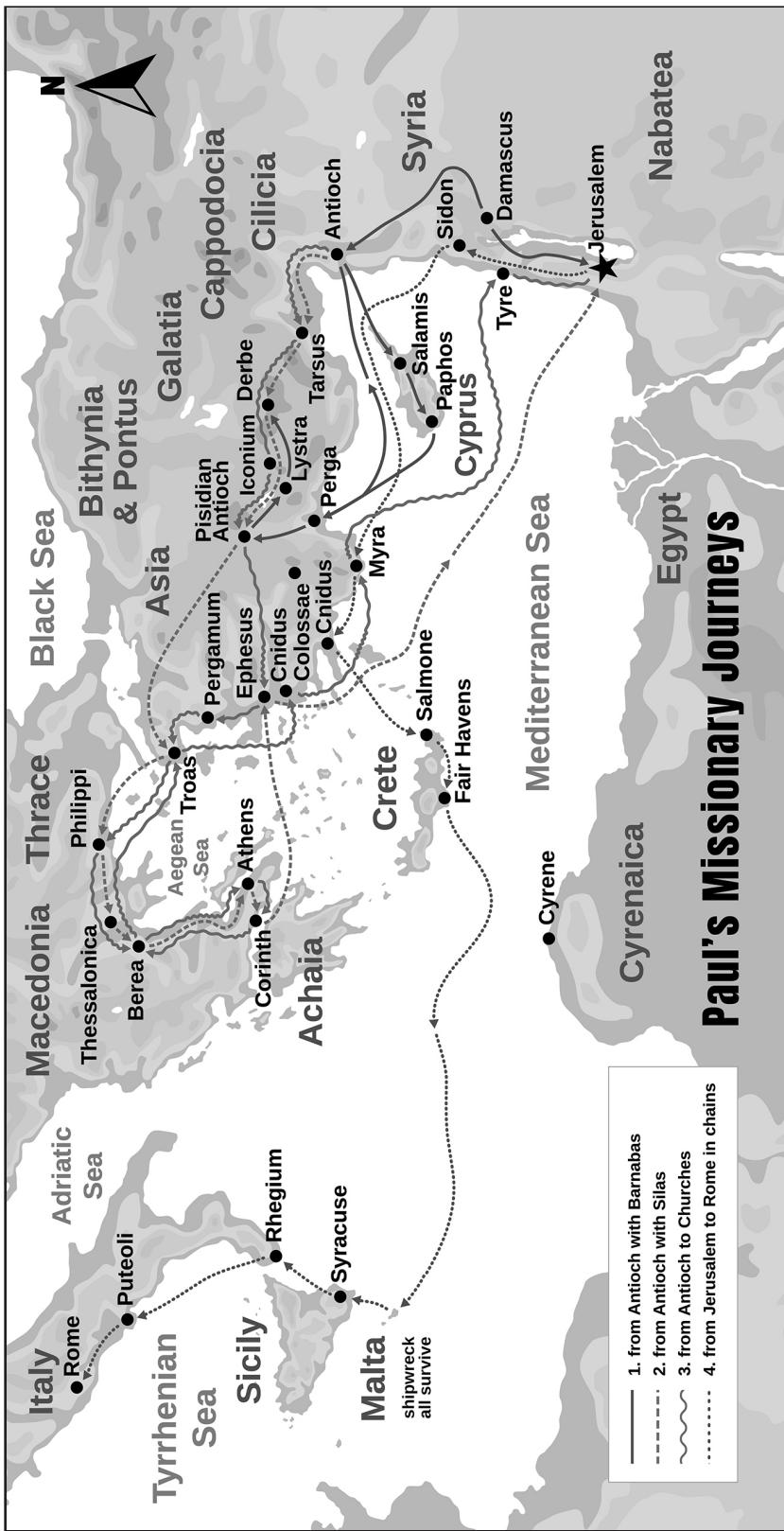
Naho nampieng'a i Parò ondatio, le tsy niaoloan' Afahare mb'an-tane o nte-Pilistio mb'eo ndra t'i narine.

Fa hoe t'i Andrianañahare, hera hibalitao ondatio te miatrek' aly naho hibalike mb're Mtsraime aña. - Eksodosy 13:17



Amy te tsy pok'eo ho toroññe i Ana' Ondatry, fa ty hitorône vaho handolotse ty fia'e hijebañe ty mato. - Marka 10:45

# Paul's Missionary Journeys



I Paoly, ferek'oro' lesòà Norizañey, kinanijy ho Frâheñne, navaheñne ho ami'ny tali'-soan Afahare - Romana 1:1

# **Creation 4004 B.C.**

<b>Adam and Eve created</b>	<b>4004</b>
<b>Tubal-cain forges metal</b>	<b>3300</b>
<b>Enoch walks with God</b>	<b>3017</b>
<b>Methuselah dies at age 969</b>	<b>2349</b>
<b>God floods the Earth</b>	<b>2349</b>
<b>Tower of Babel thwarted</b>	<b>2247</b>
<b>Abraham sojourns to Canaan</b>	<b>1922</b>
<b>Jacob moves to Egypt</b>	<b>1706</b>
<b>Moses leads Exodus from Egypt</b>	<b>1491</b>
<b>Gideon judges Israel</b>	<b>1245</b>
<b>Ruth embraces the God of Israel</b>	<b>1168</b>
<b>David installed as King</b>	<b>1055</b>
<b>King Solomon builds the Temple</b>	<b>1018</b>
<b>Elijah defeats Baal's prophets</b>	<b>896</b>
<b>Jonah preaches to Nineveh</b>	<b>800</b>
<b>Assyrians conquer Israelites</b>	<b>721</b>
<b>King Josiah reforms Judah</b>	<b>630</b>
<b>Babylonians capture Judah</b>	<b>605</b>
<b>Persians conquer Babylonians</b>	<b>539</b>
<b>Cyrus frees Jews, rebuilds Temple</b>	<b>537</b>
<b>Nehemiah rebuilds the wall</b>	<b>454</b>
<b>Malachi prophesies the Messiah</b>	<b>416</b>
<b>Greeks conquer Persians</b>	<b>331</b>
<b>Seleucids conquer Greeks</b>	<b>312</b>
<b>Hebrew Bible translated to Greek</b>	<b>250</b>
<b>Maccabees defeat Seleucids</b>	<b>165</b>
<b>Romans subject Judea</b>	<b>63</b>
<b>Herod the Great rules Judea</b>	<b>37</b>

(The Annals of the World, James Usher)



# **Jesus Christ born 4 B.C.**

# New Heavens and Earth



- Christ returns for his people
- 1956 Jim Elliot martyred in Ecuador
- 1830 John Williams reaches Polynesia
- 1731 Zinzendorf leads Moravian mission
- 1614 Japanese kill 40,000 Christians
- 1572 Jesuits reach Mexico
- 1517 Martin Luther leads Reformation
- 1455 Gutenberg prints first Bible
- 1323 Franciscans reach Sumatra
- 1276 Ramon Llull trains missionaries
- 1100 Crusades tarnish the church
- 1054 The Great Schism
- 997 Adalbert martyred in Prussia
- 864 Bulgarian Prince Boris converts
- 716 Boniface reaches Germany
- 635 Alopen reaches China
- 569 Longinus reaches Alodia / Sudan
- 432 Saint Patrick reaches Ireland
- 397 Carthage ratifies Bible Canon
- 341 Ulfilas reaches Goth / Romania
- 325 Niceae proclaims God is Trinity
- 250 Denis reaches Paris, France
- 197 Tertullian writes Christian literature
- 70 Titus destroys the Jewish Temple
- 61 Paul imprisoned in Rome, Italy
- 52 Thomas reaches Malabar, India
- 39 Peter reaches Gentile Cornelius
- 33 Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

## Resurrected 33 A.D.

What are we? ►			Genesis 1:26 - 2:3	
How are we sinful? ►			Romans 5:12-19	
Where are we?			Innocence	
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.
► Who are we?	God	Father	John 10:30  God's perfect fellowship	Genesis 1:31  God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden
		Son		
		Holy Spirit		
	Mankind	Living	Genesis 1:1  No Creation No people	Genesis 1:31  No Fall No unholy Angels
		Deceased believing		
		Deceased unbelieving		
	Angels	Holy		
		Imprisoned		
		Fugitive		
		First Beast		
		False Prophet		
		Satan		
Why are we? ►			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7	

Mankind is created in God's image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

## When are we?



Fallen				Glory
Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth
1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light				Acts 3:21 Philippians 2:11 Revelation 20:3
John 8:58 Pre-incarnate	John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise		
Psalm 139:7 Everywhere	John 14:17 Living in believers			
Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth				God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City
Luke 16:22 Blessed in Paradise				
Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment				
Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command				
2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus				Matthew 25:41 Revelation 20:10
1 Peter 5:8, Revelation 12:10 Rebelling against Christ Accusing mankind				Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels
		Revelation 20:13 Thalaasa		
		Revelation 19:20 Lake of Fire		
		Revelation 20:2 Abyss		

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

# Anjara

Tandroy at [AionianBible.org/Destiny](http://AionianBible.org/Destiny)

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, "*the gates of Hades will not prevail*," Matthew 16:18. Paul asks, "*Hades where is your victory?*" 1 Corinthians 15:55. John wrote, "*Hades gives up*," Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, "*Do not be afraid*," because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our Good News sounds like a warning to "*be afraid*" because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, "*out of the frying pan, into the fire?*" Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, "*Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'*" Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. "*If the first fruit is holy, so is the lump*," Romans 11:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.

**Disciple All Nations**

Akia, anò mpañoke ze kilakila ondaty, - Matio 28:19



